叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 彼得伯勒及周边地区的天气和(weather And Folk Lore Of Peterborough And) 000001

2. 彼得伯勒及周边地区的天气和(weather And Folk Lore Of Peterborough And) 000002

3. 彼得伯勒及周边地区的天气和(weather And Folk Lore Of Peterborough And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

彼得伯勒及周边地区的天气和(Weather and Folk Lore of Peterborough and)
第1/3页

['weðər]	[ænd; ənd]	[foʊk]	[lɔːr]
Weather	**and**	**Folk**	**Lore**
天气	和	民间	知识

天气与民间传说

[ʌv; əv]
of
的

的

['piːtərbərəʊ]	[ænd; ənd]	['dɪstrɪkt]	.
Peterborough	**and**	**District**	**.**
彼得伯勒	和	区	.

彼得伯勒及周边地区。

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz]	['dæk]	.
CHARLES	**DACK**	**.**
查尔斯	达克	.

查尔斯·达克。

['pʌblɪʃt]	[baɪ]	[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['benɪfɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
Published	**by**	**and**	**for**	**the**	**benefit**	**of**	**the**
已发布	经过	和	为了	这	益处	的	这

由.....出版并为.....的利益而出版

['piːtərbərəʊ]
PETERBOROUGH
彼得伯勒

彼得伯勒

['nætʃ(ə)rəl]	['hɪstri; 'hɪstəri]	,	[ˌsaɪən'tɪfɪk]	,
NATURAL	**HISTORY**	**,**	**SCIENTIFIC**	**,**
自然的	历史	,	科学	,

自然史，科学，

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl]	[sə'saɪəti]	.	-	.
ARCHÆOLOGICAL	**SOCIETY**	**.**	**1911**	**.**
考古学	社会	.	-	.

考古学会.1911.

['piːtərbərəʊ]	:
PETERBOROUGH	**:**
彼得伯勒	:

彼得伯勒:

[tʃɑ:rlz] ['hɔ:kınz] , ['prıntər] , [kıŋ] [stri:t]
CHARLES HAWKINS , PRINTER , KING STREET
查尔斯 霍金斯 , 打印机 , 国王 街道

查尔斯·霍金斯，印刷商，国王街

[meı] [deı] , [æt; ət] - , [hʌnts] . - .
MAY DAY , AT GLATTON , Hunts . 1856 .
可能 天 , 在 - , 狩猎 . - .

1856 年 5 月 1 日，亨茨郡格拉顿。

[frʌm; frəm][ə; eı] ['drɔ:ıŋ] [baı]
FROM A DRAWING BY
从 一个 绘画 经过

根据一幅画作

[ðə; ði] [rev] . [i:] . ['brædli] , (['kʌθbərt] [bi:d]) .
The Rev . E . Bradley , (Cuthbert Bede) .
这 牧师 . E . 布拉德利 , (卡斯伯特 贝德) .

E·布拉德利牧师（卡斯伯特·比德）。

[oʊld] ['kʌstəmz] !
Old Customs !
老的 海关 !

古老的习俗!

[oʊ] ! [aı] [lʌv] [ðə; ði] [saʊnd] .
Oh ! I love the sound .
哦 ! 我 爱 这 声音 .

哦！我喜欢这个声音。

[haʊ'evər] ['sımp(ə)l] [ðeı] [meı] [bi:; bi] ,
However simple they may be ,
然而 简单的 他们 可能 是 ,

然而，无论它们多么简单，

[wʌt] [ɛə] [wıð; wıθ] [taım] [hæθ] ['sæŋkʃ(ə)n] [faʊnd] ,
What e'er with time hath sanction found ,
什么 曾经 和 时间 有 制裁 成立 ,

凡经时间验证的，

[ız] ['welkəm] [ænd; ənd][ız] [dır] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
Is welcome and is dear to me .
是 欢迎 和 是 亲爱的 到 我 .

欢迎，我非常珍惜。

[dʒɑ:n] [kler] .
John Clare .
约翰 克莱尔 .

约翰·克莱尔。

['weðər] [ænd; ənd] [foʊk] [lɔ:r] [ʌv; əv] ['pi:tərbəroʊ] [ænd; ənd] ['dıstrıkt] .
WEATHER AND FOLK LORE OF PETERBOROUGH AND DISTRICT .
天气 和 民间 知识 的 彼得伯勒 和 区 .

彼得伯勒及其周边地区的天气和民间传说。

(['sekənd] ['sıri:z]) .
(Second Series) .
(第二 系列) .

（第二系列）

[hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] " [sərˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv][oʊld] ['kʌstəmz] " [ɪn]

his	is	a	continuation	of	a	Paper	on	the	"	Survival	of	Old	Customs	"	in
他的	是	一个	续篇	的	一个	纸	在	这	"	生存	的	老的	海关	"	在

['piːtərbərəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [riːd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]

Peterborough	and	the	neighbourhood	which	was	read	at	the	Royal
彼得伯勒	和	这	邻里	哪个	曾是	读	在	这	皇家

[ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [soʊˈsaɪɪtiːz] ['miːtɪŋ] [ɪn] - ,

Archæological	Society's	meeting	in	1898	,
考古学	社会的	会议	在	-	,

这是 1898 年在皇家考古学会会议上宣读的关于彼得伯勒及其周边地区"旧习俗的延续"的论文的续篇。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [oʊld] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [mɔːr] [pəˈtikuːləz] [ʌv; əv]

with	an	addition	of	a	few	more	old	customs	,	and	more	particulars	of
和	一个	添加	的	一个	很少	更多的	老的	海关	,	和	更多的	细节	的

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

此外，还增加了一些旧习俗，以及其他一些细节。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kweɪnt] ['weðər] [ænd; ənd][foʊk]

to	which	I	have	also	added	a	collection	of	the	quaint	Weather	and	Folk
到	哪个	我	有	还	额外	一个	收藏	的	这	古雅	天气	和	民间

[lɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

Lore	of	this	district	.
知识	的	这	区	.

此外，我还收录了该地区一些奇特的天气和民间传说。

['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [fɔːr] ['kauntiz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] ,

Being	at	a	point	where	four	counties	are	almost	within	a	stone's	throw	,
存在	在	一个	观点	在哪里	四	县	是	几乎	之内	一个	石头的	扔	,

这里位于四个县几乎近在咫尺的地方，

['piːtərbərəʊ] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['hʌntiŋdən] , ['keɪmbrɪdʒ] ,

Peterborough	possesses	the	traditions	of	the	Counties	of	Huntingdon	,	Cambridge	,
彼得伯勒	拥有	这	传统	的	这	县	的	亨廷顿	,	剑桥	,

[ænd; ənd] ['lɪŋkən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən] .

and	Lincoln	,	as	well	as	Northampton	.
和	林肯	,	作为	出色地	作为	北安普顿	.

彼得伯勒兼具亨廷顿郡、剑桥郡、林肯郡以及北安普顿郡的传统。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rɑðər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['loʊkeɪt] [ðiːz] ['seɪɪŋz] [tuː; tə][wʌn][pərˈtɪkjələr] ['kaʊnti] ,

It	is	rather	difficult	to	locate	these	sayings	to	one	particular	County	,
它	是	相当	难的	到	定位	这些	谚语	到	一	特别的	县	,

很难将这些谚语追溯到某个特定的县。

[soʊ][aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [ðoʊz] ['kɜːrənt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv][əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [maɪlz] .

so	I	have	taken	those	current	within	a	radius	of	about	fifteen	miles	.
所以	我	有	已采取	那些	当前的	之内	一个	半径	的	关于	十五	英里	.

所以我选取了方圆十五英里内的电流。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈpiːtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ['pɜːrsənəli] [ænd; ənd]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['veri]

Most	of	them	have	been	repeated	to	me	personally	and	only	in	a	very
最多	的	他们	有	到过	重复	到	我	亲自	和	仅有的	在	一个	非常

[fjuː] ['keɪsɪz][hæv; həv][aɪ] ['kɑːpɪd] ['eni] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk]

few	cases	have	I	copied	any	which	have	been	printed	and	then	only	to	make
很少	案例	有	我	复制	任何	哪个	有	到过	打印	和	然后	仅有的	到	制作

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [mɔːr] [kəmˈpliːt] .

the	collection	more	complete	.
这	收藏	更多的	完全的	.

其中大部分都是我亲耳听到的，只有极少数情况下，我抄录了印刷品，而且只是为了使收藏更加完整。

[ðə; ði] [tuː] [nɔθ'hæmptənʃɪr] ['poʊəts] , ['draɪdən][ænd; ənd][dʒɑːn] [kler] , ['ɔːf(ə)n]['noʊtɪs][ðə; ði] ['feɪzɪz]

The	two	Northamptonshire	Poets	,	Dryden	and	John	Clare	,	often	notice	the	phases
这	二	北安普敦郡	诗人	,	德莱顿	和	约翰	克莱尔	,	经常	注意	这	阶段

[ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ,

of	the	Weather	,
的	这	天气	,

两位来自北安普敦郡的诗人，德莱顿和约翰·克莱尔，经常会注意到天气的变化。

[ænd; ənd][dʒɑːn] [kler] , [ɪ'speʃəli] ,

and	John	Clare	,	especially	,
和	约翰	克莱尔	,	尤其	,

尤其是约翰·克莱尔。

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['rʊrəl] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['weðər] [lɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truː]

describes	the	Rural	Customs	and	weather	Lore	of	this	district	with	a	true
描述	这	乡村的	海关	和	天气	知识	的	这	区	和	一个	真的

['poʊəts] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz][em] . [es] . [es] . ,

Poets	feeling	and	amongst	his	M	.	S	.	S	.	,
诗人	感觉	和	在	他的	M	.	S	.	S	.	,

在他的手稿中，他以真正的诗人情怀描述了该地区的乡村风俗和气象传说。

[naʊ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːtərbərəʊ] [mju'ziːəm] , [ɑːr; ər] ['meni] [ʌn'pʌblɪʃt] ['poʊəmz]

now	the	property	of	the	Peterborough	Museum	,	are	many	unpublished	poems
现在	这	财产	的	这	彼得伯勒	博物馆	,	是	许多	未发表的	诗歌

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz]['daɪəri] [wɪtʃ] ,

and	also	his	Diary	which	,
和	还	他的	日记	哪个	,

现在彼得伯勒博物馆收藏着他的许多未发表的诗歌以及他的日记，

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

at	present	,	is	unknown	to	the	general	public	.
在	展示	,	是	未知	到	这	一般的	民众	.

目前，公众对此尚不了解。

[dʒɑːn] [kler] [wʌz; wəz] [wel] [staɪld] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɜːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [noʊts] [ænd; ənd][ˌmemə'rændə]

John	Clare	was	well	styled	the	English	Burns	and	his	notes	and	Memoranda
约翰	克莱尔	曾是	出色地	风格	这	英语	烧伤	和	他的	笔记	和	备忘录

[ɑːn][ðə; ði] ['veriəs] ['loʊk(ə)l] [ɪ'vents] [ɑːr; ər][moʊst]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst]

on	the	various	local	events	are	most	valuable	to	those	who	take	an	interest
在	这	各种各样的	当地的	活动	是	最多	有价值的	到	那些	WHO	拿	一个	兴趣

[ɪn][ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .

in	the	sayings	and	doings	of	the	early	part	of	the	19th	century	.
在	这	谚语	和	行为	的	这	早期的	部分	的	这	19th	世纪	.

约翰·克莱尔被誉为英国的伯恩斯，他对各种地方事件的笔记和备忘录对于那些对19世纪早期言行感兴趣的人来说非常有价值。

['meni] [tʃɑːrmz] [ɑːr; ər] [juːst] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ænd; ənd] , [ɔːl'ðəj] - ['retɪs(ə)nt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz]

Many	charms	are	used	at	the	present	time	and	,	altho	'	reticent	,	the	villagers
许多	魅力	是	用过的	在	这	展示	时间	和	,	虽然	-	沉默寡言	,	这	村民们

,

,

,

目前使用许多护身符，村民们虽然沉默寡言，但

([wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns]) ,

(	when	you	have	gained	their	confidence	)	,
(	什么时候	你	有	获得	他们的	信心	)	,

（当你赢得他们的信任之后），

[wɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [wɪmz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l]

will	tell	you	of	their	belief	in	the	various	whims	and	of	the	successful
将要	告诉	你	的	他们的	信仰	在	这	各种各样的	心血来潮	和	的	这	成功的

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['præktɪs] .

results	of	their	practice	.
结果	的	他们的	实践	.

他们会告诉你他们对各种奇思妙想的信仰，以及他们实践所取得的成功结果。

[ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['prɑːvɜːrb] [wer] ['piːtərbəroʊ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [praɪd]

In	almost	every	proverb	where	Peterborough	is	mentioned	it	is	associated	with	pride
在	几乎	每一个	谚语	在哪里	彼得伯勒	是	提及	它	是	联系	和	自豪

,

,

,

几乎每一句提到彼得伯勒的谚语都与自豪感联系在一起。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['æplɪkəb(ə)l] .

and	some	people	say	that	they	are	still	applicable	.
和	一些	人们	说	那	他们	是	仍然	适用的	.

有些人说这些说法仍然适用。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [raɪmz] [deɪt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

The	first	and	second	of	the	following	rhymes	date	from	before	the
这	第一的	和	第二	的	这	下列的	韵律	日期	从	前	这

以下两首童谣的第一首和第二首都创作于……之前

[ˌrefər'meɪʃn] :

Reformation	:
宗教改革	:

宗教改革：

['kroʊˌlænd][æz; əz] ['kɜːrtiəs] , [æz; əz] ['kɜːrtiəs] [meɪ] [biː; bi] ,

Crowland	as	courteous	,	as	courteous	may	be	,
克罗兰	作为	有礼貌	,	作为	有礼貌	可能	是	,

克罗兰彬彬有礼，尽其所能地彬彬有礼。

['θɔːrni] [ðə; ði] [beɪn] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] ,

Thorney	the	bane	of	many	a	good	tree	,
索尼	这	祸根	的	许多	一个	好的	树	,

荆棘是许多好树的祸根。

['ræmzi] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['piːtərbəroʊ] [ðə; ði] [praʊd] ,

Ramsey	the	rich	and	Peterborough	the	proud	,
拉姆齐	这	富有的	和	彼得伯勒	这	自豪的	,

富有的拉姆齐和骄傲的彼得伯勒

['sɔːtri] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðæt] [pʊr] ['æbi] ,

Sawtry	,	by	the	way	,	that	poor	Abbey	,
锯木厂	,	经过	这	方式	,	那	贫穷的	修道院	,

顺便一提，索特里，那座可怜的修道院。

[geɪv] [mɔːr] [ɑːmz][ðæn; ðən][ɔːl] [ðeɪ] .

Gave	more	alms	than	all	they	.
给予	更多的	施舍	比	全部	他们	.

施舍的比他们所有人加起来都多。

['ræmzi] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ʌv; əv] [fiː] ,

Ramsey	the	rich	of	gold	and	of	fee	,
拉姆齐	这	富有的	的	金子	和	的	费用	,

拉姆齐，拥有黄金和封地的富翁

['θɔ:rni] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][fen] ['kʌntri] ,
Thorney the flower of the Fen Country ,
索尼 这 花 的 这 分 国家 ,

托尼，沼泽地的花朵

['kroʊˌlænd][soʊ] ['kɜ:rtiəs] [ʌv; əv] [mi:t] [ænd; ənd][ʌv; əv][drɪŋk] ,
Crowland so courteous of meat and of drink ,
克罗兰 所以 有礼貌 的 肉 和 的 喝 ,

克罗兰对肉食和饮料如此彬彬有礼，

['pi:tərbərəʊ] [ðə; ði][praʊd] , [æz; əz][ɔ:l][men][du:] [θɪŋk] ,
Peterborough the proud , as all men do think ,
彼得伯勒 这 自豪的 , 作为 全部 男人 做 思考 ,

彼得伯勒，骄傲的，正如所有男人都会认为的那样，

[ænd; ənd] ['sɔ:tri] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðæt] [pʊr] ['æbeɪ] ,
And Sawtry by the way , that poor Abbaye ,
和 锯木厂 经过 这 方式 , 那 贫穷的 修道院 ,

顺便提一下索特里，那座可怜的修道院。

[geɪv] [mɔ:r] [ɑ:mz][ɪn][wʌn][deɪ] , [ðæn; ðən][ɔ:l] [ðeɪ] .
Gave more alms in one day , than all they .
给予 更多的 施舍 在 一 天 , 比 全部 他们 .

他一天之内施舍的钱财比他们所有人加起来都多。

['pi:tərbərəʊ] [ðə; ði][praʊd][ʌv; əv][ðer; ðər]['eɪnʃənt] [si:] ,
Peterborough the proud of their ancient See ,
彼得伯勒 这 自豪的 的 他们的 古老的 看 ,

彼得伯勒，以其古老的主教座堂为荣。

['θɔ:rni] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [fer] [tri:] ,
Thorney the flower of many a fair tree ,
索尼 这 花 的 许多 一个 公平的 树 ,

荆棘是许多美丽树木上的花朵，

['kroʊˌlænd][ðə; ði] ['kɜ:rtiəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mi:t] [ænd; ənd][drɪŋk] ,
Crowland the courteous of their meat and drink ,
克罗兰 这 有礼貌 的 他们的 肉 和 喝 ,

克罗兰对他们的肉和饮料彬彬有礼

['spɔ:ldiŋ] [ðə; ði] ['glʌtnz] [æz; əz][ɔ:l][men][du:] [θɪŋk] ,
Spalding the gluttons as all men do think ,
斯伯丁 这 贪食者 作为 全部 男人 做 思考 ,

像所有男人一样，斯伯丁惩罚贪婪的人，

['sɔ:tri] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ðæt] [oʊld] ['æbeɪ] ,
Sawtry by the way , that old Abbaye ,
锯木厂 经过 这 方式 , 那 老的 修道院 ,

顺便提一下，索特里，那个古老的修道院。

[geɪv] [mɔ:r] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ðæn; ðən][ɔ:l] [ðeɪ] .
Gave more in one day than all they .
给予 更多的 在 一 天 比 全部 他们 .

一天之内付出的比他们所有人加起来都多。

['pi:tərbərəʊ] [pʊr] [ænd; ənd] [praʊd] .
Peterborough poor and proud .
彼得伯勒 贫穷的 和 自豪的 .

彼得伯勒贫穷而骄傲。

[ə'nʌðər] ['vɜ:rʒ(ə)n] ['gɪvz] ['pi:tərbərəʊ] :
Another version gives Peterborough :
其他 版本 给予 彼得伯勒 :

另一个版本显示的是彼得伯勒：

['feɪməs] [fɔːr; fər] [praɪd] [ænd; ənd] ['stæmfərd] [fɔːr; fər] [pʊr] .

Famous	for	pride	and	Stamford	for	poor	.
著名的	为了	自豪	和	斯坦福德	为了	贫穷的	.

以骄傲闻名，斯坦福德则以贫穷著称。

[ðə; ði] [nekst] [tuː] [bɪ'lɔːŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] ['piːtərbərʊ] ,

The	next	two	belong	exclusively	to	Peterborough	,
这	下一个	二	属于	只	到	彼得伯勒	,

接下来的两处房产完全属于彼得伯勒所有。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [dʒʌst] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['leɪdi] [huː] [ri'membəz] [ðə; ði]

and	the	first	I	have	only	just	obtained	from	a	lady	who	remembers	the
和	这	第一的	我	有	仅有的	只是	获得	从	一个	女士	WHO	记得	这

[vəːsiz] ,

verses	,
诗句	,

第一首是我刚从一位记得这些诗句的女士那里得到的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] :

as	they	were	repeated	early	in	the	19th	Century	:
作为	他们	是	重复	早期的	在	这	19th	世纪	:

正如它们在19世纪早期被反复提及的那样：

[wen] [ðə; ði] [klɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æbi] [straɪks] [θriː] ['mɪnɪts] [fæst] ,

When	the	Clock	of	the	Abbey	strikes	three	minutes	fast	,
什么时候	这	钟	的	这	修道院	罢工	三	分钟	快速地	,

当威斯敏斯特教堂的钟快了三分钟时，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [geɪ] ['wedɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌnθs] [pæst] ;

There	will	be	a	gay	wedding	before	the	month's	past	;
那里	将要	是	一个	同性恋	婚礼	前	这	月份	过去的	;

本月结束前将举行一场同性婚礼；

[wen] [ðə; ði] [klɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æbi] [straɪks] [θriː] ['mɪnɪts] [sloʊ] ,

When	the	Clock	of	the	Abbey	strikes	three	minutes	slow	,
什么时候	这	钟	的	这	修道院	罢工	三	分钟	慢的	,

当威斯敏斯特教堂的钟声慢了三分钟时，

[ðə; ði] ['rɪvɚz] [braɪt] ['wɔːtərz] [wɪl] [suːn] [ˌoʊvər'floʊ] ;

The	river's	bright	waters	will	soon	overflow	;
这	河流的	明亮的	水	将要	很快	溢出	;

河水清澈，很快就会溢出河面；

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [klɑːk] [ænd; ənd] ['æbi] [klɑːk] [straɪk] [bəuθ] [tə'geðər] ,

When	the	Church	Clock	and	Abbey	Clock	strike	both	together	,
什么时候	这	教会	钟	和	修道院	钟	罢工	两个都	一起	,

当教堂钟和修道院钟同时敲响时，

[ðer; ðər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ə; eɪ] [deθ] [ɔːr] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] .

There	will	soon	be	a	death	or	a	change	of	the	weather	.
那里	将要	很快	是	一个	死亡	或者	一个	改变	的	这	天气	.

不久之后将有人去世或天气发生变化。

[ðə; ði] ['æbi] [ɔːr] [kə'θiːdrəl] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['piːtər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə]

The	Abbey	or	Cathedral	is	dedicated	to	St	.	Peter	,	and	the	Parish	Church	to
这	修道院	或者	大教堂	是	投入的	到	英石	.	彼得	,	和	这	教区	教会	到

[ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

St	.	John	.
英石	.	约翰	.

修道院或大教堂供奉圣彼得，教区教堂供奉圣约翰。

[ðə; ði] [hed] ['vɜ:rdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ʌn'tɪl]['ri:s(ə)ntli][hæd; həd] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][bəuθ] [klɑ:ks] ,

The	Head	Verger	of	the	Cathedral	until	recently	had	charge	of	both	clocks	,
这	头	维杰	的	这	大教堂	直到	最近	有	收费	的	两个都	时钟	,

直到不久前，大教堂的首席司仪还负责管理这两座钟。

[ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['dʒɑ:nz] [klɑ:k] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] [kept] ['slaɪtli] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [klɑ:k] .

and	St	.	John's	Clock	was	always	kept	slightly	faster	than	the	Cathedral
和	英石	.	约翰的	钟	曾是	总是	保留	轻微地	快点	比	这	大教堂

Clock	.
钟	.

圣约翰钟总是比大教堂钟走得快一点。

['kænən][dʒəʊnz] , [wen] ['vɪkər][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['dʒɑ:nz] , [wʌn] [deɪ] [met] [ðə; ði] [leɪt] ['vɜ:rdʒər] , (['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['plaʊmən] , - .)

Canon	Jones	,	when	Vicar	of	St	.	John's	,	one	day	met	the	late	Verger	,	(	Mr	.
佳能	琼斯	,	什么时候	牧师	的	英石	.	约翰的	,	一	天	遇见	这	晚的	维杰	,	(	先生	.

H	.	Plowman	,	Senr	.	)
H	.	农夫	,	-	.	)

琼斯牧师在担任圣约翰教堂牧师期间，有一天遇到了已故的教堂管理员（老 H. Plowman 先生）。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [ˌes 'ti:]['dʒɑ:nz] [klɑ:k] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [klɑ:k] ,

and	asked	him	why	St	John's	Clock	was	always	faster	than	the	Cathedral
和	问	他	为什么	英石	约翰的	钟	曾是	总是	快点	比	这	大教堂

Clock	,
钟	,

然后问他为什么圣约翰钟总是比大教堂钟走得快。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rdʒər] [rɪ'plaɪd] : — " [wel] ['vɪkər] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,

and	the	Verger	replied	:	—	"	Well	Vicar	,	you	know	,
和	这	维杰	回复	:	—	"	出色地	牧师	,	你	知道	,

教堂管理员回答说："嗯，牧师，你知道，

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l][dɪd] [ˌaʊt'rʌn] [ˌes 'ti:] . ['pi:tər][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] ,

the	other	disciple	did	outrun	St	.	Peter	on	the	way	to	the	Tomb	,
这	其他	弟子	做过	超越	英石	.	彼得	在	这	方式	到	这	墓	,

另一位门徒在前往墓穴的路上跑赢了圣彼得。

[soʊ][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [kept] [ɪn] [frʌnt] ['evər] [sɪns] .

so	St	.	John	has	always	kept	in	front	ever	since	.
所以	英石	.	约翰	有	总是	保留	在	正面	曾经	自从	.

所以圣约翰从那时起就一直保持领先地位。

" ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [koʊ'ɪnsɪdəns] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [və:siz] [ə'kɜ:r] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][və'ræsəti] :

"	Sometimes	the	coincidences	mentioned	in	the	verses	occur	and	maintain	their	reputation	for	veracity	:
"	有时	这	巧合	提及	在	这	诗句	发生	和	维持	他们的	名声	为了	真实性	:

"有时，诗句中提到的巧合确实会发生，并且保持着其真实性的声誉：

[ɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪnstər] [kloʊz] [ə; eɪ] [her] ,

If	in	the	Minster	Close	a	Hare	,
如果	在	这	部长	关闭	一个	野兔	,

如果在教堂附近发现一只野兔，

[ʃʊd; ʃəd][fɔ:r; fər][hɜ:r'self][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ler] ,

Should	for	herself	have	made	a	lair	,
应该	为了	她自己	有	制成	一个	巢穴	,

她应该为自己建造一个巢穴，

[biː; bi] [ʃʊr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [daʊn] ,
Be **sure** **before** **the** **week** **is** **down** **,**
是 当然 前 这 星期 是 向下 ,

在一周结束前务必确认。

[ə; eɪ]['faɪər] [wɪl] [reɪdʒ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [taʊn]
A **fire** **will** **rage** **within** **the** **town**
一个 火 将要 愤怒 之内 这 镇

镇内将燃起熊熊大火。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ɪˈvents] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənd] .
It **is** **very** **strange** **but** **these** **two** **events** **have** **sometimes** **happened** **.**
它 是 非常 奇怪的 但 这些 二 活动 有 有时 发生 .

虽然很奇怪，但这两件事有时确实会发生。

[wʌn] ['faɪər] [brɪŋz] [tuː] [mɔːr] .
One **fire** **brings** **two** **more** **.**
一 火 带来 二 更多的 .

一场火灾会引发两场新的火灾。

[ðɪs] [tuː] [hæz; həz] ['ɔːf(ə)n] [əˈkɜːrd] [ænd; ənd] [ɪn] ['eɪprəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] (-) [θriː] [fairz]
This **too** **has** **often** **occurred** **and** **in** **April** **of** **this** **year** **(** **1911** **)** **three** **fires**
这 也 有 经常 发生 和 在 四月 的 这 年 (-) 三 火灾
[əˈkɜːrd] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] .
occurred **in** **this** **district** **within** **a** **week** **.**
发生 在 这 区 之内 一个 星期 .

这种情况也经常发生，今年（1911年）4月，该地区一周内就发生了三起火灾。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [rɪˈmembər] [wɪtʃ] [rɪˈfɜːr] [tuː; tə] ['piːtərbərəʊ] .
These **are** **all** **I** **can** **remember** **which** **refer** **to** **Peterborough** **.**
这些 是 全部 我 能 记住 哪个 参考 到 彼得伯勒 .

我能记住的关于彼得伯勒的就只有这些了。

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən] [wiː; wi] [hæv; həv] :
Beginning **with** **the** **County** **of** **Northampton** **we** **have** **:**
开始 和 这 县 的 北安普顿 我们 有 :

首先是北安普顿县：

[nɔθˈhæmptənʃɪr] , [mɔːr] [spaɪəz] , [mɔːr] [skwaɪəz] , [mɔːr] ['hɔːtinəs] , [ænd; ənd] [les] [ˌhɑːspɪˈtæləti]
Northamptonshire **,** **more** **Spires** **,** **more** **Squires** **,** **more** **haughtiness** **,** **and** **less** **hospitality**
北安普敦郡 , 更多的 尖塔 , 更多的 乡绅 , 更多的 傲气 , 和 较少的 热情好客
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['kaʊnti] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .
than **any** **other** **County** **in** **England** **.**
比 任何 其他 县 在 英格兰 .

北安普敦郡，尖塔更多，乡绅更多，傲慢更甚，热情好客却比英格兰任何其他郡都少。

[nɔθˈhæmptənʃɪr] [fɔːr; fər] [spaɪəz] [ænd; ənd] [skwaɪəz] .
Northamptonshire **for** **Spires** **and** **Squires** **.**
北安普敦郡 为了 尖塔 和 乡绅 .

北安普敦郡，尖塔与乡绅。

[nɔθˈhæmptənʃɪr] [fɔːr; fər] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['spɪnstər] .
Northamptonshire **for** **Springs** **and** **Spinsters** **.**
北安普敦郡 为了 斯普林斯 和 老处女 .

北安普敦郡，春风与老处女的天堂。

[θæk] [ænd; ənd] [daɪk] [nɔθˈhæmptənʃɪr] [laɪk] .
Thack **and** **Dyke** **Northamptonshire** **like** **.**
砍 和 堤防 北安普敦郡 喜欢 .

Thack 和 Dyke Northamptonshire 喜欢。

, [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] ['piːtərbərʊ] .

Marholm	**,**	**a**	**village**	**near**	**Peterborough**	**.**
马尔霍姆	,	一个	村庄	靠近	彼得伯勒	.

马霍姆，彼得伯勒附近的一个村庄。

" [ðeɪ] [held] [tə'geðər] [laɪk][ðə; ði][men][ʌv; əv] [wen] [ðeɪ] [lɔːst][ðer; ðər] ['kɑːmən] .

"	**They**	**held**	**together**	**like**	**the**	**men**	**of**	**Marholm**	**when**	**they**	**lost**	**their**	**Common**	**.**
"	他们	握住	一起	喜欢	这	男人	的	马尔霍姆	什么时候	他们	丢失的	他们的	常见的	.

"他们像马尔霍姆的士兵失去家园时那样团结一致。"

" [ðɪs] [ɪz] [juːst] [wen] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][wʌn] [ə'genst] [ə'nʌðər] .

"	**This**	**is**	**used**	**when**	**people**	**are**	**divided**	**one**	**against**	**another**	**.**
"	这	是	用过的	什么时候	人们	是	分割	一	反对	其他	.

"当人们彼此分裂时，就会使用这种方法。"

['kæstər] [wer] [ðə; ði]['wʊmən][ɪz]['mæstər] .

Caster	**where**	**the**	**woman**	**is**	**master**	**.**
脚轮	在哪里	这	女士	是	掌握	.

施法者，其中女性是主人。

" [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ][hɔːg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʌv; əv][tɑːr] .

"	**To**	**lose**	**a**	**hog**	**for**	**a**	**ha'porth**	**of**	**tar**	**.**
"	到	失去	一个	猪	为了	一个	哈波斯	的	焦油	.

"为了半盎司焦油而失去一头猪。"

" [ðə; ði][hɔːg] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪz][ə; eɪ] ['jɪrlɪŋ] [ʃiːp] .

"	**The**	**hog**	**referred**	**to**	**is**	**a**	**yearling**	**sheep**	**.**
"	这	猪	指	到	是	一个	一岁幼驹	羊	.

"这里提到的猪其实是一岁大的绵羊。"

" [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] ['peni] .

"	**To**	**live**	**by**	**the**	**penny**	**.**
"	到	居住	经过	这	一分钱	.

"省吃俭用。"

" ['baɪɪŋ] ['oʊnli] [wen] ['eniθɪŋ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'kwaɪərd] .

"	**Buying**	**only**	**when**	**anything**	**is**	**absolutely**	**required**	**.**
"	购买	仅有的	什么时候	任何事物	是	绝对地	必需的	.

"只在绝对必要时才购买。"

" [æz; əz] [krɔːs] [æz; əz] [tuː] [stɪks] . "

"	**As**	**cross**	**as**	**two**	**sticks**	**.**	**"**
"	作为	叉	作为	二	棍子	.	"

"气得像两根棍子一样。"

" [æz; əz] [krɔːs] [æz; əz][oʊld] ['wɪlks] .

"	**As**	**cross**	**as**	**old**	**Wilks**	**.**
"	作为	叉	作为	老的	威尔克斯	.

"像老威尔克斯一样生气。"

" [huː] [oʊld] ['wɪlks] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [krɔːs] [ɪz][lɔːst][ɪn] [ə'blɪviən] .

"	**Who**	**old**	**Wilks**	**was**	**and**	**why**	**he**	**was**	**cross**	**is**	**lost**	**in**	**oblivion**	**.**
"	WHO	老的	威尔克斯	曾是	和	为什么	他	曾是	叉	是	丢失的	在	遗忘	.

"威尔克斯老先生是谁，他为什么生气，这些都已湮没在历史长河中。"

" [æz; əz][waɪz][æz; əz] ['wɔltənz] [kæf] [huː] [ræn][naɪn][maɪlz][tuː; tə] [sʌk] [ə; eɪ] [bʊl] . "

"	**As**	**wise**	**as**	**Walton's**	**calf**	**who**	**ran**	**nine**	**miles**	**to**	**suck**	**a**	**bull**	**.**	**"**
"	作为	明智的	作为	沃尔顿的	小牛	WHO	跑	九	英里	到	吸	一个	公牛	.	"

"就像沃尔顿家那头跑了九英里去给公牛吸奶的小牛一样聪明。"

" [blæk] [æz; əz][ðə; ði][pɑːt] . "

"	**Black**	**as**	**the**	**pot**	**.**	**"**
"	黑色的	作为	这	锅	.	"

"黑得像锅一样。"

" ['tɑːpsi] [tɝ'veɪ] ['moʊzəs] ['webstər] .
" **Topsy** **turvey** **Moses** **Webster** .
" 托普西 特维 摩西 韦伯斯特 .

"颠倒的摩西·韦伯斯特。"

" [juːst] [wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərli] [steɪt] .
" **Used** **when** **things** **are** **in** **a** **disorderly** **state** .
" 用过的 什么时候 事物 是 在 一个 乱 状态 .

用于描述混乱状态。

" [dæns] [ə; eɪ][dʒɪg] , [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ][pɪg] . "
" **Dance** **a** **jig** , **then** **come** **back** **and** **buy** **a** **pig** . "
" 舞蹈 一个 夹具 , 然后 来 后退 和 买 一个 猪 . "

"跳支舞，然后回来买头猪。"

" [goʊ][tuː; tə] .
" **Go** **to** **Farcet** .
" 去 到 闹剧 .

去参加闹剧。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] ['piːtərbəroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
" **This** **is** **a** **village** **near** **Peterborough** **and** **the** **expression** **is** **used** **instead** **of**
" 这 是 一个 村庄 靠近 彼得伯勒 和 这 表达 是 用过的 反而 的
[əd'vaɪzɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒerɪˌkoʊ][ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] .
advising **people** **to** **go** **to** **Jericho** **or** **any** **other** **place** .
建议 人们 到 去 到 耶利哥 或者 任何 其他 地方 .

"这是一个靠近彼得伯勒的村庄，人们用这种说法来代替建议人们去耶利哥或其他任何地方。

" [æz; əz][fæt][æz; əz] [moʊlz] . "
" **As** **fat** **as** **moles** . "
" 作为 胖的 作为 鼹鼠 . "

"胖得像鼹鼠一样。"

" [juːv] ['gɑːtn] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ,
" **You've** **gotten** **hold** **of** **the** **wrong** **end** **of** **the** **stick** ,
" 你已经 获得 抓住 的 这 错误的 结尾 的 这 戳 ,

你完全理解错了，

" [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skuːl] [bɔɪ] ,
" **was** **a** **common** **expression** **when** **I** **was** **a** **school** **boy** ,
" 曾是 一个 常见的 表达 什么时候 我 曾是 一个 学校 男生 ,

"这在我上学的时候是一句很常见的话。"

[wen] ['eniwʌn] [wʌz; wəz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌɪnkə'rekt] .
when **anyone** **was** **relating** **something** **which** **was** **incorrect** .
什么时候 任何人 曾是 相关 某物 哪个 曾是 错误 .

当有人陈述错误信息时。

[kʌm] [deɪ] , [goʊ] [deɪ] , [gɑːd] [sendz] ['sʌndeɪ] .
Come **day** , **Go** **day** , **God** **sends** **Sunday** .
来 天 , 去 天 , 上帝 发送 星期日 .

日复一日，上帝赐予星期日。

['sʌndeɪ] [muːn] , [flʌd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] .
Sunday **moon** , **flood** **before** **it** **is** **out** .
星期日 月亮 , 洪水 前 它 是 出去 .

星期日的月亮，还没出来就泛滥了。

['sɪŋɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [kraɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [aʊt] .
Singing **before** **breakfast** **on** **Monday** , **cry** **before** **the** **week** **is** **out** .
歌唱 前 早餐 在 周一 , 哭 前 这 星期 是 出去 .

星期一早餐前唱歌，一周结束前哭泣。

[æz; əz]['fraɪdeɪ][soʊ] ['sʌndeɪ] .
As **Friday** **so** **Sunday** **.**
作为 星期五 所以 星期日 .

周五如此，周日亦然。

['fraɪdeɪ][ɪz] ['i:ðər] [ðə; ði] ['fɛrɪst] [ɔ:r] ['faʊlɪst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] .
Friday **is** **either** **the** **fairest** **or** **foulest** **day** **of** **the** **week** **.**
星期五 是 任何一个 这 最公平 或者 最卑鄙的 天 的 这 星期 .

星期五要么是一周中最晴朗的一天，要么是一周中最糟糕的一天。

[sʌn] ['ɔ:lweɪz] [ʃaɪnz] [ɑ:n] ['sætərdeɪ] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] [mʌtʃ] .
Sun **always** **shines** **on** **Saturday** **little** **or** **much** **.**
太阳 总是 闪耀 在 周六 小的 或者 很多 .

星期六总是阳光明媚，或多或少。

['sætərdeɪ] [nu:] [mu:n] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [fʊl] ,
Saturday **new** **moon** **and** **Sunday** **full** **,**
周六 新的 月亮 和 星期日 满的 ,

星期六是新月，星期日是满月。

['nevər] [gʊd] [ænd; ənd]['nevər] [wʊl] .
Never **good** **and** **never** **wull** **.**
绝不 好的 和 绝不 会 .

永远不好，也永远不会好。

['dʒænjueri] .
January **.**
一月 .

一月。

[ɑ:n]['kɔ:rnər] [wɔ:lz] ,
On **corner** **walls** **,**
在 角落 墙壁 ,

在角落墙上，

[ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] [roʊ] ,
A **glittering** **row** **,**
一个 闪闪发光 排 ,

一排闪闪发光的，

[hæŋ] [pɪt]['aɪərnz] [les] [fɔ:r; fər][ju:z][ðæn; ðən] [ʃoʊ] ,
Hang **pit** **irons** **less** **for** **use** **than** **show** **,**
悬挂 坑 熨斗 较少的 为了 使用 比 展示 ,

悬挂式铁架与其说是用来展示，不如说是用来使用的。

[wɪð; wɪθ] [hɔ:rs] - [ʃu:] ['braɪtnd] [æz; əz][ə; eɪ] [spel] ,
With **horse** **-** **shoe** **brightened** **as** **a** **spell** **,**
和 马 - 鞋 明亮 作为 一个 拼写 ,

马蹄铁被施了魔法，闪闪发光。

- ['i:v(ə)l] ['paʊɚz] [tu:; tə] [kwel] .
Witchcraft's **evil** **powers** **to** **quell** **.**
- 邪恶的 权力 到 荡平 .

平息巫术的邪恶力量。

[dʒɑ:n] [kler] .
John **Clare** **.**
约翰 克莱尔 .

约翰·克莱尔。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɑ:n] [nu:] ['jɪrz] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The **first** **thing** **on** **New** **Year's** **morning** **,**
这 第一的 事物 在 新的 年 早晨 ,

新年清晨的第一件事，

['oʊpən][jʊr; jər]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [vɜːrs] [jʊr; jər]['fɪŋgər][ɔːr] [θʌm] ['tʌtʃɪz] [ðæt] [vɜːrs] ,

open	your	Bible	and	the	first	verse	your	finger	or	thumb	touches	that	verse	,
打开	你的	圣经	和	这	第一的	诗	你的	手指	或者	拇指	触摸	那	诗	,

打开圣经，用手指或拇指触摸到的第一节经文，

[wɪl] [bɪ'toʊkən] [wʌt] [wɪl] [ə'kɜːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .

will	betoken	what	will	occur	during	the	year	.
将要	预示	什么	将要	发生	期间	这	年	.

这将预示着一年中将发生的事情。

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] ['mɔːrnɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv] [griːn] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

On	New	Year's	morning	if	a	sprig	of	green	is	placed	in	the	Bible	,
在	新的	年	早晨	如果	一个	枝	的	绿色的	是	放置	在	这	圣经	,

新年清晨，如果将一小枝绿叶放入圣经中，

[ðə; ði] [vɜːrs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] [fɔrtɛlz] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

the	verse	on	which	it	lies	fortells	the	events	of	the	year	.
这	诗	在	哪个	它	谎言	预言	这	活动	的	这	年	.

它所附的诗句预言了这一年的事件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɑːrk][mæn][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [haʊs] [fɜːrst][ɑːn] [nuː] ['jɪrz] ['mɔːrnɪŋ] ,

It	is	lucky	for	a	dark	man	to	enter	the	house	first	on	New	Year's	morning	,
它	是	幸运的	为了	一个	黑暗的	男人	到	进入	这	房子	第一的	在	新的	年	早晨	,

新年清晨，肤色黝黑的男子第一个进入屋子是吉利的。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] [jɪr] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [jɪr]

and	I	know	a	man	who	used	to	see	the	Old	Year	out	and	the	New	Year
和	我	知道	一个	男人	WHO	用过的	到	看	这	老的	年	出去	和	这	新的	年

[ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [huː] ['ɔːlweɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['veri] [dɑːrk][mæn][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər]

in	with	a	friend	who	always	arranged	for	a	very	dark	man	to	wait	for
在	和	一个	朋友	WHO	总是	安排	为了	一个	非常	黑暗的	男人	到	等待	为了

[hɪm; ɪm][ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .

him	outside	his	own	house	until	he	returned	.
他	外部	他的	自己的	房子	直到	他	返回	.

我认识一个人，他过去常常和一位朋友一起迎接旧年和新年，他的朋友总是安排一个肤色很黑的人在他家门外等他回来。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [fɜːrst] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɔːrm]

The	man	then	entered	the	house	first	,	and	after	a	glass	of	something	warm
这	男人	然后	进入	这	房子	第一的	,	和	后	一个	玻璃	的	某物	温暖的

[ænd; ənd] [gʊd] [wɪʃɪz] ,

and	good	wishes	,
和	好的	愿望	,

随后，那人先进了屋，喝了一杯热饮并送上美好祝愿后，

[hiː; hi][left] .

he	left	.
他	左边	.

他离开了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kʌstəm][ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['piːp(ə)l][tuː; tə][haɪd][ə; eɪ]

It	is	also	a	custom	on	New	Year's	Eve	for	some	people	to	hide	a
它	是	还	一个	风俗	在	新的	年	前夕	为了	一些	人们	到	隐藏	一个

['sɑːvrɪn] [ɔːr][hæf] - ['sɑːvrɪn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] [nuː]

sovereign	or	half	-	sovereign	outside	the	house	and	when	leaving	the	house	on	New
主权	或者	一半	-	主权	外部	这	房子	和	什么时候	离开	这	房子	在	新的

['jɪrz] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər]

Year's	morning	to	pick	up	the	piece	of	gold	which	is	said	to	ensure	their
年	早晨	到	挑选	向上	这	片	的	金子	哪个	是	说	到	确保	他们的

['hævɪŋ] [goʊld][ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkəts] [ɔːl] [ðæt] [jɪr] .

having	gold	in	their	pockets	all	that	year	.
拥有	金子	在	他们的	口袋	全部	那	年	.

还有一些人在除夕夜有这样的习俗：把一枚金币或半枚金币藏在房子外面，新年早上出门时去取这枚金币，据说这样就能确保他们那一年口袋里都有金子。

[wət'evər] [ɪz] [dʌn] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [duː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

Whatever	is	done	on	New	Year's	day	,	you	will	do	throughout	the	year	.
任何	是	完毕	在	新的	年	天	,	你	将要	做	自始至终	这	年	.

元旦当天所做的事情，你将在一整年里都做。

[æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [twelv] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒænjueri][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði]

As	the	weather	is	the	first	twelve	days	of	January	so	it	will	be	for	the
作为	这	天气	是	这	第一的	十二	天	的	一月	所以	它	将要	是	为了	这

[twelv] [mʌnθs] .

twelve	months	.
十二	几个月	.

天气预报指的是一月份的前十二天，所以接下来的十二个月都将如此。

[iːtʃ] ['deɪz] ['weðər] [ɪz]['teɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [mʌnθ] .

Each	day's	weather	is	taken	for	the	corresponding	month	.
每个	天	天气	是	已采取	为了	这	相应的	月	.

每天的天气数据均取自相应月份。

[plaʊ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [fɜːrst]['mʌndeɪ; 'mʌndi]['æftər] [ɪ'pɪfəni] .

Plough	Monday	,	First	Monday	after	Epiphany	.
犁	周一	,	第一的	周一	后	主显节	.

耕作星期一，主显节后的第一个星期一。

[ðɪs] ['kʌstəm] [hæz; həz]['ɔːlmoʊst] [pæst] [ə'weɪ] .

This	custom	has	almost	passed	away	.
这	风俗	有	几乎	通过了	离开	.

这种习俗几乎已经消失了。

['oʊnli] [tuː] [lɑːts][ʌv; əv][men][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] ['piːtərbəroʊ] [ðɪs] [jɪr] ,

Only	two	lots	of	men	were	seen	in	Peterborough	this	year	,
仅有的	二	很多	的	男人	是	已见	在	彼得伯勒	这	年	,

今年在彼得伯勒只发现了两伙人。

[ðə; ði] ['stɔrz] [noʊ] [daʊt] [nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['treɪdzmən] [dɪd][ɪn][ðə; ði][oʊld]

the	Stores	no	doubt	not	encouraging	them	as	the	tradesmen	did	in	the	old
这	商店	不	怀疑	不是	鼓励	他们	作为	这	商人	做过	在	这	老的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

商店无疑没有像过去的商人那样鼓励他们。

[ɪn][nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən] , [ɪn] - ,

In	Northampton	,	in	1910	,
在	北安普顿	,	在	-	,

1910 年，在北安普顿，

[aɪ] [sɔ:] ['nu:mərəs] [gru:ps] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] ['blækənd] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [groʊ'tesk] ['dresɪz]
I **saw** **numerous** **groups** **of** **children** **with** **blackened** **faces** **and** **grotesque** **dresses**
我 锯 很多的 团体 的 孩子们 和 变黑 面孔 和 怪诞 连衣裙
['goʊɪŋ][ə'baʊt][ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ][æz; əz] [plaʊ] ['wɪtʃɪz] .
going **about** **the** **streets** **on** **this** **day** **as** **Plough** **witches** **.**
去 关于 这 街道 在 这 天 作为 犁 女巫 .

那天，我看到许多孩子脸上涂黑，穿着怪异的衣服，打扮成犁头女巫在街上游荡。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] ['leŋkθənz] ,
When **the** **day** **lengthens** **,**
什么时候 这 天 延长 ,

当白昼变长时，

[ðen] [ðə; ði][koʊld] ['streŋθnz] ,
Then **the** **cold** **strengthens** **,**
然后 这 寒冷的 加强 ,

随后寒冷加剧。

[ɑ:n][oʊld] ['krɪsməs] [deɪ] (7th ['dʒænjueri] [nu:] [staɪl]) [ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz]['leŋkθənd; 'leŋθənd][ə; eɪ]
On **Old** **Christmas** **day** **(** **7th** **January** **new** **style** **)** **the** **day** **has** **lengthened** **a**
在 老的 圣诞节 天 (7th 一月 新的 风格) 这 天 有 加长 一个
[kɑ:ks] [skɪp] .
cock's **skip** **.**
公鸡的 跳过 .

在旧历圣诞节（新历1月7日）那天，时间比公鸡跳绳的时间长了一拍。

['dʒænjueri] [waɪt] .
January **White** **.**
一月 白色的 .

一月白。

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [grəuz] [ɪn]['dʒænjueri][ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ðə; ði] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] .
If **the** **grass** **grows** **in** **January** **it** **grows** **the** **worse** **for** **it** **all** **the** **year** **.**
如果 这 草 生长 在 一月 它 生长 这 更糟 为了 它 全部 这 年 .

如果草在1月份长出来，那么它全年的生长状况都会比较差。

[ˌes 'ti:] . ['pɔlz] [deɪ] , 25th ['dʒænjueri] .
St **.** **Paul's** **Day** **,** **25th** **January** **.**
英石 . 保罗的 天 , 25th 一月 .

圣保罗日，1月25日。

[ɪn][sʌm; səm] [və:siz] ['dedɪkeɪtɪd][tu:; tə][ɔ:l][maɪ] ['wɜ:rði] ['mæstərz][ænd; ənd] ['mistrisiz] , [baɪ][dʒɑ:n]
In **some** **verses** **dedicated** **To** **all** **my** **worthy** **Masters** **and** **Mistresses** **,** **by** **John**
在 一些 诗句 投入的 到 全部 我的 值得 大师 和 情妇们 , 经过 约翰
[smɔ:l] ,
Small **,**
小的 ,

约翰·斯莫尔的一些诗句献给我所有值得尊敬的主人和女主人：

[bel] - [mæn] , ['stæmfərd] , - , [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] : —
Bell **-** **man** **,** **Stamford** **,** **1850** **,** **is** **the** **following** **:** **—**
钟 - 男人 , 斯坦福德 , - , 是 这 下列的 : —

贝尔曼，斯坦福，1850 年，如下：—

[ɪf] [seɪnt] ['pɔlz] [deɪ] [bi:; bi] [fer] [ænd; ənd] [klɪr] ,
If **Saint** **Paul's** **day** **be** **fair** **and** **clear** **,**
如果 圣 保罗的 天 是 公平的 和 清除 ,

如果圣保罗日天气晴朗，

[ˌaɪ 'ti:][dʌθ; dəθ] [bɪ'taɪd] [ə; eɪ] ['hæpi] [jɪr] ;
It **doth** **betide** **a** **happy** **year** **;**
它 确实 贝特迪 一个 快乐的 年 ;

预示着来年幸福美满；

[ɪf] ['blʌstərɪŋ] ['waɪndz][duː] [bloʊ] [ə'lɔːft] ,
If blustering winds do blow aloft ,
如果 虚张声势 风 做 吹 高空 ,

如果狂风真的吹向高空，

[ðen] ['wɔrz] [wɪl] ['trʌb(ə)l] ['aʊər; ɑːr] [relm] [fʊl] [ɔːft] ,
Then wars will trouble our realm full oft ,
然后 战争 将要 麻烦 我们的 领域 满的 经常 ,

那时，战争将频繁地困扰着我们的国家。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [snoʊ] [ɔːr][reɪn] ,
And if by chance to snow or rain ,
和 如果 经过 机会 到 雪 或者 雨 ,

如果碰巧下雪或下雨，

[ðen] [wɪl] [biː; bi] [dɪr] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [greɪn] .
Then will be dear all sorts of grain .
然后 将要 是 亲爱的 全部 排序 的 粮食 .

届时各种谷物都会变得昂贵。

['februeri] .
February .
二月 .

二月。

['februeri] [fɪl] [daɪk] .
February fill dyke .
二月 充满 堤防 .

二月填堤。

[ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] .
St . Valentine's Day .
英石 . 情人节 天 .

情人节。

['tʃɪldrən] [juːst] [tuː; tə] [goʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['sɪti] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] :
Children used to go round the villages and city on this day and sing :
孩子们 用过的 到 去 圆形的 这 村庄 和 城市 在 这 天 和 唱歌 :

过去，孩子们会在这一天走遍村庄和城市，唱歌：

[gʊd] ['mɔːroʊ] , ['vælənˌtaɪn] ;
Good Morrow , Valentine ;
好的 明天 , 情人节 ;

早安，瓦伦丁；

[pliːz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['vælənˌtaɪn] ;
Please to give me a valentine ;
请 到 给 我 一个 情人节 ;

请送我一张情人节卡片；

[aɪl] [biː; bi][juːrn; jɔːrn; joʊrn] , [ɪf] [juːl] [biː; bi][maɪn] ;
I'll be yourn , if you'll be mine ;
患病的 是 你的 , 如果 你会 是 矿 ;

如果你愿意做我的，我也会做你的；

[gʊd] ['mɔːroʊ] , ['vælənˌtaɪn] .
Good Morrow , Valentine .
好的 明天 , 情人节 .

早安，瓦伦丁。

[gʊd] ['mɔːroʊ] , ['vælənˌtaɪn]
Good Morrow , Valentine
好的 明天 , 情人节

早安，瓦伦丁

[fɜːrst][ɪts][juːrn; jɔːrn; joʊrn][ænd; ənd] [ðen] [tɪz][maɪn]

First	its	yourn	and	then	tis	mine
第一的	它是	你的	和	然后	的	矿

先是你的，然后是我的

[soʊ] [pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]['væləntaɪn] .

So	please	give	me	a	valentine	.
所以	请	给	我	一个	情人节	.

所以请送我一张情人节卡片吧。

['hɑːli] [ænd; ənd] ['aɪvi] ['tɪk(ə)l][maɪ][toʊ]

Holly	and	ivy	tickle	my	toe
冬青	和	常春藤	痒痒	我的	脚趾

冬青和常春藤挠我的脚趾

[gɪv] [ˌem ˈiː] [red] ['æp(ə)l][ænd; ənd][let][ˌem ˈiː][goʊ] .

Give	me	red	apple	and	let	me	go	.
给	我	红色的	苹果	和	让	我	去	.

给我一个红苹果，放我走。

[gʊd] ['mɔːroʊ] , ['væləntaɪn] ,

Good	Morrow	,	Valentine	,
好的	明天	,	情人节	,

早安，瓦伦丁。

['pɑːrsli] [grəuz] [baɪ] ['seɪvəri]

Parsley	grows	by	savoury
香菜	生长	经过	咸味的

欧芹生长在香薄荷附近

['seɪvəri] [grəuz] [baɪ] [taɪm]

Savoury	grows	by	thyme
咸味的	生长	经过	百里香

香薄荷生长在百里香附近

[ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [glʌvz] [ɑːn] ['iːstər] [deɪ]

A	new	pair	of	gloves	on	Easter	Day
一个	新的	一对	的	手套	在	复活节	天

复活节当天收到一副新手套

[gʊd] ['mɔːroʊ] , ['væləntaɪn] .

Good	Morrow	,	Valentine	.
好的	明天	,	情人节	.

早安，瓦伦丁。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['goʊɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['mʌni] [ɔːr] ['æplz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n]

This	was	called	going	Valentining	and	some	money	or	apples	were	given
这	曾是	称为	去	情人节	和	一些	钱	或者	苹果	是	给定

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

to	the	children	.
到	这	孩子们	.

这被称为情人节活动，人们会给孩子们一些钱或苹果。

[ɪn] ['piːtərbərəʊ] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt] [swiːt] [plʌm] [bʌnz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

In	Peterborough	and	district	sweet	plum	buns	used	to	be	made	and	were
在	彼得伯勒	和	区	甜的	李子	面包	用过的	到	是	制成	和	是

[kɔːld] ['væləntaɪn] [bʌnz] .

called	Valentine	Buns	.
称为	情人节	面包	.

在彼得伯勒及其周边地区，过去人们会制作甜李子面包，并将其称为情人节面包。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][baɪ] ['gɑːdperənt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['gɑːdtʃaɪld] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]

They	were	given	by	Godparents	to	their	Godchildren	the	Sunday	before	and
他们	是	给定	经过	教父母	到	他们的	教子	这	星期日	前	和

[ðə; ði][nekst] ['sʌndeɪ] ['æftər] ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] .

the	next	Sunday	after	Valentine's	Day	.
这	下一个	星期日	后	情人节	天	.

这些礼物是教父母在情人节前一个星期日和情人节后一个星期日送给教子的。

[mɑːrtʃ] .

March	.
行进	.

行进。

[mɑːrtʃ] , ['meni] ['weðəz] .

March	,	many	weathers	.
行进	,	许多	天气	.

三月，天气多变。

[dʒɑːn] [kler] [sez] :

John	Clare	says	:
约翰	克莱尔	说道	:

约翰·克莱尔说：

[mɑːrtʃ] [mʌnθ] [ʌv; əv] " ['meni] ['weðəz] " ['waɪldli] [kʌmz] ,

March	month	of	"	many	weathers	"	wildly	comes	,
行进	月	的	"	许多	天气	"	疯狂地	来	,

三月，这个"天气多变"的月份如约而至。

[ɪn] [heɪl] [ænd; ənd] [snoʊ] [ænd; ənd] [reɪn] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [hʌmz] [ænd; ənd] [flʌdz] .

In	hail	and	snow	and	rain	,	and	threatening	hums	and	floods	.
在	冰雹	和	雪	和	雨	,	和	威胁	嗡嗡声	和	洪水	.

冰雹、雪、雨，还有威胁性的嗡嗡声和洪水。

[mɑːrtʃ] [wɪnd] .

March	wind	.
行进	风	.

三月的风。

[ə; eɪ] [wet] [mɑːrtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [sæd] ['hɑːrvɪst] .

A	wet	March	makes	a	sad	harvest	.
一个	湿的	行进	制作	一个	伤心	收成	.

三月多雨，收成不佳。

[ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] ['daʊər] [ðə; ði]['haɪndz] ['dɔːtər] .

A	March	without	water	dowers	the	hind's	daughter	.
一个	行进	没有	水	嫁妆	这	雌鹿	女儿	.

三月无水，母鹿之女不幸丧命。

[ɪf] [mɑːrtʃ] [kʌmz] [ɪn] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [geɪ]

If	March	comes	in	smiling	and	gay
如果	行进	来	在	微笑	和	同性恋

如果三月带着微笑和快乐到来

['sæd(ə)l][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd] [baɪ] [heɪ] .

Saddle	your	horses	and	go	and	buy	hay	.
鞍	你的	马匹	和	去	和	买	干草	.

给马匹备好鞍，去买干草。

[mɑːrtʃ] , [hɪk] , [ˌeɪtʃˌeɪ'siː] , [hæm] -

March	,	Hic	,	Hac	,	Ham	'	-
行进	,	嗝	,	哈克	,	火腿	'	-

三月，Hic，Hac，Ham'

[kʌmz] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən]
Comes **in** **like** **a** **lion**
来 在 喜欢 一个 狮子

像狮子一样进来

[ænd; ənd] [goʊz] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] .
And **goes** **out** **like** **a** **lamb** **.**
和 去 出去 喜欢 一个 羊肉 .

然后像羔羊一样温顺地走了。

[ɪf] [mɑːrtʃ] [kʌmz] [ɪn] ['stɔːrmi] [ænd; ənd] [blæk] , [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ðə; ðiː] ['wɪntər] [ə'weɪ] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .
If **March** **comes** **in** **stormy** **and** **black** **,** **she** **carries** **the** **winter** **away** **on** **her** **back** **.**
如果 行进 来 在 暴风雨 和 黑色的 , 她 携带 这 冬天 离开 在 她 后退 .

如果三月来势汹汹，阴云密布，她便将冬天背在了身后。

['mʌðərɪŋ] ['sʌndeɪ] .
Mothering **Sunday** **.**
母性 星期日 .

母亲节。

[ðɪs] [ɪz] - ['sʌndeɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðiː] ['regjələr] ['kʌstəm] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['veri]
This **is** **Midlent** **Sunday** **when** **it** **was** **the** **regular** **custom** **,** **and** **even** **now** **very**
这 是 - 星期日 什么时候 它 曾是 这 常规的 风俗 , 和 甚至 现在 非常
['dʒen(ə)rəl] ,
general **,**
一般的 ,

这是仲夏节前的星期日，过去这是惯例，即使现在也仍然很普遍。

[fɔːr; fər] [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ɪn] ['sɜːrvɪs] , [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] ['perənts] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
for **the** **children** **,** **especially** **those** **in** **service** **,** **to** **visit** **their** **parents** **on** **that** **day** **.**
为了 这 孩子们 , 尤其 那些 在 服务 , 到 访问 他们的 父母 在 那 天 .

让孩子们，特别是那些在外工作的孩子们，在这一天去看望他们的父母。

['tʃɪldrən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [raɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['perənts] [ɑːn] ['mʌðərɪŋ] ['sʌndeɪ] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l]
Children **away** **from** **home** **write** **to** **their** **parents** **on** **Mothering** **Sunday** **if** **unable**
孩子们 离开 从 家 写 到 他们的 父母 在 母性 星期日 如果 无法
[tuː; tə] [get] [hoʊm] .
to **get** **home** **.**
到 得到 家 .

如果离家在外的孩子无法在母亲节回家，他们会给父母写信。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kaɪnd] [ʌv; əv] [keɪk] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [deɪ] .
A **special** **kind** **of** **cake** **was** **made** **for** **this** **day** **.**
一个 特别的 种类 的 蛋糕 曾是 制成 为了 这 天 .

这一天特意制作了一种蛋糕。

[pɑːm] ['sʌndeɪ] .
Palm **Sunday** **.**
棕榈 星期日 .

棕枝主日。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [fɪg] ['sʌndeɪ] [æz; əz] [fɪgz] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪg] ['pʊdɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ]
It **is** **known** **as** **Fig** **Sunday** **as** **figs** **are** **eaten** **and** **a** **fig** **pudding** **is** **a**
它 是 已知 作为 如图 星期日 作为 无花果 是 吃 和 一个 如图 布丁 是 一个
['regjələr] [dɪʃ] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
regular **dish** **on** **this** **day** **.**
常规的 盘子 在 这 天 .

这一天被称为无花果星期日，因为人们会吃无花果，无花果布丁是这一天的常见菜肴。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [fɪgz] [ɪn][ðə; ði]['grəusəz] - ['wɪndoʊz] [ðə; ði] [wiːk]

There	used	to	be	a	great	display	of	figs	in	the	Grocers	'	windows	the	week
那里	用过的	到	是	一个	伟大的	展示	的	无花果	在	这	杂货商	-	视窗	这	星期

[prɪˈsiːdɪŋ] [pɑːm] ['sʌndeɪ] ,

preceding	Palm	Sunday	,
前	棕榈	星期日	,

过去，在棕枝主日的前一周，杂货店的橱窗里都会摆满无花果。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [naʊ] .

but	there	is	not	such	a	show	now	.
但	那里	是	不是	这样的	一个	展示	现在	.

但现在并没有这样的节目。

[gʊd] ['fraɪdeɪ] .

Good	Friday	.
好的	星期五	.

耶稣受难日。

[ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] , [ɪn] - ,

On	Good	Friday	,	in	1904	,
在	好的	星期五	,	在	-	,

1904年耶稣受难日，

[aɪ][wʌz; wəz] [riˈmaindid] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['kʌstəm] [baɪ][æn; ən][oʊld] [frend] [huː] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ]

I	was	reminded	of	an	old	custom	by	an	old	friend	who	was	staying
我	曾是	提醒	的	一个	老的	风俗	经过	一个	老的	朋友	WHO	曾是	入住

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

with	me	.
和	我	.

一位来我家暂住的老朋友让我想起了一个古老的习俗。

[wen] [sʌm; səm][hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] ,

When	some	hot	cross	buns	were	offered	,
什么时候	一些	热的	叉	面包	是	提供	,

当有人端上一些十字面包时，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,

he	took	one	and	told	me	to	hold	it	with	him	and	,
他	采取	一	和	讲述	我	到	抓住	它	和	他	和	,

他拿了一块，让我帮他拿着，然后

[waɪlst] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [təˈgeðər] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['kʌplət] : —

whilst	we	were	holding	it	together	to	repeat	with	him	this	couplet	:	—
而	我们	是	保持	它	一起	到	重复	和	他	这	对联	:	—

当我们强忍着情绪，和他一起重复这首诗时：——

[hæf] [fɔːr; fər][juː; jʊ][hæf][fɔːr; fər][ˌem 'iː]

Half	for	you	half	for	me
一半	为了	你	一半	为了	我

一半给你，一半给我

[bɪˈtwiːn] [ˌjuː 'es] [tuː] [gʊd] [lʌk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

Between	us	two	good	luck	shall	be	.
之间	我们	二	好的	运气	将	是	.

我们俩之间必有好运。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] [wiː; wi] [broʊk] [ðə; ði] [bʌn] [ɪn] [tuː] .

When	this	was	being	said	we	broke	the	bun	in	two	.
什么时候	这	曾是	存在	说	我们	打破	这	包子	在	二	.

话音刚落，我们就把面包掰成了两半。

[ðɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [sɪ'ment] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [bʌn] .

This	is	said	to	cement	friendship	between	the	two	who	break	the	bun	.
这	是	说	到	水泥	友谊	之间	这	二	WHO	休息	这	包子	.

据说，掰开面包的两个人会因此更加巩固友谊。

['eɪprəl] .

April	.
四月	.

四月。

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrks] [iːv] .

St	.	Mark's	Eve	.
英石	.	马克的	前夕	.

圣马可节前夕。

[teɪk] [θriː] [tʌfts] [ʌv; əv] [græs] [plʌkt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['tʃɜːrtʃɑːrd] , [pleɪs] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [jʊr; jər]

Take	three	tufts	of	grass	plucked	from	a	Churchyard	,	place	them	under	your
拿	三	簇绒	的	草	拨弦	从	一个	墓地	,	地方	他们	在下面	你的

['pɪloʊ] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ə'laʊd] : —

pillow	and	repeat	aloud	:	—
枕头	和	重复	大声	:	—

从教堂墓地里拔三束草，放在枕头底下，然后大声重复：——

[let] [ˌem 'iː] [noʊ] [maɪ] [feɪt] , ['weðər] [wiːl] [ɔːr] [woʊ]

Let	me	know	my	fate	,	whether	weal	or	woe
让	我	知道	我的	命运	,	无论	福利	或者	悲哀

请告诉我我的命运，是福是祸。

['weðər] [maɪ] [ræŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] ,

Whether	my	rank's	to	be	high	or	low	,
无论	我的	排名	到	是	高的	或者	低的	,

无论我的排名高低，

['weðər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['sɪŋg(ə)l] [ɔːr] [biː; bi] [ə; eɪ] [braɪd] ,

Whether	to	live	single	or	be	a	bride	,
无论	到	居住	单身的	或者	是	一个	新娘	,

无论是选择单身生活还是成为新娘，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['destəni] [maɪ] [stɑːr] [dʌθ; dəθ] [prə'vaɪd] .

And	the	destiny	my	star	doth	provide	.
和	这	命运	我的	星星	确实	提供	.

而我的命运，由我的星辰安排。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wʌn] [driːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

If	this	is	done	one	dreams	of	the	future	.
如果	这	是	完毕	一	梦境	的	这	未来	.

如果这样做，人们就能憧憬未来。

[wen] ['eɪprəl] [bloʊz] [hɪz; ɪz] [hɔːrn]

When	April	blows	his	horn
什么时候	四月	打击	他的	喇叭

当艾普丽尔吹响号角时

- [tɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [heɪ] [ænd; ənd] [kɔːrn] .

'	Tis	good	for	hay	and	corn	.
-	的	好的	为了	干草	和	玉米	.

它适合用来种干草和玉米。

['eɪprəl] ['ʃaʊɜ-z] [meɪk] [meɪ] ['flaʊərz] .

April	showers	make	May	flowers	.
四月	淋浴	制作	可能	花朵	.

四月雨水孕育五月花。

26th ['eɪprəl][wʌz; wəz] [kɔːld] [breɪk] [deɪ] .
26th **April** **was** **called** **Break** **Day** **.**
26th 四月 曾是 称为 休息 天 .

4月26日被称为休息日。

[ðə; ði][fen] ['kɑːmənz] [wɜːr; wər][broʊk][ɔːr]['oʊpənd][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn] [stɑːk] .
The **Fen** **Commons** **were** **broke** **or** **opened** **by** **turning** **in** **stock** **.**
这 分 公共领域 是 打破 或者 打开 经过 转弯 在 库存 .

芬恩公地要么破产了，要么通过出售库存而开张。

[meɪ] .
May **.**
可能 .

可能。

[ðə; ði][meɪ] [deɪ] ['gɑːləndz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veriəs] [fɔːrmz] .
The **May** **Day** **Garlands** **are** **of** **various** **forms** **.**
这 可能 天 花环 是 的 各种各样的 表格 .

五一节花环的形式多种多样。

[ðoʊz] [ɪn] ['piːtərbəroʊ] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [huːps] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]
Those **in** **Peterborough** **are** **formed** **of** **two** **hoops** **fastened** **together** **to** **form** **a**
那些 在 彼得伯勒 是 形成 的 二 篮球 系紧 一起 到 形式 一个
[gloʊb][ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [ɔːr] [steɪv] [θruː] [ðə; ði]['sentər] .
globe **and** **a** **stick** **or** **stave** **through** **the** **centre** **.**
地球 和 一个 戳 或者 五线谱 通过 这 中心 .

彼得伯勒的那些球体由两个环连接在一起形成一个球体，中间穿过一根棍子或木条。

[ðə; ði] [huːps] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['rɪbənz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
The **hoops** **are** **decorated** **with** **flowers** **and** **ribbons** **,** **and** **when** **the** **children**
这 篮球 是 装饰 和 花朵 和 丝带 , 和 什么时候 这 孩子们
[pə'zes] [wʌn] ,
possess **one** **,**
具有 一 ,

这些圆环上装饰着鲜花和丝带，当孩子们拥有其中一个时，

[ðə; ði][best] [dɑːl] [ɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [stɪk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['gɑːrlənd] .
the **best** **doll** **is** **fixed** **on** **the** **stick** **inside** **the** **garland** **.**
这 最好的 玩具娃娃 是 固定的 在 这 戳 里面 这 花环 .

最好的玩偶被固定在花环内的棍子上。

[tuː] ['gɝːlz] ['kæri] [ðə; ði]['gɑːrlənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['kerfəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] .
Two **girls** **carry** **the** **garland** **which** **is** **carefully** **covered** **with** **a** **white** **cloth** **.**
二 女孩们 携带 这 花环 哪个 是 小心 涵盖 和 一个 白色的 布 .

两个女孩拿着花环，花环上小心地盖着一块白布。

[ðɪs] [ɪz] ['lɪftɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['gɑːrlənd][ɪz][ɪk'spoʊzd] [waɪlst] [ðə; ði]
This **is** **lifted** **at** **the** **houses** **and** **the** **wondrous** **garland** **is** **exposed** **whilst** **the**
这 是 抬起 在 这 房屋 和 这 奇妙的 花环 是 裸露 而 这
['tʃɪldrən] [sɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sɔːŋ] ,
children **sing** **the** **following** **song** **,**
孩子们 唱歌 这 下列的 歌曲 ,

在各家各户，人们揭开这面帷幔，露出精美的花环，孩子们则唱起以下的歌曲：

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [meɪ] [deɪ] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
which **is** **the** **favourite** **May** **Day** **song** **in** **the** **City** **.**
哪个 是 这 最喜欢的 可能 天 歌曲 在 这 城市 .

这是这座城市最受欢迎的五一节歌曲。

[ə; eɪ] [frend] [hæz; həz]['kaɪndli]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [ɑːn]

A	friend	has	kindly	given	me	the	music	and	words	which	she	wrote	on
一个	朋友	有	亲切地	给定	我	这	音乐	和	字	哪个	她	写道	在

[ðə; ði] 1st [meɪ] ,

the	1st	May	,
这	1st	可能	,

一位朋友好心地把她于5月1日创作的曲子和歌词送给了我。

- : [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pər'fɔːrməns] :

1904	:	from	the	children's	performance	:
-	:	从	这	孩子们的	表现	:

1904年：摘自儿童表演：

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[gʊd] ['mɔːroʊ] , [lɔːds][ænd; ənd] ['leɪdiz]

Good	morrow	,	Lords	and	Ladies
好的	明天	,	领主	和	女士们

各位勋爵、女士们，早上好！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] ,

It	is	the	first	of	May	,
它	是	这	第一的	的	可能	,

今天是五月一日，

[wiː; wi][hoʊp] [juːl] [vjuː] ['aʊər; ɑːr] ['gɑːləndz] ,

We	hope	you'll	view	our	garlands	,
我们	希望	你会	看法	我们的	花环	,

希望您能欣赏我们的花环，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] .

They	are	so	bright	and	gay	.
他们	是	所以	明亮的	和	同性恋	.

他们既聪明又快乐。

['kɔːrəs] — [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ,

Chorus	—	To	the	green	woods	we	will	go	,
合唱	—	到	这	绿色的	树林	我们	将要	去	,

副歌——我们将前往绿林，

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ,

To	the	green	woods	we	will	go	,
到	这	绿色的	树林	我们	将要	去	,

我们将前往绿林深处，

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] ,

To	the	green	woods	we	will	go	,
到	这	绿色的	树林	我们	将要	去	,

我们将前往绿林深处，

[tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .

To	the	green	woods	we	will	go	.
到	这	绿色的	树林	我们	将要	去	.

我们将前往绿林。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [soʊ] [geɪ] ,
This bunch of May it looks so gay ,
这 束 的 可能 它 看起来 所以 同性恋 ,

这群五月花看起来好娘啊。

[bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] [dɔːr] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ;
Before your door it stands ;
前 你的 门 它 站立 ;

它就矗立在你家门前;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [spraʊt] , [bʌt; bət] [its] [wel] [spred] [aʊt]
It is but a sprout , but it's well spread out
它 是 但 一个 发芽 , 但 它是 出色地 传播 出去

它只是一棵幼苗，但已经蔓延开来。

[baɪ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz][hændz] .
By the work of our Lord's hands .
经过 这 工作 的 我们的 主场 双手 .

藉着我们主的手所造。

['kɔːrəs] — [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Chorus — To the green woods , etc .
合唱 — 到 这 绿色的 树林 , ETC .

合唱——到绿色的树林等等。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['kʊkuː] [sɪŋz] [ɪn]['eɪprəl] ,
The Cuckoo sings in April ,
这 布谷鸟 唱歌 在 四月 ,

布谷鸟在四月鸣叫，

[ðə; ði] ['kʊkuː] [sɪŋz] [ɪn] [meɪ] ,
The Cuckoo sings in May ,
这 布谷鸟 唱歌 在 可能 ,

五月，布谷鸟在鸣叫。

[ðə; ði] ['kʊkuː] [sɪŋz] [ɪn][dʒuːn] ;
The Cuckoo sings in June ;
这 布谷鸟 唱歌 在 六月 ;

布谷鸟在六月鸣叫;

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ʃiː; ʃi][flaɪz] [ə'weɪ] .
In July she flies away .
在 七月 她 苍蝇 离开 .

七月份她就飞走了。

['kɔːrəs] — [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Chorus — To the green woods , etc .
合唱 — 到 这 绿色的 树林 , ETC .

合唱——到绿色的树林等等。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[aɪm] ['veri] [glæd][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] ,
I'm very glad the Spring has come ,
我是 非常 高兴的 这 春天 有 来 ,

我很高兴春天来了。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [aʊt] [soʊ] [braɪt] ;

The	sun	shines	out	so	bright	;
这	太阳	闪耀	出去	所以	明亮的	;

阳光灿烂极了;

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [triːz]

The	little	birds	upon	the	trees
这	小的	鸟类	之上	这	树木

树上的小鸟

[ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪ'laɪt] .

Are	singing	for	delight	.
是	歌唱	为了	喜	.

欢唱着，喜悦不已。

['kɔːrəs] — [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Chorus	—	To	the	green	woods	,	etc	.
合唱	—	到	这	绿色的	树林	,	ETC	.

合唱——到绿色的树林等等。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dʌsti] ,

The	roads	are	very	dusty	,
这	道路	是	非常	尘土飞扬	,

道路尘土飞扬。

['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [ɑːr; ər] ['veri] [θɪn] ;

Our	shoes	are	very	thin	;
我们的	鞋	是	非常	薄的	;

我们的鞋子很薄;

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [bɑːks]

We	have	a	little	money	box
我们	有	一个	小的	钱	盒子

我们有个小存钱罐

[tuː; tə] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ɪn] .

To	put	our	money	in	.
到	放	我们的	钱	在	.

把钱投进去。

['kɔːrəs] — [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Chorus	—	To	the	green	woods	,	etc	.
合唱	—	到	这	绿色的	树林	,	ETC	.

合唱——到绿色的树林等等。

[ðə; ði] ['gaːləndz] [ɑːr; ər] ['kærid] [raʊnd] [ɑːn] 1st [meɪ] [ænd; ənd] [ɑːn] [oʊld] [meɪ] [deɪ] .

The	Garlands	are	carried	round	on	1st	May	and	on	Old	May	Day	.
这	花环	是	携带	圆形的	在	1st	可能	和	在	老的	可能	天	.

5月1日和五朔节（旧历五朔节）当天，人们会佩戴花环游行。

[ðə; ði] ['hʌntiŋdənʃiə] ['gaːləndz] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - [fɔːrm] [ʌv; əv] ['flaʊərz]

The	Huntingdonshire	Garlands	are	usually	of	a	pryamidical	form	of	flowers
这	亨廷顿郡	花环	是	通常	的	一个	-	形式	的	花朵

[ænd; ənd] ['striːməz] , [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] [dɑːl] .

and	streamers	,	surmounted	by	a	doll	.
和	主播	,	克服	经过	一个	玩具娃娃	.

亨廷顿郡花环通常呈金字塔形，由鲜花和彩带组成，顶部装饰着一个玩偶。

[ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] [ʌv; əv] [meɪ] ['gɑːrlənd][æt; ət] - [ɪz][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] ['kʌlər]

The	frontispiece	of	May	garland	at	Glatton	is	a	copy	of	a	water	colour
这	卷首插图	的	可能	花环	在	-	是	一个	复制	的	一个	水	颜色

['drɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . ['brædli] (['kʌθbərt] [biːd]) [wen] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪn] - .

drawing	by	the	Rev	.	E	.	Bradley	(	Cuthbert	Bede	)	when	living	there	in	1856	.
绘画	经过	这	牧师	.	E	.	布拉德利	(	卡斯伯特	贝德	)	什么时候	活的	那里	在	-	.

格拉顿五月花环的扉页是 E. Bradley 牧师（Cuthbert Bede）于 1856 年居住在那里时所作水彩画的复制品。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ]

In	the	earlier	part	of	the	last	century	it	was	the	custom	for	a	young
在	这	早些时候	部分	的	这	最后的	世纪	它	曾是	这	风俗	为了	一个	年轻的

[mæn][tuː; tə][get][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [bræntʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv] [meɪ] [ɪn] ['flaʊər] [ɑːn] [meɪ] 1st

man	to	get	as	large	a	branch	as	possible	of	May	in	flower	on	May	1st
男人	到	得到	作为	大的	一个	分支	作为	可能的	的	可能	在	花	在	可能	1st

[ænd; ənd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['swiːtˌhɑːrts] ['wɪndoʊ] .

and	fix	it	to	his	sweetheart's	window	.
和	使固定	它	到	他的	甜心的	窗户	.

上世纪初，年轻男子有个习俗，就是在五月一日那天，摘一根尽可能大的五月花枝，挂在心上人的窗户上。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði] ['daɪmənd] , ['oʊv(ə)l] , [raʊnd]

If	the	shutters	were	closed	it	was	thrust	through	the	diamond	,	oval	,	round
如果	这	百叶窗	是	关闭	它	曾是	推力	通过	这	钻石	,	椭圆形	,	圆形的

,

,

,

如果百叶窗关着，它就会穿过菱形、椭圆形、圆形。

[ɔːr] ['hɑːtʃeɪpt] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌtər] .

or	heartshaped	openings	at	the	top	of	the	shutters	.
或者	心形	开口	在	这	顶部	的	这	百叶窗	.

或者百叶窗顶部的心形开口。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði] [bræntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['kɑːmplɪmənt]

The	larger	the	branch	and	the	more	the	blossoms	the	greater	the	compliment
这	更大的	这	分支	和	这	更多的	这	花朵	这	更大的	这	赞扬

.

:

.

枝条越大，花朵越多，得到的赞美就越高。

[ɪf] [ə; eɪ]['kwɑːrəl][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] , [ænd; ənd] [piːs] [nɑːt] [meɪd] ,

If	a	quarrel	had	taken	place	,	and	peace	not	made	,
如果	一个	争吵	有	已采取	地方	,	和	和平	不是	制成	,

如果发生了争吵，而且没有达成和解，

[ðen] [ðə; ði]['æŋgri] [sweɪn] [wʊd] [fɪks] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['blækθɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ]

then	the	angry	swain	would	fix	a	branch	of	blackthorn	in	the	place	which
然后	这	生气的	斯温	会	使固定	一个	分支	的	黑刺李	在	这	地方	哪个

['ʌðərwaɪz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][held][ðə; ði] [meɪ] ['blɑːsəm] .

otherwise	should	have	held	the	May	blossom	.
否则	应该	有	握住	这	可能	开花	.

然后，愤怒的情人就会把一根黑刺李树枝插在原本应该盛开五月花的地方。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪf] [ðə; ði]['sɜːrvənt][meɪdz][hæd; həd][nɑːt] [pliːzd] [ðə; ði][fɑːrm] [bɔɪz] [ðeɪ] [juːst]

In	the	country	if	the	servant	maids	had	not	pleased	the	farm	boys	they	used
在	这	国家	如果	这	仆人	女佣	有	不是	高兴	这	农场	男孩们	他们	用过的

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kræb]['æp(ə)l][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['gɝːlz] ['wɪndoʊ] .

to	get	a	branch	of	the	crab	apple	and	put	it	in	the	girl's	window	.
到	得到	一个	分支	的	这	螃蟹	苹果	和	放	它	在	这	女孩们	窗户	.

在农村，如果女仆没有讨好农家小伙子，他们就会摘一根野苹果树枝放在女仆的窗户上。

[meɪ] [deɪ] .
May Day .
可能 天 .

劳动节。

[ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv] [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] ,
A branch of May I have brought you ,
一个 分支 的 可能 我 有 带来 你 ,

我给你带来了一根五月的枝条，

[ænd; ənd][æt; ət][jʊr; jər] [dɔːr] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ;
And at your door it stands ;
和 在 你的 门 它 站立 ;

它就摆在你家门口；

[wel] [set] [aʊt] , [ænd; ənd] [wel] [spred] [ə'baʊt]
Well set out , and well spread about
出色地 放 出去 , 和 出色地 传播 关于

布局合理，分布均匀

[baɪ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz][hændz] .
By the work of our Lord's hands .
经过 这 工作 的 我们的 主场 双手 .

藉着我们主的手所造。

[teɪk] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l][ɪn][jʊr; jər][hændz] ,
Take a Bible in your hands ,
拿 一个 圣经 在 你的 双手 ,

手里拿着一本圣经，

[ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [θruː] ;
And read a chapter through ;
和 读 一个 章 通过 ;

通读一章；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [kʌmz] ,
And when the day of Judgement comes ,
和 什么时候 这 天 的 判断 来 ,

当审判日来临之时，

[gɑːd] [wɪl] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ,
God will remember you ,
上帝 将要 记住 你 ,

上帝会记住你的。

[gɑːd] [bles] [jiː; ji][ɔːl][bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
God bless ye all both great and small ,
上帝 保佑 是的 全部 两个都 伟大的 和 小的 ,

愿上帝保佑你们所有人，无论老幼。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['meri] [meɪ] .
And I wish you a merry May .
和 我 希望 你 一个 欢乐 可能 .

祝您五月快乐。

[ə'nʌðər] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz] : —
Another variation is : —
其他 变化 是 : —

另一种写法是：—

[ə'raɪz] !
Arise !
出现 !

出现！

[ə'raɪz] !
Arise **!**
出现 !

出现!

[jiː; ji] ['deri] [meɪdz] ,
ye **dairy** **maids** **,**
是的 奶制品 女佣 ,

你们这些挤奶女工,

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['draʊzi] [driːmz] ,
Shake **off** **your** **drowsy** **dreams** **,**
摇 离开 你的 昏昏欲睡 梦境 ,

甩掉睡意,

[step] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['dɛəriz]
Step **straightway** **to** **your** **dairies**
步 立刻 到 你的 乳品厂

直接前往你的乳制品区

[ænd; ənd] [fetʃ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [kriːm] ,
And **fetch** **us** **a** **bowl** **of** **cream** **,**
和 拿来 我们 一个 碗 的 奶油 ,

再给我们拿一碗奶油来,

[ɪf] [nɑːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [swiːt] [kriːm] ,
If **not** **a** **bowl** **of** **your** **sweet** **cream** **,**
如果 不是 一个 碗 的 你的 甜的 奶油 ,

如果没有一碗甜奶油,

[ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [braʊn] [bɪr] ;
A **pot** **of** **your** **brown** **beer** **;**
一个 锅 的 你的 棕色的 啤酒 ;

一壶你的棕色啤酒;

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['tæri] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
And **if** **we** **should** **tarry** **in** **this** **town** **,**
和 如果 我们 应该 焦油 在 这 镇 ,

如果我们要在这座城镇逗留,

[wiːl] [kʌm] [ə'gen] [nekst] [jɪr] .
We'll **come** **again** **next** **year** **.**
出色地 来 再次 下一个 年 .

我们明年还会来。

[wen] ['kæstər] ['kɑːmən] [lændz] [wɜːr; wər] ['oʊpən] [tuː; tə] [ɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [geɪts] ['teɪkən] [ɔːf] [ɑːn] [meɪ]
When **Caster** **Common** **Lands** **were** **open** **to** **all** **and** **the** **gates** **taken** **off** **on** **May**
什么时候 脚轮 常见的 土地 是 打开 到 全部 和 这 大门 已采取 离开 在 可能
13th ,
13th **,**
13th ,

5月13日,卡斯特公共用地向所有人开放,大门也被拆除。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['strʌg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːtɪdʒər][æz; əz][tuː; tə][huːz][kaʊ][wʊd][get]

there	was	a	struggle	with	the	cottagers	as	to	whose	cow	would	get
那里	曾是	一个	斗争	和	这	农舍	作为	到	谁	奶牛	会	得到

[θruː][ðə; ði]['geɪtweɪ][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ][wɪtʃ][sɪ'kjʊrd][ðə; ði][pleɪs][ʌv; əv]['ɑːnər]

through	the	gateway	first	and	the	cow	which	secured	the	place	of	honour
通过	这	网关	第一的	和	这	奶牛	哪个	安全	这	地方	的	荣誉

[hæd; həd][ə; eɪ]['gɑːrlənd][ʌv; əv]['flaʊərz][pʊt][raʊnd][ɪts][hɔːrnz][wen]['drɪvn][hoʊm][æt; ət][naɪt],

had	a	garland	of	flowers	put	round	its	horns	when	driven	home	at	night	,
有	一个	花环	的	花朵	放	圆形的	它是	角	什么时候	驱动	家	在	夜晚	,

与农舍的居民们发生了一场争夺战，看谁的牛能第一个穿过大门。最终获得荣誉位置的牛，在晚上被赶回家时，牛角上会被戴上花环。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ][wɪtʃ][wʌz; wəz][læst][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði]['kɑːmən][rɪ'tɜːrnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]"

and	the	cow	which	was	last	to	get	on	the	Common	returned	with	a	"
和	这	奶牛	哪个	曾是	最后的	到	得到	在	这	常见的	返回	和	一个	"

[dɪʃ][klaʊt]"[taɪd][tuː; tə][ɪts][teɪl].

Dish	Clout	"	tied	to	its	tail	.
盘子	影响力	"	系	到	它是	尾巴	.

最后一只到达公共牧场的母牛回来时，尾巴上系着一个“盘子”。

['sʌni][meɪ].

Sunny	May	.
阳光明媚	可能	.

阳光明媚的五月。

[koʊld][meɪ],[gʊd][fɔːr; fər][kɔːrn][ænd; ənd][heɪ].

Cold	May	,	good	for	corn	and	Hay	.
寒冷的	可能	,	好的	为了	玉米	和	干草	.

五月天气寒冷，适合种植玉米和干草。

[reɪn][ɪn][meɪ],[meɪks]['plenti][ʌv; əv][heɪ].

Rain	in	May	,	makes	plenty	of	Hay	.
雨	在	可能	,	制作	很多	的	干草	.

五月的雨水，能产出大量的干草。

[ə; eɪ][meɪ][flʌd]['nevər][dɪd][gʊd].

A	May	flood	never	did	good	.
一个	可能	洪水	绝不	做过	好的	.

五月份的洪水从来都不是好事。

[ðə; ði][læst][tuː][ə'pɪr][tuː; tə][biː; bi][ˌkɑːntrə'dɪktəri][bʌt; bət][ðə; ði][flʌd][ri'fəːz][tuː; tə][ðə; ði]['væli]

The	last	two	appear	to	be	contradictory	but	the	flood	refers	to	the	valley
这	最后的	二	出现	到	是	矛盾的	但	这	洪水	指	到	这	谷

[ʌv; əv][ðə; ði]['neɪˌneɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['loʊləndz][wɪtʃ][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi]['flʌdɪd][wen][ðə; ði]

of	the	Nene	and	the	lowlands	which	are	apt	to	be	flooded	when	the
的	这	妮妮	和	这	低地	哪个	是	易于	到	是	被淹	什么时候	这

['rɪvər][ˌəuvə'fləuz][ɪts][bæŋks].

river	overflows	its	banks	.
河	溢出	它是	银行	.

最后两点看似矛盾，但洪水指的是内内河谷和低地，当河水漫过河岸时，这些地方很容易被淹没。

[ðə; ði][mʌd][ænd; ənd][dɜːrt]['kɑːnsɪkwentli]['set(ə)l][ɑːn][ðə; ði][græs][ænd; ənd][meɪk][ˌaɪ 'tiː][ʌn'fɪt][fɔːr; fər]

The	mud	and	dirt	consequently	settle	on	the	grass	and	make	it	unfit	for
这	泥	和	污垢	最后	定居	在	这	草	和	制作	它	不合格	为了

[heɪ],

hay	,
干草	,

因此，泥土会沉积在草地上，使草地不适合收割干草。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪnfɔːl] [dʌz] [gʊd] ,

but	the	rainfall	does	good	,
但	这	雨量	做	好的	,

但降雨确实有好处。

['kɔːzɪz] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [groʊ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði][sɪlt] .

causes	the	grass	to	grow	and	it	is	not	injured	by	the	silt	.
原因	这	草	到	生长	和	它	是	不是	受伤	经过	这	淤泥	.

淤泥能促进草的生长，而且不会损害草的生长。

[tɪl] [meɪ] [goʊz] [aʊt] , [tʃeɪndʒ] [nɑːt][ə; eɪ] [klaʊt] .

Till	May	goes	out	,	change	not	a	clout	.
直到	可能	去	出去	,	改变	不是	一个	影响力	.

直到五月过去，改变也不会有任何影响。

29th [meɪ] , [ˌrestə'reɪʃn] [deɪ] ,

29th	May	,	Restoration	Day	,
29th	可能	,	恢复	天	,

5月29日，复原日

['kɑːmənli] [kɔːld] [oʊk] ['æp(ə)l] [deɪ] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊk]['æp(ə)l][wɪð; wɪθ][oʊk] [liːvz] ['biːɪŋ]

commonly	called	Oak	Apple	Day	from	an	oak	apple	with	oak	leaves	being
通常	称为	橡木	苹果	天	从	一个	橡木	苹果	和	橡木	树叶	存在

['dʒen(ə)rəli][wɔːrn][ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ʌn'tɪl] [nuːn] .

generally	worn	on	that	day	until	noon	.
一般来说	磨损	在	那	天	直到	中午	.

这种节日通常被称为橡树苹果日，因为人们会在这一天佩戴带有橡树叶的橡树苹果，直到中午。

[ðə; ði] [liːvz] [ɔːr]['æp(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wɜːr; wər][pʊt] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

The	leaves	or	apple	at	that	time	were	put	out	of	sight	.
这	树叶	或者	苹果	在	那	时间	是	放	出去	的	视线	.

那时，树叶或苹果都被藏了起来。

[bɪ'fɔːr] [nuːn] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒd] [tuː; tə] " [ʃoʊ] [jʊr; jər][oʊk] " [ænd; ənd] [ɪf] [nʌn]

Before	noon	everyone	was	challenged	to	"	show	your	oak	"	and	if	none
前	中午	每个人	曾是	挑战	到	"	展示	你的	橡木	"	和	如果	没有任何

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɔːr][ə; eɪ] [pɪntʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

could	be	seen	a	blow	or	a	pinch	could	be	given	,
可以	是	已见	一个	吹	或者	一个	捏	可以	是	给定	,

中午之前，每个人都被要求"亮出你的橡树"，如果看不到橡树，就可以被打一拳或掐一掐。

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] ['aʊər][ðə; ði] ['werər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk][kʊd; kəd][biː; bi] [strʌk] .

but	after	that	hour	the	wearer	of	the	oak	could	be	struck	.
但	后	那	小时	这	佩戴者	的	这	橡木	可以	是	击	.

但过了那个小时之后，佩戴橡树的人就可能会被击中。

[skuːl] [bɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [fɪks] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [buːts] , ['hɪd(ə)n][baɪ][ðer; ðər]

School	boys	used	to	fix	leaves	on	the	top	of	their	boots	,	hidden	by	their
学校	男孩们	用过的	到	使固定	树叶	在	这	顶部	的	他们的	靴子	,	隐	经过	他们的

['traʊzərz] ,

trousers	,
裤子	,

过去，男学生常常把树叶固定在靴子顶部，藏在裤子下面。

[ænd; ənd] [wen] ['tʃælɪndʒd] [wʊd] [lɪft][ðer; ðər] [fʊt] [ænd; ənd] [kɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒər] ,

and	when	challenged	would	lift	their	foot	and	kick	the	challenger	,
和	什么时候	挑战	会	举起	他们的	脚	和	踢	这	挑战者	,

如果受到挑战，他们会抬起脚踢挑战者。

[ænd; ənd][soʊ] ['ʃoʊɪŋ] [ðer; ðər][oʊk][ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] .

and	so	showing	their	oak	and	punishing	the	other	boy	.
和	所以	显示	他们的	橡木	和	惩罚	这	其他	男生	.

于是他们展示了自己的橡树，并惩罚了另一个男孩。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['kʊkuː] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ][mʌst; məst][rʌn][ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

When	you	hear	the	cuckoo	for	the	first	time	you	must	run	or	you	will	be
什么时候	你	听到	这	布谷鸟	为了	这	第一的	时间	你	必须	跑步	或者	你	将要	是

[leɪt] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .

late	for	everything	during	the	year	.
晚的	为了	一切	期间	这	年	.

当你第一次听到布谷鸟的叫声时，你必须快跑，否则你一年到头都会迟到。

[wɪt] ['sʌndeɪ] .

Whit	Sunday	.
惠特	星期日	.

圣灵降临节。

[ɪn] [saʊθ] [nɔθ'hæmptənʃɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] : —

In	South	Northamptonshire	it	is	said	:	—
在	南	北安普敦郡	它	是	说	:	—

南北安普敦郡有这样的说法：——

" [ˌwʌtsoʊ'evər] [wʌn][dɪd][æsk][ʌv; əv][gɑːd][ə'pɑːn] [wɪt] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	Whatsoever	one	did	ask	of	God	upon	Whit	Sunday	Morning	,
"	任何	一	做过	问	的	上帝	之上	惠特	星期日	早晨	,

"无论人们在圣灵降临节早晨向上帝祈求什么，

[æt; ət][ðə; ði]['ɪnstənt] [wen] [ðə; ði][sʌn][ə'roʊz][ænd; ənd] [pleɪd] , [gɑːd] [wʊd] [grænt][hɪm; ɪm] .

at	the	instant	when	the	sun	arose	and	played	,	God	would	grant	him	.
在	这	立即的	什么时候	这	太阳	出现	和	玩	,	上帝	会	授予	他	.

当太阳升起嬉戏的那一刻，上帝就会赐予他。

" [tɜːrn][jʊr; jər] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['kʊkuː] .

"	Turn	your	money	in	your	pocket	the	first	time	you	hear	the	cuckoo	.
"	转动	你的	钱	在	你的	口袋	这	第一的	时间	你	听到	这	布谷鸟	.

"听到布谷鸟叫声的第一时间，就把口袋里的钱拿出来。"

[kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [ðə; ði] ['kʊkuː] [kɔːlz] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

Count	the	number	of	times	the	cuckoo	calls	when	you	hear	it	for	the	first
数数	这	数字	的	时代	这	布谷鸟	呼叫	什么时候	你	听到	它	为了	这	第一的

[taɪm][ænd; ənd] ,

time	and	,
时间	和	,

当你第一次听到杜鹃鸟叫声时，数一数它叫了多少次，

[æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kɔːlz] , [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

as	many	times	as	it	calls	,	so	many	years	will	it	be	before	you	are
作为	许多	时代	作为	它	呼叫	,	所以	许多	年	将要	它	是	前	你	是

['mærid] .

married	.
已婚	.

它呼唤你多少次，你离结婚还有多少年。

[ɪf] [ə; eɪ][meɪd] ['hiːrz] [ə; eɪ] ['kʊkuː] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] , [ænd; ənd] [teɪks] [ɔːf][hɜːr; hər][left]

If	a	maid	hears	a	cuckoo	on	the	first	of	May	,	and	takes	off	her	left
如果	一个	女佣	听到	一个	布谷鸟	在	这	第一的	的	可能	,	和	需要	离开	她	左边

[ʃuː] ,

shoe	,
鞋	,

如果女仆在五月一日听到杜鹃鸟的叫声，并脱下左脚的鞋子，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [her] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['fjuːtʃər] ['hʌzbəndz] [her] .

she	will	find	inside	a	hair	the	colour	of	her	future	husband's	hair	.
她	将要	寻找	里面	一个	头发	这	颜色	的	她	未来	丈夫的	头发	.

她会在一根头发里发现和她未来丈夫头发颜色一样的头发。

['gɜːlz] [juːst] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ɑːn] [meɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [weɪt]

Girls	used	to	get	up	early	on	May	morning	and	go	into	the	country	and	wait
女孩们	用过的	到	得到	向上	早期的	在	可能	早晨	和	去	进入	这	国家	和	等待

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['kʊkuː] .

to	hear	the	cuckoo	.
到	听到	这	布谷鸟	.

五月份的清晨，女孩们常常早早起床，到乡下去等着听杜鹃的叫声。

[æn; ən] [oʊld] ['ædɪdʒ] [ɪz] : — [dəunt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʊkuː] ['pɪks] [ʌp] [dɜːrt] .

An	old	adage	is	:	—	Don't	change	your	clothes	until	the	cuckoo	picks	up	dirt	.
一个	老的	谚语	是	:	—	不	改变	你的	衣服	直到	这	布谷鸟	精选	向上	污垢	.

一句古老的谚语是：——不到杜鹃鸟沾尘，别换衣服。

[dʒuːn] .

June	.
六月	.

六月。

[ðə; ði] ['oʊks] [sloʊ] ['oʊpənɪŋ] [liːf] , [ʌv; əv] ['diːpənɪŋ] [hjuː] ,

The	oak's	slow	opening	leaf	,	of	deepening	hue	,
这	橡树的	慢的	开幕	叶子	,	的	加深	色调	,

橡树叶缓缓展开，颜色逐渐加深。

[bɪ'spiːks] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sʌmər] [wʌns] [ə'gen] .

Bespeaks	the	power	of	Summer	once	again	.
表明	这	力量	的	夏天	一次	再次	.

这再次证明了夏天的力量。

[kler] .

Clare	.
克莱尔	.

克莱尔。

[dʒuːn] ['roʊziz] .

June	Roses	.
六月	玫瑰	.

六月玫瑰。

[ðə; ði] [tuː] [dʒuːn] ['seɪɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] :

The	two	June	sayings	are	very	optimistic	:
这	二	六月	谚语	是	非常	乐观的	:

六月的两条谚语都非常乐观：

[ə; eɪ] [faɪn] [dʒuːn] , [pʊts] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [tuːn] .

A	fine	June	,	puts	all	things	in	tune	.
一个	美好的	六月	,	放置	全部	事物	在	调	.

六月的美好天气，让万物和谐共处。

[ə; eɪ] ['reɪni] [dʒuːn] , [sets] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [tuːn] .

A	rainy	June	,	sets	all	things	in	tune	.
一个	下雨	六月	,	套	全部	事物	在	调	.

六月多雨，万物归于和谐。

[ˌes 'tiː] . ['piːtɜːz] [deɪ] , 29th [dʒuːn] .

St	.	Peter's	Day	,	29th	June	.
英石	.	彼得的	天	,	29th	六月	.

圣彼得节，6月29日。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnstər]['priːˌsɪŋkts, 'priːˌsɪŋks][ɑːr; ər] [stɪl] [kloʊzd][ɑːn] [ðɪs] [deɪ][tuː; tə]

The	gates	of	the	Minster	Precincts	are	still	closed	on	this	day	to
这	大门	的	这	部长	辖区	是	仍然	关闭	在	这	天	到

[meɪn'teɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['praɪvəsi] .

maintain	the	right	of	privacy	.
维持	这	正确的	的	隐私	.

为了维护隐私权，大教堂区域的大门今天仍然关闭。

[ðə; ði] [ˌprɔkləˈmeɪʃənz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtɚz] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [fer] [baɪ][ðə; ði] [taʊn] ['kraɪər] ,

The	Proclamations	of	St	.	Peter's	and	Bridge	Fair	by	the	Town	Crier	,
这	公告	的	英石	.	彼得的	和	桥	公平的	经过	这	镇	哭泣者	,

镇公告员发布的圣彼得节和桥牌集市公告

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪər] [ænd; ənd][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] , [ɪz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] .

in	the	presence	of	the	Mayor	and	Corporation	,	is	still	continued	.
在	这	在场	的	这	市长	和	公司	,	是	仍然	持续	.

在市长和市政官员的见证下，会议继续进行。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənətli] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

A	copy	of	the	proclamation	was	fortunately	obtained	for	me	before	the
一个	复制	的	这	公告	曾是	幸运的是	获得	为了	我	前	这

[oʊld] ['biːdl] [daɪd] .

old	Beadle	died	.
老的	比德尔	死亡	.

幸运的是，在老比德尔去世之前，我弄到了一份公告副本。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ]['kɑːpi][bʌt; bət] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['meməri] .

He	had	not	a	copy	but	used	to	repeat	it	from	memory	.
他	有	不是	一个	复制	但	用过的	到	重复	它	从	记忆	.

他没有剧本，只能凭记忆复述。

[ʃiːp] ['ʃɪrɪŋ] .

Sheep	Shearing	.
羊	剪切	.

剪羊毛。

([dʒuːn]) .

(	June	)	.
(	六月	)	.

（六月）。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] , [wen] [ðə; ði] ['ʃɪrɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

It	was	the	custom	,	when	the	shearing	was	finished	,
它	曾是	这	风俗	,	什么时候	这	剪切	曾是	完成的	,

按照惯例，剪羊毛结束后，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃepərdz] [ænd; ənd] ['ʃɪrər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət] ['sʌpər] [baɪ][ðə; ði]

for	the	Shepherds	and	Shearers	to	be	entertained	at	supper	by	the
为了	这	牧羊人	和	剪羊毛工	到	是	娱乐	在	晚餐	经过	这

['fɑːrmər] .

Farmer	.
农民	.

农夫将宴请牧羊人和剪羊毛工共进晚餐。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['dɔːtər] [juːst] [tuː; tə][taɪ] [ʌp]['pəʊziːz][ʌv; əv]['roʊziz][wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [gɪv]

The	Farmer's	Daughter	used	to	tie	up	posies	of	roses	with	ribbons	and	give
这	农民的	女儿	用过的	到	领带	向上	花束	的	玫瑰	和	丝带	和	给

[ə; eɪ]['poʊzi][tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] ,

a	posy	to	each	man	,
一个	铭文	到	每个	男人	,

农家女过去常常用丝带把玫瑰花束扎起来，然后送给每个男人一束。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hed] ['ʃepərd] ['ɔ:lweɪz][hæd; həd][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ænd; ənd][best]['poʊzi] .

but	the	Head	Shepherd	always	had	the	largest	and	best	posy	.
但	这	头	牧羊人	总是	有	这	最大	和	最好的	铭文	.

但牧羊人头领总是拥有最大最美的花束。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [baɪ][ðə; ði]['gɝ:lz][tu:; tə][bi:; bi] [greɪt] [fʌn][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]

It	was	considered	by	the	girls	to	be	great	fun	to	put	a	quantity	of
它	曾是	经过考虑的	经过	这	女孩们	到	是	伟大的	乐趣	到	放	一个	数量	的

['pepər] [ɪn][ðə; ði]['roʊziz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] ['ʃepərd] ,

pepper	in	the	roses	for	the	Head	Shepherd	,
胡椒	在	这	玫瑰	为了	这	头	牧羊人	,

女孩们觉得在献给牧羊人的玫瑰花里放一些胡椒粉是一件非常有趣的事情。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['ʃepərd] [hæd; həd] [sɪ'vɪr] [fɪts][ʌv; əv] ['sni:zɪŋ] .

so	that	the	poor	Shepherd	had	severe	fits	of	sneezing	.
所以	那	这	贫穷的	牧羊人	有	严重	适合	的	打喷嚏	.

于是，可怜的牧羊人开始不停地打喷嚏。

['bi:ɪŋ] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][dʒoʊk]['nevər] [feɪld] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['sni:zɪŋ] ,

Being	expected	,	the	joke	never	failed	to	cause	a	tremendous	noise	of	sneezing	,
存在	预期的	,	这	开玩笑	绝不	失败的	到	原因	一个	巨大的	噪音	的	打喷嚏	,

[bəuθ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [mɑ:k] .

both	natural	and	mock	.
两个都	自然的	和	嘲笑	.

不出所料，这个笑话总是能引起一阵阵巨大的喷嚏声，既有真实的喷嚏，也有假装的喷嚏。

[dʒu:n][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌnθ] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fi:st] [wʌz; wəz][held][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][held]

June	was	the	month	during	which	the	feast	was	held	and	it	was	held
六月	曾是	这	月	期间	哪个	这	盛宴	曾是	握住	和	它	曾是	握住

[æz; əz]['ri:s(ə)ntli][æz; əz] - .

as	recently	as	1856	.
作为	最近	作为	-	.

六月是举行该盛宴的月份，最近一次举行是在 1856 年。

[ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv] [nɔθ'hæmptənʃɪr] [ðə; ði][læst] [ʃi:p] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃɪrd] [hæd; həd][ə; eɪ]

In	some	parts	of	Northamptonshire	the	last	sheep	to	be	sheared	had	a
在	一些	部分	的	北安普敦郡	这	最后的	羊	到	是	剪切	有	一个

['gɑ:rlənd][ʌv; əv]['roʊziz] [pleɪst] [raʊnd] [ɪts] [nek] .

garland	of	roses	placed	round	its	neck	.
花环	的	玫瑰	放置	圆形的	它是	脖子	.

在北安普敦郡的一些地区，最后一只被剪毛的羊的脖子上会被戴上一串玫瑰花环。

[ˌmɪd'sʌmər] [i:v] [tʃɑ:rmz] .

Midsummer	Eve	Charms	.
盛夏	前夕	魅力	.

仲夏夜的护身符。

[æz; əz][ðə; ði] [klɑ:k] [straɪks] ['mɪdnaɪt] [teɪk] [sʌm; səm] ['hempˌsid] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn]

As	the	clock	strikes	Midnight	take	some	hempseed	and	go	into	the	garden
作为	这	钟	罢工	午夜	拿	一些	大麻籽	和	去	进入	这	花园

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['hempˌsid] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	begin	to	throw	the	hempseed	on	the	ground	,
和	开始	到	扔	这	大麻籽	在	这	地面	,

午夜钟声敲响时，拿些大麻籽到花园里，开始把大麻籽撒在地上。

[rɪ'pi:tɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] : —

repeating	these	words	:	—
重复	这些	字	:	—

重复这些话：——

['hemp,sid] [aɪ] [soʊ] ,
Hempseed I sow ,
大麻籽 我 母猪 ,

我播种大麻籽，

['hemp,sid] [aɪ] [hoʊ] ,
Hempseed I hoe ,
大麻籽 我 锄 ,

我用锄头锄大麻籽，

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [maɪ] [truː] [lʌv] ,
He that is my true love ,
他 那 是 我的 真的 爱 ,

他是我的真爱，

[kʌm] ['æftər] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [moʊ] .
Come after me and mow .
来 后 我 和 刈 .

跟我一起割草吧。

['æftər] [ðɪs] , [lʊk] ['oʊvər] [jʊr; jər] [left] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [spaʊs] .
After this , look over your left shoulder and you will see your future spouse .
后 这 , 看 超过 你的 左边 肩膀 和 你 将要 看 你的 未来 配偶 .

之后，向左肩后方看去，你就会看到你未来的伴侣。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['soʊər] [goʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .
In some places the sower goes round the house .
在 一些 地方 这 播种者 去 圆形的 这 房子 .

在某些地方，播种者绕着房子播种。

[ə'nʌðər] [ɪz] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['bækwərdz] , [ɪn] ['saɪləns] ,
Another is to go into the garden backwards , in silence ,
其他 是 到 去 进入 这 花园 向后 , 在 沉默 ,

另一种方法是默默地倒退着走进花园。

[ænd; ənd] ['gæðər] [ə; eɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ]
and gather a rose and keep it in a clean sheet of paper without looking
和 收集 一个 玫瑰 和 保持 它 在 一个 干净的 床单 的 纸 没有 寻找
[æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
at it ,
在 它 ,

摘下一朵玫瑰，放在一张干净的纸上，不要去看它。

[ʌn'tɪl] ['krɪsməs] [deɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [ɪn] [dʒuːn] ,
until Christmas Day , when it will be as fresh as in June ,
直到 圣诞节 天 , 什么时候 它 将要 是 作为 新鲜的 作为 在 六月 ,

直到圣诞节那天，它都会像六月时一样新鲜。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔːrn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bʊzəm] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
and if it is worn on that day on the bosom he that is to be the
和 如果 它 是 磨损 在 那 天 在 这 怀 他 那 是 到 是 这
['hʌzbənd] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
husband will come and take it out .
丈夫 将要 来 和 拿 它 出去 .

如果那天她把胸针戴在胸前，那么未来的丈夫就会来把胸针取下来。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [twelv] [ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [ʃə'miːz] ,
Just before twelve o'clock at night take a clean chemise ,
只是 前 十二 点钟 在 夜晚 拿 一个 干净的 衬裙 ,

晚上十二点前，拿一件干净的衬裙。

[wet] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [tʃer] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['faɪər] ,

wet	it	and	turn	it	inside	out	and	put	over	a	chair	before	the	fire	,
湿的	它	和	转动	它	里面	出去	和	放	超过	一个	椅子	前	这	火	,

把它弄湿，翻过来，放在火堆前的椅子上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [klɑːk] [straɪks] ['mɪdnaɪt] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [spaʊs] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ðə; ði] [ʃə'miːz] .

and	when	the	clock	strikes	midnight	your	future	spouse	will	come	and	turn	the	chemise	.
和	什么时候	这	钟	罢工	午夜	你的	未来	配偶	将要	来	和	转动	这	衬裙	.

当午夜钟声敲响时，你未来的伴侣就会来，帮你翻开衬裙。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['saɪləns] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [spel] .

This	must	be	done	in	perfect	silence	as	a	single	word	will	break	the	spell	.
这	必须	是	完毕	在	完美的	沉默	作为	一个	单身的	单词	将要	休息	这	拼写	.

必须在绝对安静的环境下进行，因为一个字都会打破魔法。

[dʌm] [keɪk] .

Dumb	Cake	.
哑的	蛋糕	.

笨蛋糕。

[ɑːn] [ˌmɪd'sʌmər] [iːv] [θriː] ['gɝːlz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dʌm] [keɪk] .

On	Midsummer	Eve	three	girls	are	required	to	make	a	dumb	cake	.
在	盛夏	前夕	三	女孩们	是	必需的	到	制作	一个	哑的	蛋糕	.

仲夏夜前夕，三个女孩必须做一个笨蛋糕。

[tuː] [mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

Two	must	make	it	,	two	bake	it	,	two	break	it	,
二	必须	制作	它	,	二	烤	它	,	二	休息	它	,

两个人制作，两个人烘焙，两个人打破，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] ['ʌndər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['piləuz] .

and	the	third	put	a	piece	under	each	of	their	pillows	.
和	这	第三	放	一个	片	在下面	每个	的	他们的	枕头	.

第三个人则在每个枕头下放了一块。

[strɪkt] ['saɪləns] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

Strict	silence	must	be	preserved	.
严格的	沉默	必须	是	保存完好	.

必须保持绝对沉默。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] :

The	following	are	the	directions	given	how	to	proceed	:
这	下列的	是	这	方向	给定	如何	到	继续	:

以下是操作步骤说明：

[ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːrdər] [ænd; ənd] ['dʒɔɪntli] [get] [ðə; ði] ['veriəs] [ɪn'griːdiənts] .

The	two	must	go	to	the	larder	and	jointly	get	the	various	ingredients	.
这	二	必须	去	到	这	食品储藏室	和	共同	得到	这	各种各样的	原料	.

两人必须一起去食品储藏室，取出各种食材。

[fɜːrst] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [boʊl] , [iːtʃ] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [draɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .

First	they	get	a	bowl	,	each	holding	it	and	wash	and	dry	it	together	.
第一的	他们	得到	一个	碗	,	每个	保持	它	和	洗	和	干燥	它	一起	.

首先，他们每人拿一个碗，一起清洗并擦干。

[ðen] [iːtʃ] [gets] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] ['flaʊər] , [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɔːlt] .

Then	each	gets	a	spoonful	of	flour	,	a	spoonful	of	water	and	a	little	salt	.
然后	每个	获得	一个	一勺	的	面粉	,	一个	一勺	的	水	和	一个	小的	盐	.

然后每人得到一勺面粉、一勺水和少许盐。

[wen] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪk] [ðeɪ] [mʌst; məst][stænd][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [stʊd] [ɑːn]

When	making	the	cake	they	must	stand	on	something	they	have	never	stood	on
什么时候	制作	这	蛋糕	他们	必须	站立	在	某物	他们	有	绝不	站立	在

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

制作蛋糕时，他们必须站在他们以前从未站过的地方。

[ðeɪ] [mʌst; məst][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'tiː] .

They	must	mix	it	together	and	roll	it	.
他们	必须	混合	它	一起	和	卷	它	.

他们必须把所有材料混合在一起，然后揉成面团。

[ðen] [ðeɪ] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [iːtʃ] [gɜːrl] [kʌts] [hɜːr; hər]

Then	they	draw	a	line	across	the	middle	of	the	cake	and	each	girl	cuts	her
然后	他们	画	一个	线	穿过	这	中间	的	这	蛋糕	和	每个	女孩	削减	她

[i'niʃəls] [iːtʃ] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][laɪn] .

initials	each	on	opposite	sides	of	the	line	.
首字母	每个	在	对面的	侧面	的	这	线	.

然后她们在蛋糕中间画一条线，每个女孩在线的两侧分别切出自己名字的首字母。

[ðen] [bəuθ][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['ʌv(ə)n][ænd; ənd] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	both	put	it	into	the	oven	and	bake	it	.
然后	两个都	放	它	进入	这	烤箱	和	烤	它	.

然后把它们一起放进烤箱烘烤。

[ðə; ðɪ] [tuː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ʌv(ə)n] ,

The	two	take	it	out	of	the	oven	,
这	二	拿	它	出去	的	这	烤箱	,

两人把它从烤箱里拿出来。

[ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][laɪn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] ['piːsɪz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ][θɜːrd]

and	break	it	across	the	line	and	the	two	pieces	are	given	to	the	third
和	休息	它	穿过	这	线	和	这	二	件	是	给定	到	这	第三

[gɜːrl] [huː] ['pleɪsɪz][ə; eɪ] [piːs] ['ʌndər] [iːtʃ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [driːm] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fjuːtʃər] .

girl	who	places	a	piece	under	each	pillow	and	they	will	dream	of	their	future	.
女孩	WHO	地方	一个	片	在下面	每个	枕头	和	他们	将要	梦	的	他们的	未来	.

然后把它折过线，两块碎片交给第三个女孩，她把一块碎片放在每个枕头下，她们将梦见自己的未来。

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][mʌst; məst][biː; bi]['spoʊkən][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] ['gɝːlz]['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz]

Not	a	word	must	be	spoken	and	the	two	girls	after	giving	the	pieces
不是	一个	单词	必须	是	说	和	这	二	女孩们	后	给予	这	件

[tuː; tə][ðə; ðɪ][θɜːrd][gɜːrl][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] ['bækwərdz] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][get]['ɪntuː][bed]

to	the	third	girl	have	to	walk	backwards	to	bed	and	get	into	bed
到	这	第三	女孩	有	到	走	向后	到	床	和	得到	进入	床

['bækwərdz] .

backwards	.
向后	.

两个女孩一言不发，把碎片交给第三个女孩后，必须倒着走到床边，然后倒着钻进被窝。

[wʌn] [wɜːrd][ɔːr] [ˌeksklə'meɪʃn] [baɪ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['gɝːlz] [wɪl] [breɪk] [ðə; ðɪ] [tʃɑːrm] .

One	word	or	exclamation	by	either	of	the	three	girls	will	break	the	charm	.
一	单词	或者	感叹	经过	任何一个	的	这	三	女孩们	将要	休息	这	魅力	.

三个女孩中任何一个人的一句话或一句感叹，都会打破魔法。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [geɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɪnd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] ,

Should	a	gale	arise	and	the	wind	appear	to	be	rustling	in	the	room	,
应该	一个	大风	出现	和	这	风	出现	到	是	沙沙声	在	这	房间	,

如果刮起了大风，房间里似乎有风在沙沙作响，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] [ɔ:r] ['lætər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

during	the	baking	or	latter	part	of	the	preparation	,
期间	这	烘烤	或者	后者	部分	的	这	准备	,

在烘焙过程中或制备的后期阶段，

[ɪf] [ðeɪ] [lʊk] ['oʊvər] [ðer; ðər] [left] ['ʃoʊldər] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ['hʌzbəndz] .

if	they	look	over	their	left	shoulder	they	will	see	their	future	husbands	.
如果	他们	看	超过	他们的	左边	肩膀	他们	将要	看	他们的	未来	丈夫们	.

如果她们向左后方看去，就会看到她们未来的丈夫。

[ɪn] [sʌm; səm] ['distrikts] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [keɪk] [ɑ:r; ər] ['i:tn] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [nɑ:t] [pʊt] ['ʌndər]

In	some	districts	the	pieces	of	cake	are	eaten	in	bed	and	not	put	under
在	一些	地区	这	件	的	蛋糕	是	吃	在	床	和	不是	放	在下面

[ðer; ðər] ['piləuz] [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dræŋk] [bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

their	pillows	but	nothing	must	be	drank	before	breakfast	next	morning	.
他们的	枕头	但	没有什么	必须	是	喝	前	早餐	下一个	早晨	.

在一些地区，人们会在床上吃蛋糕，而不是把蛋糕放在枕头底下，但第二天早餐前绝对不能喝任何东西。

[ə'nʌðər] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [tu:] ['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:rm]

Another	variation	is	that	two	only	make	the	cake	and	go	through	the	same	form
其他	变化	是	那	二	仅有的	制作	这	蛋糕	和	去	通过	这	相同的	形式

[æz; əz] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ,

as	the	preceding	,
作为	这	前	,

另一种变体是，只有两个人制作蛋糕，并遵循与之前相同的流程。

['oʊnli] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ðəm'selvz] ,

only	they	divide	it	themselves	,
仅有的	他们	划分	它	他们自己	,

只有他们自己会瓜分。

[ðen] [i:tʃ] [i:ts] [hɜ:r; hər] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ænd; ənd] [goʊz] [tu:; tə] [bed] ['bækwərdz] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [keɪs]

then	each	eats	her	portion	and	goes	to	bed	backwards	as	in	the	first	case
然后	每个	吃	她	部分	和	去	到	床	向后	作为	在	这	第一的	案件

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dræŋk] [ɔ:r] [ə; eɪ] [wɜ:rd] ['spoʊkən] .

and	nothing	must	be	drank	or	a	word	spoken	.
和	没有什么	必须	是	喝	或者	一个	单词	说	.

然后，每个人都吃完自己的那份，像第一种情况一样倒着上床睡觉，而且不能喝任何东西，也不能说一句话。

[æn; ən] [ˌʌn'kʊkt] [draɪd] [sɔ:lt] [fɪʃ] ['i:tn] [bɪ'fɔ:r] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bed] [ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ]

An	uncooked	dried	salt	fish	eaten	before	going	to	bed	in	silence	and	walking
一个	生	干燥	盐	鱼	吃	前	去	到	床	在	沉默	和	步行

['bækwərdz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntu:] [bed] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

backwards	and	getting	into	bed	the	same	way	,
向后	和	获得	进入	床	这	相同的	方式	,

睡前默默地吃一条生咸鱼干，然后倒退着走，以同样的方式爬上床。

['kɔ:zɪz] [wʌnz] ['fju:tʃər] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɪn]

causes	ones	future	husband	to	appear	in	a	dream	with	a	glass	of	water	in
原因	一个	未来	丈夫	到	出现	在	一个	梦	和	一个	玻璃	的	水	在

[hɪz; ɪz] [hænd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˌti:'toʊtlər] ,

his	hand	if	a	teetotaller	,
他的	手	如果	一个	滴酒不沾者	,

如果梦见未来的丈夫手里拿着一杯水，而梦者本人滴酒不沾，则此梦会导致未来的丈夫出现在梦中。

[ɔ:r] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [bɪr] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [wʌn] .

or	a	glass	of	beer	if	he	is	not	one	.
或者	一个	玻璃	的	啤酒	如果	他	是	不是	一	.

如果他不是单身，那就给他一杯啤酒。

['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][dræŋk] [bɪˈfɔːr] ['brekfəst] .

Nothing	**must**	**be**	**drank**	**before**	**breakfast**	**.**
没有什么	必须	是	喝	前	早餐	.

早餐前绝对不能喝任何饮料。

[æn; ən][oʊld]['wʊmən] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] - ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər]

An	**old**	**woman**	**said**	**she**	**had**	**tried**	**it**	**over**	**40**	**years**	**ago**	**and**	**her**
一个	老的	女士	说	她	有	尝试	它	超过	-	年	前	和	她

['hʌzbənd] [brɔːt] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [bɪr] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [əb'steɪnər]

husband	**brought**	**her**	**a**	**glass**	**of**	**beer**	**and**	**he**	**was**	**not**	**an**	**abstainer**
丈夫	带来	她	一个	玻璃	的	啤酒	和	他	曾是	不是	一个	禁酒者

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .

but	**rather**	**the**	**reverse**	**.**
但	相当	这	撤销	.

一位老妇人说，她四十多年前试过，她的丈夫给她拿了一杯啤酒，而他本人并非滴酒不沾，恰恰相反。

[sep'tembər] .

September	**.**
九月	.

九月。

[raɪt] [glæd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['duːi] [veɪl]

Right	**glad**	**to**	**meet**	**the**	**evening's**	**dewy**	**veil**
正确的	高兴的	到	见面	这	晚上	露水	面纱

很高兴遇见傍晚露珠般的面纱

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [feɪd] ['ɪntuː] [gluːm] [ə'raʊnd] . [kler] .

And	**see**	**the**	**light**	**fade**	**into**	**glooms**	**around**	**.**	**Clare**	**.**
和	看	这	光	褪色	进入	阴郁	大约	.	克莱尔	.

看着周围的光线渐渐消失在黑暗中。克莱尔。

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [hoʊm] ['sʌpəz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

The	**Harvest**	**Home**	**Suppers**	**are**	**now**	**almost**	**a**	**thing**	**of**	**the**	**past**	**.**
这	收成	家	晚餐	是	现在	几乎	一个	事物	的	这	过去的	.

丰收家庭晚餐如今几乎已成为历史。

[aɪ] [went] [tuː; tə][wʌn] [ə'baʊt] [eɪt] ['jɪrz] [ə'goʊ][ænd; ənd] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst] .

I	**went**	**to**	**one**	**about**	**eight**	**years**	**ago**	**and**	**suppose**	**it**	**will**	**be**	**the**	**last**	**.**
我	去	到	一	关于	八	年	前	和	认为	它	将要	是	这	最后的	.

我大约八年前去过一次，我想那应该是最后一次了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [wen] [ðə; ði][læst] [loʊd][ʌv; əv][kɔːrn][ɪz]['teɪkən] [hoʊm] .

It	**is**	**held**	**when**	**the**	**last**	**load**	**of**	**corn**	**is**	**taken**	**home**	**.**
它	是	握住	什么时候	这	最后的	加载	的	玉米	是	已采取	家	.

当最后一批玉米运回家时，就会举行这个仪式。

[ðɪs] [loʊd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [baʊz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋ^ist]

This	**load**	**used**	**to**	**be**	**decorated**	**with**	**boughs**	**and**	**flowers**	**and**	**the**	**youngest**
这	加载	用过的	到	是	装饰	和	树枝	和	花朵	和	这	最小的

[bɔɪ] [ɪm'plɔɪd] [juːst] [tuː; tə][raɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['sɪŋɪŋ] : —

boy	**employed**	**used**	**to**	**ride**	**on**	**it**	**singing**	**:**	**—**
男生	受雇	用过的	到	骑	在	它	歌唱	:	—

这辆货车过去常常用树枝和鲜花装饰，车上最小的男孩常常骑在上面唱歌：

['hɑːrvɪst] [hoʊm] !

Harvest	**Home**	**!**
收成	家	!

丰收之家!

['hɑːrvɪst] [hoʊm] ;

Harvest	**Home**	**;**
收成	家	;

丰收之家;

[tuː] [plʌm] ['pudiŋz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn] ,

Two	**plum**	**puddings**	**are**	**better**	**than**	**one**	**,**
二	李子	布丁	是	更好的	比	一	,

两个布丁比一个好。

[wiːv] [plau] , [wiːv] ['saʊd, 'soʊd] ,

We've	**plowed**	**,**	**we've**	**sowed**	**,**
我们已经	犁过的	, 我们已经		播种	,

我们已经耕耘，我们已经播种，

[wiːv] [riːpt] , [wiːv] [məud] ,

We've	**reaped**	**,**	**we've**	**mowed**	**,**
我们已经	收获	, 我们已经		割草	,

我们已经收获，我们已经收割，

[wiːv] [gɑːt]['aʊər; ɑːr]['hɑːrvɪst] [hoʊm] .

We've	**got**	**our**	**harvest**	**home**	**.**
我们已经	得到	我们的	收成	家	.

我们的收成已经运回家了。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [tuː; tə] [ʃaʊt] [lɑːr'dʒes] !

They	**also**	**used**	**to**	**shout**	**Largess**	**!**
他们	还	用过的	到	喊	慷慨	!

他们过去也常常高喊"慷慨！"

[lɑːr'dʒes] !

Largess	**!**
慷慨	!

慷慨！

[bʌt; bət] ['seldəm] [gɑːt] ['eniθɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

but	**seldom**	**got**	**anything**	**given**	**them**	**.**
但	很少	得到	任何事物	给定	他们	.

但他们很少得到别人给予的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən][oʊld] ['kʌstəm] .

It	**was**	**merely**	**an**	**old**	**custom**	**.**
它	曾是	仅仅	一个	老的	风俗	.

那只不过是一种古老的习俗。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌpər] [wʌz; wəz][held] , [ænd; ənd]['æftər] ['sʌpər] ['sɔŋz] [wɜːr; wər] [sʌŋ] .

In	**the**	**evening**	**the**	**supper**	**was**	**held**	**,**	**and**	**after**	**supper**	**songs**	**were**	**sung**	**.**
在	这	晚上	这	晚餐	曾是	握住	,	和	后	晚餐	歌曲	是	唱	.

晚上举行了晚宴，晚宴后唱了歌。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['leɪbərər] [juːst] [tuː; tə] [prə'poʊz] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs]

The	**oldest**	**labourer**	**used**	**to**	**propose**	**the**	**health**	**of**	**the**	**Master**	**and**	**Mistress**
这	最老	劳动者	用过的	到	提出	这	健康	的	这	掌握	和	情妇

[ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [sɪŋ] : —

and	**all**	**would**	**sing**	**:**	**—**
和	全部	会	唱歌	:	—

年纪最大的工人过去常常提议为主人和女主人祈福，然后大家都会一起唱：

['hɑːrvɪst] [hoʊm] .

Harvest	**Home**	**.**
收成	家	.

丰收之家。

[hɪəz] [ə; eɪ] [helθ] ['ʌntəˌʌntu]['aʊər; ɑːr]['mæstər] , [ðə; ði]['gɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] ,

Here's	**a**	**health**	**unto**	**our**	**Master**	**,**	**the**	**giver**	**of**	**the**	**feast**	**,**
这里是	一个	健康	到	我们的	掌握	,	这	赠予者	的	这	盛宴	,

愿我们的主，那位赐予筵席的主，身体健康！

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mæstər] , [bʌt; bət][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mɪstrəs] ;

Not	only	to	our	Master	,	but	to	our	Mistress	;
不是	仅有的	到	我们的	掌握	,	但	到	我们的	情妇	;

不仅对我们的主人，也对我们的女主人；

[wiː; wi] [wɪʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [meɪ] ['prɑːspər][hwɔt'ɛə; 'hwət-][hiː; hi] [teɪk] [ɪn][hænd] ,

We	wish	all	things	may	prosper	whate'er	he	take	in	hand	,
我们	希望	全部	事物	可能	繁荣	什么	他	拿	在	手	,

我们祝愿他无论做什么都能顺利。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

For	we	are	all	his	servants	,	and	all	at	his	command	.
为了	我们	是	全部	他的	仆人	,	和	全部	在	他的	命令	.

因为我们都是他的仆人，都听从他的命令。

[drɪŋk] , [bɔɪz] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [spɪl] ,

Drink	,	boys	drink	,	and	see	you	do	not	spill	,
喝	,	男孩们	喝	,	和	看	你	做	不是	洒	,

喝吧，孩子们，喝吧，注意别洒出来。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][drɪŋk] [tuː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] [wɪl] .

For	if	you	do	you	shall	drink	two	,	it	is	our	Master's	will	.
为了	如果	你	做	你	将	喝	二	,	它	是	我们的	硕士学位	将要	.

如果你这样做，你就得喝两杯，这是我们主人的旨意。

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə] [fræns] , [aɪv] [bɪn] [tuː; tə]['doʊvər] ,

I've	been	to	France	,	I've	been	to	Dover	,
我已经	到过	到	法国	,	我已经	到过	到	多佛	,

我去过法国，我去过多佛尔。

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [hoʊm] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] , ['oʊvər] , [ænd; ənd]['oʊvər] ,

I've	been	to	Harvest	Home	all	the	world	over	,	over	,	and	over	,
我已经	到过	到	收成	家	全部	这	世界	超过	,	超过	,	和	超过	,

我去过世界各地的丰收之家无数次了，

[drɪŋk] [ʌp][jʊr; jər] ['lɪkər] [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði] [boʊl] ['oʊvər] .

Drink	up	your	liquor	and	turn	the	bowl	over	.
喝	向上	你的	酒	和	转动	这	碗	超过	.

喝完酒，然后把碗翻过来。

[ə'nʌðər] : —

Another	:	—
其他	:	—

其他： -

[hɪəz] [helθ] ['ʌntəˌʌntu]['aʊər; ɑːr]['mæstər][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] ,

Here's	health	unto	our	Master	the	founder	of	the	feast	,
这里是	健康	到	我们的	掌握	这	创始人	的	这	盛宴	,

愿我们的主人，这场盛宴的创立者，身体健康！

[gɑːd] [bles] [hɪz; ɪz] [ɪn'devər] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪn'kriːs] ,

God	bless	his	endeavours	and	give	him	increase	,
上帝	保佑	他的	努力	和	给	他	增加	,

愿上帝保佑他的努力，并赐予他更多。

[ænd; ənd][send][hɪm; ɪm] [gʊd] [krɑːps] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ə'nʌðər] [jɪr] ,

And	send	him	good	crops	that	we	may	meet	another	year	,
和	发送	他	好的	农作物	那	我们	可能	见面	其他	年	,

请赐予他丰收，以便我们来年能够相聚。

[hɪəz] ['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] [gʊd] [helθ] [bɔɪz] [kʌm] [drɪŋk] [ɔːf][jʊr; jər] [bɪr] .

Here's	our	Master's	good	health	boys	come	drink	off	your	beer	.
这里是	我们的	硕士学位	好的	健康	男孩们	来	喝	离开	你的	啤酒	.

祝我们主人身体健康，孩子们，快来喝你们的啤酒。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['sɔŋz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['regjələrli] [sʌŋ] .

Some	of	the	old	songs	used	to	be	regularly	sung	.
一些	的	这	老的	歌曲	用过的	到	是	经常	唱	.

有些老歌以前经常传唱。

" [ðə; ði] ['poʊtʃər] " [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrəs] ,

"	The	Poacher	"	was	always	a	great	favourite	and	the	chorus	,
"	这	偷猎者	"	曾是	总是	一个	伟大的	最喜欢的	和	这	合唱	,

《偷猎者》一直是大家最喜欢的歌曲之一，副歌部分也十分动听。

" [fɔːr; fər][ɪts][maɪ] [dɪ'laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['stɑːri] [naɪt] " [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs]

"	For	its	my	delight	on	a	starry	night	"	used	to	be	given	with	great	force
"	为了	它是	我的	喜	在	一个	繁星	夜晚	"	用过的	到	是	给定	和	伟大的	力量

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] .

and	feeling	.
和	感觉	.

"因为在星空下，这是我的快乐"这句话过去常常饱含深情地说出口。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ðə; ði][oʊld] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [fər'gɑːtn] .

I	wish	I	could	remember	the	old	songs	which	are	now	forgotten	.
我	希望	我	可以	记住	这	老的	歌曲	哪个	是	现在	被遗忘的	.

我多么希望我能记起那些如今已被遗忘的老歌。

[ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

The	day	on	which	Harvest	was	finished	,
这	天	在	哪个	收成	曾是	完成的	,

收割结束的那一天，

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn] ['seɪfli] " ['hɒv(ə)l] " [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] " [wiːt] ['hʌvl] [deɪ] .

and	the	corn	safely	"	Hovelled	"	used	to	be	called	"	Wheat	Hovel	Day	.
和	这	玉米	安全	"	简陋的棚屋	"	用过的	到	是	称为	"	小麦	茅屋	天	.

而安全地"堆放"的玉米以前被称为"小麦棚日"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði][læst] [ʃiːf] [ʌv; əv][kɔːrn][wɪð; wɪθ] ['rɪbənz]

"	It	was	also	the	custom	to	decorate	the	last	sheaf	of	corn	with	ribbons
"	它	曾是	还	这	风俗	到	装饰	这	最后的	捆	的	玉米	和	丝带

[ænd; ənd] ['flaʊərz] ([ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [ʃiːf]) [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

and	flowers	(	It	was	only	a	small	sheaf	)	and	it	was	fastened	to
和	花朵	(	它	曾是	仅有的	一个	小的	捆	)	和	它	曾是	系紧	到

[ðə; ði][wɔːl][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][left][ðer; ðər][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst]['hɑːrvɪst] .

the	wall	inside	the	barn	and	left	there	until	the	next	Harvest	.
这	墙	里面	这	谷仓	和	左边	那里	直到	这	下一个	收成	.

"当时还有一种习俗，就是用丝带和鲜花装饰最后一捆玉米（只是一小捆），然后把它固定在谷仓内的墙上，一直放在那里直到下一次收割。

[ɑːk'toʊbər] .

October	.
十月	.

十月。

[heɪl] , ['fɔːlɪŋ] [liːvz] !

Hail	,	falling	leaves	!
冰雹	,	坠落	树叶	!

落叶纷飞!

[ðæt] ['pætər] [raʊnd] ,

that	patter	round	,
那	语调	圆形的	,

那套圆形的模式，

[ædmɑːnɪʃɚz] [ænd; ənd] [frendz] .

Admonishers	and	friends	.
告诫者	和	朋友们	.

劝诫者和朋友。

[kʌm] ['pensɪv] ['ɔːtəm] , [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['stɔrmz] ,

Come	pensive	Autumn	,	with	thy	clouds	and	storms	,
来	沉思的	秋天	,	和	你的	云	和	暴风雨	,

来吧，忧郁的秋天，带着你的乌云和暴风雨，

[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] [ænd; ənd] ['pɑːstaimz] [lɔːst] [tuː; tə] ['flaʊərz] . [kler] .

And	falling	leaves	and	pastimes	lost	to	flowers	.	Clare	.
和	坠落	树叶	和	消遣	丢失的	到	花朵	.	克莱尔	.

还有飘落的树叶和被鲜花吞噬的往事。克莱尔。

[mɑːps] .

Mops	.
拖把	.

拖把。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ə'sembliz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['æftər] ['mɪklməs] [ɪn] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ([meɪl] [ɔːr]

These	were	assemblies	of	people	after	Michaelmas	in	want	of	servants	(	male	or
这些	是	组件	的	人们	后	米迦勒节	在	想	的	仆人	(	男性	或者

['fiːmeɪl]) [huː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [haɪrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['stætʃuːts] [held] [bɪ'fɔːr] ['mɪklməs] .

female	)	who	were	not	hired	at	the	Statutes	held	before	Michaelmas	.
女性	)	WHO	是	不是	雇用	在	这	法规	握住	前	米迦勒节	.

这些是米迦勒节之后，人们聚集在一起，寻找在米迦勒节之前举行的法令中没有被雇佣的仆人（男仆或女仆）。

[ˌes 'tiː] . ['mɑːrtənz] [deɪ] .

St	.	Martin's	Day	.
英石	.	马丁的	天	.

圣马丁节。

[ðə; ði] 11th [noʊ'vembər] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [deɪ] [ænd; ənd] [oʊld] ['piːp(ə)l] [stɪl] [wɑːtʃ]

The	11th	November	is	generally	called	Martlemas	Day	and	old	people	still	watch
这	11th	十一月	是	一般来说	称为	马特勒马斯	天	和	老的	人们	仍然	手表

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [nuːn] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

for	the	direction	of	the	wind	at	noon	on	this	day	as	they	believe	it
为了	这	方向	的	这	风	在	中午	在	这	天	作为	他们	相信	它

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːrtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [θriː] [mʌnθs] .

will	continue	in	that	quarter	for	the	next	three	months	.
将要	继续	在	那	四分之一	为了	这	下一个	三	几个月	.

11 月 11 日通常被称为马特勒马斯节，老人们仍然会在这一天中午观察风向，因为他们相信未来三个月风向会一直朝那个方向吹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [aɪs] [wɪl] [ber] [ə; eɪ] [dʌk] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

It	is	also	a	saying	that	if	the	ice	will	bear	a	duck	before	Martlemas	it	will
它	是	还	一个	说	那	如果	这	冰	将要	熊	一个	鸭子	前	马特勒马斯	它	将要

[nɑːt] [ber] [ə; eɪ] [guːs] [ɔːl] ['wɪntər] .

not	bear	a	goose	all	winter	.
不是	熊	一个	鹅	全部	冬天	.

还有一句谚语说，如果圣马丁节之前冰面上能出现鸭子，那么整个冬天冰面上就不会出现鹅。

[noʊ'vembər] .

November	.
十一月	.

十一月。

[wen] ['wɪntər] [kʌmz] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [tuː; tə] [fʊl'fɪl]

When	Winter	comes	in	earnest	to	fulfil
什么时候	冬天	来	在	认真	到	实现

当寒冬真正来临，一切都将尘埃落定。

[hɪz; ɪz] ['jɪrli] [tæsk][æt; ət] [bliːk] [noʊ'vɛmbɝz] [kloʊz] .

His	yearly	task	at	bleak	November's	close	.
他的	每年	任务	在	苍凉	十一月的	关闭	.

每年在阴冷的十一月底，他都要完成这项任务。

['sɪbl] [ʌv; əv] [mʌnθs] , [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪpər] [ʌv; əv]['waɪndz]

Sybil	of	months	,	and	worshipper	of	winds
西比尔	的	几个月	,	和	崇拜者	的	风

月份的女先知，风的崇拜者

[aɪ] [lʌv] [ðiː] , [ruːd] [ænd; ənd] ['bɔɪstərəs] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːrt] . [kler] .

I	love	thee	,	rude	and	boisterous	as	thou	art	.	Clare	.
我	爱	你	,	粗鲁的	和	喧闹的	作为	你	艺术	.	克莱尔	.

我爱你，无论你多么粗鲁无礼、喧闹鲁莽。克莱尔。

[ˌes 'tiː] . [sɪ'siːliəz] [deɪ] .

St	.	Cecilia's	Day	.
英石	.	塞西莉亚的	天	.

圣塞西莉亚节。

['noʊv] . - .

Nov	.	22	.
十一月	.	-	.

11月22日

[ðə; ði] [leɪ] [klɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [frendz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]

The	Lay	Clerks	of	the	Cathedral	and	friends	used	to	be	entertained	by	the
这	莱	职员	的	这	大教堂	和	朋友们	用过的	到	是	娱乐	经过	这

[diːn] [ænd; ənd] ['tʃæptər] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪnər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪld] [leg][ʌv; əv]['mʌt(ə)n][wʌz; wəz]

Dean	and	Chapter	at	a	dinner	at	which	a	boiled	leg	of	mutton	was
院长	和	章	在	一个	晚餐	在	哪个	一个	煮沸	腿	的	羊肉	曾是

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɪʃ] .

the	principal	dish	.
这	主要的	盘子	.

大教堂的世俗教士和朋友们过去常常受院长和教士会的款待，享用一顿以煮羊腿为主菜的晚餐。

['æftər] ['dɪnər] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [gliː] [wɜːr; wər] [sʌŋ] .

After	dinner	songs	and	glees	were	sung	.
后	晚餐	歌曲	和	欢乐合唱团	是	唱	.

晚餐后，大家唱起了歌和欢乐的歌曲。

[ˌes 'tiː] . ['kæθrɪnz] [deɪ] , ['noʊv] . 25th .

St	.	Catherine's	Day	,	Nov	.	25th	.
英石	.	凯瑟琳的	天	,	十一月	.	25th	.

圣凯瑟琳节，11月25日。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['tʃɪldrən] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkhaʊs] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [waɪt] , [trɪmd]

The	female	children	belonging	to	the	Workhouse	were	dressed	in	white	,	trimmed
这	女性	孩子们	属于	到	这	济贫	是	穿着	在	白色的	,	修剪过的

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['rɪbənz] ,

with	coloured	ribbons	,
和	有色	丝带	,

济贫院里的女童身穿白色衣服，上面系着彩色丝带。

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːrkhaʊs] ['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [tɔːlɪst]

and	went	in	a	procession	headed	by	the	Workhouse	Master	and	the	tallest
和	去	在	一个	游行	标题	经过	这	济贫	掌握	和	这	最高

[gɜːrl] [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][gɪlt]['peɪpər][ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['septər] [ænd; ənd]['dɪstæf] .

girl	who	wore	a	crown	of	gilt	paper	and	carried	a	sceptre	and	distaff	.
女孩	WHO	穿着	一个	王冠	的	镀金	纸	和	携带	一个	权杖	和	女	.

他们列队行进，由济贫院院长和个子最高的女孩领头，女孩头戴金纸皇冠，手持权杖和纺锤。

[ðeɪ]	[stɑ:pt]	[æt; ət][ðə; ði]	['haʊzɪz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)l]	[ɪn'hæbɪtənts]	[ænd; ənd]	[sæŋ]	[ðɪs]	[sɔ:ŋ]	.
They	**stopped**	**at**	**the**	**houses**	**of**	**the**	**principal**	**inhabitants**	**and**	**sang**	**this**	**song**	**.**
他们	停止	在	这	房屋	的	这	主要的	居民	和	唱	这	歌曲	.

他们挨家挨户地拜访主要居民，并唱起了这首歌。

['mʌni]	[wʌz; wəz]	['gɪv(ə)n]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[rʌmp]	[steɪk]	[ænd; ənd]	['ʌnjənz]	[fɔ:r; fər]
Money	**was**	**given**	**them**	**and**	**they**	**had**	**rump**	**steak**	**and**	**onions**	**for**
钱	曾是	给定	他们	和	他们	有	臀部	牛排	和	洋葱	为了

['dɪnər]	,
dinner	**,**
晚餐	,

他们得到了一些钱，晚餐吃了牛排和洋葱。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[ti:]	['pɑ:rti]	,	[ænd; ənd]	[geɪmz]	[ɪn][ðə; ði]	['i:vnɪŋ]	:
and	**a**	**tea**	**party**	**,**	**and**	**games**	**in**	**the**	**evening**	**:**
和	一个	茶	派对	,	和	游戏	在	这	晚上	:

还有茶话会和晚间游戏：

[hɪr]	[kʌmz]	[kwi:n]	[kæ'tri:n][æz; əz]	[faɪn]	[æz; əz]	['eni]	[kwi:n]	,
Here	**comes**	**Queen**	**Katrin**	**as**	**fine**	**as**	**any**	**Queen**	**,**
这里	来	女王	卡特琳	作为	美好的	作为	任何	女王	,

卡特琳女王来了，她和任何一位女王一样美丽动人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[koʊtʃ]	[ænd; ənd][sɪks]	['hɔ:rsɪz]	[ə; eɪ]	['kʌmɪŋ]	[tu:; tə][bi:; bi]	[si:n]	,
With	**a**	**coach**	**and**	**six**	**horses**	**a**	**coming**	**to**	**be**	**seen**	**,**
和	一个	教练	和	六	马匹	一个	未来	到	是	已见	,

乘坐马车和六匹马拉着一辆马车前来参观，

[ænd; ənd][ə; eɪ]	['spɪnɪŋ]	[wi:; wi]	[wɪl]	[goʊ]	,	[wɪl]	[goʊ]	,	[wɪl]	[goʊ]	,
And	**a**	**spinning**	**we**	**will**	**go**	**,**	**will**	**go**	**,**	**will**	**go**	**,**
和	一个	旋转	我们	将要	去	,	将要	去	,	将要	去	,

我们将不停地旋转，旋转，旋转，

[ænd; ənd][ə; eɪ]	['spɪnɪŋ]	[wi:; wi]	[wɪl]	[goʊ]	.
And	**a**	**spinning**	**we**	**will**	**go**	**.**
和	一个	旋转	我们	将要	去	.

然后我们开始旋转。

[sʌm; səm]	[seɪ]	[ʃi:; ʃi]	[ɪz]	[ə'laɪv]	,	[ænd; ənd][sʌm; səm]	[seɪ]	[ʃi:; ʃi]	[ɪz]	[ded]	,
Some	**say**	**she**	**is**	**alive**	**,**	**and**	**some**	**say**	**she**	**is**	**dead**	**,**
一些	说	她	是	活	,	和	一些	说	她	是	死的	,

有人说她还活着，有人说她已经死了。

[ænd; ənd]	[naʊ]	[ʃi:; ʃi]	[dʌz]	[ə'pɪr]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[kraʊn]	[ə'pɑ:n][hɜ:r; hər]	[hed]	,
And	**now**	**she**	**does**	**appear**	**with**	**a**	**crown**	**upon**	**her**	**head**	**,**
和	现在	她	做	出现	和	一个	王冠	之上	她	头	,

现在她出现了，头上戴着王冠。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	['spɪnɪŋ]	[wi:; wi]	[wɪl]	[goʊ]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
And	**a**	**spinning**	**we**	**will**	**go**	**,**	**etc**	**.**
和	一个	旋转	我们	将要	去	,	ETC	.

然后我们会旋转，等等。

[oʊld]['mædəm]	['mɑ:rʃl]	[ʃi:; ʃi]	[teɪks]	[ʌp]	[hɜ:r; hər]	[pen]
Old	**Madam**	**Marshall**	**she**	**takes**	**up**	**her**	**pen**
老的	女士	马歇尔	她	需要	向上	她	笔

老马歇尔夫人拿起笔

[ænd; ənd]	[ðen]	[ʃi:; ʃi]	[sɪts]	[ænd; ənd]	[kɔ:lz]	[fɔ:r; fər]	[ɔ:l]	[hɜ:r; hər]	['rɔɪəl]	[men]	.
And	**then**	**she**	**sits**	**and**	**calls**	**for**	**all**	**her**	**royal**	**men**	**.**
和	然后	她	坐着	和	呼叫	为了	全部	她	皇家	男人	.

然后她坐下，召集了她所有的侍卫。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And	a	spinning	we	will	go	,	etc	.
和	一个	旋转	我们	将要	去	,	ETC	.

然后我们会旋转，等等。

[ɔːl] [ðæt] [wɑːnt] [ɪm'plɔɪmənt] [ðoʊ] ['spɪnɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] [smɔːl] ,

All	that	want	employment	though	spinning	is	but	small	,
全部	那	想	就业	尽管	旋转	是	但	小的	,

虽然纺纱行业规模很小，但所有想找工作的人都寥寥无几。

[kʌm] [lɪst][ænd; ənd][dəunt][stænd] [stɪl] , [bʌt; bət][goʊ][ænd; ənd][wɜːrk][fɔːr; fər][ɔːl] .

Come	list	and	don't	stand	still	,	but	go	and	work	for	all	.
来	列表	和	不	站立	仍然	,	但	去	和	工作	为了	全部	.

来列清单，不要停滞不前，而是去为所有人努力。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And	a	spinning	we	will	go	,	etc	.
和	一个	旋转	我们	将要	去	,	ETC	.

然后我们会旋转，等等。

[ɪf] [wiː; wi][set][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] ['iːðər] [wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] ,

If	we	set	a	spinning	we	will	either	work	or	play	,
如果	我们	放	一个	旋转	我们	将要	任何一个	工作	或者	玩	,

如果我们启动旋转装置，要么会工作，要么会玩耍。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][set][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [ɜːrn] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə; eɪ] [deɪ] .

But	if	we	set	a	spinning	we	can	earn	a	crown	a	day	.
但	如果	我们	放	一个	旋转	我们	能	赚	一个	王冠	一个	天	.

但如果我们启动旋转装置，每天就能赚到一枚皇冠。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And	a	spinning	we	will	go	,	etc	.
和	一个	旋转	我们	将要	去	,	ETC	.

然后我们会旋转，等等。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] , [æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ,

And	if	there	be	some	young	men	,	as	I	suppose	there's	some	,
和	如果	那里	是	一些	年轻的	男人	,	作为	我	认为	有	一些	,

如果里面有一些年轻人，我想应该有一些吧，

[wiːl] ['hɑːrdli][let][ðem; ðəm][stænd][ə'loʊn][ə'pɑːn][ðə; ði][koʊld] , [koʊld] , [stoʊn] .

We'll	hardly	let	them	stand	alone	upon	the	cold	,	cold	,	stone	.
出色地	几乎	让	他们	站立	独自的	之上	这	寒冷的	,	寒冷的	,	石头	.

我们绝不会让他们孤零零地站在冰冷的石头上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] .

And	a	spinning	we	will	go	.
和	一个	旋转	我们	将要	去	.

然后我们开始旋转。

['spɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrk] [haʊs] ,

Spinning	was	the	employment	for	the	females	in	the	old	Work	house	,
旋转	曾是	这	就业	为了	这	女性	在	这	老的	工作	房子	,

在旧济贫院里，纺纱是女工们的工作。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [diːn] [ænd; ənd] ['tʃæptərz] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['peɪmənts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['entriz] [ʌv; əv]

and	in	the	Dean	and	Chapter's	accounts	of	payments	there	are	entries	of
和	在	这	院长	和	本章	账户	的	付款	那里	是	条目	的

['peɪmənts] [ɑːn][ˌes 'tiː] . ['kæθrɪnz] [deɪ] [fɔːr; fər] [wiːlz] [ænd; ənd] [riːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

payments	on	St	.	Catherine's	Day	for	wheels	and	reels	for	the	children	of
付款	在	英石	.	凯瑟琳的	天	为了	车轮	和	卷轴	为了	这	孩子们	的

[ðə; ði] ['wɜːrkhaʊs] .

the	Workhouse	.
这	济贫	.

在院长和教士会的付款账目中，有圣凯瑟琳节当天为济贫院儿童购买车轮和卷轴的付款记录。

[dɪ'sembər] .

December	.
十二月	.

十二月。

[ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [deɪ] .

St	.	Andrew's	Day	.
英石	.	安德鲁的	天	.

圣安德鲁日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得伯勒及周边地区的天气和(Weather and Folk Lore of Peterborough and)
第2/3页

[dɪ'sembər] 11th , ['kɑːmənli] [kɔːld] " ['tændər] , " [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði] [leɪs] - ['meɪkɚz]
December 11th , commonly called " Tander , " used to be kept by the Lace - makers
十二月 11th , 通常 称为 " 坦德 , " 用过的 到 是 保留 经过 这 蕾丝 - 制造商
[æz; əz][ə; eɪ] [fiːst] [deɪ] .
as a feast day .
作为 一个 盛宴 天 .

12 月 11 日，俗称"Tander"，过去是蕾丝工匠们的节日。

[ˌes 'tiː] . ['ændruː] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['peɪtrən] [seɪnt] .
St . Andrew was their Patron Saint .
英石 . 安德鲁 曾是 他们的 赞助人 圣 .

圣安德烈是他们的守护圣人。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [drest] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [kloʊðz] ,
On that day men and women used to go about dressed in each other's clothes ,
在 那 天 男人 和 女性 用过的 到 去 关于 穿着 在 每个 其他的 衣服 ,

在那一天，男女老少常常互换衣服行走。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət] ['veriəs] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [hɑːt]['eldər] [waɪn] .
and calling at various houses and drinking hot elder wine .
和 呼叫 在 各种各样的 房屋 和 喝 热的 长老 葡萄酒 .

他们挨家挨户拜访，喝热的接骨木酒。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['dɑːnsəz] [ɔːr] ['mʌmərz] [bɪ'gæn][ðer; ðər]['vɪzɪts] .
On this day the Morris Dancers or Mummers began their visits .
在 这 天 这 莫里斯 舞者 或者 哑剧演员 开始 他们的 访问 .

在这一天，莫里斯舞者或哑剧演员开始了他们的巡演。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['mʌməri] .
There were from four to eight people who took part in the Mummery .
那里 是 从 四 到 八 人们 WHO 采取 部分 在 这 哑剧 .

参加哑剧表演的人数在四到八人之间。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [biˈelzɪbʌb] , ['dɑːktər] , ['dɑːktɚz] [mæn][ænd; ənd][dʒæk] , [ðə; ði] [fuːl] .
The King , Beelzebub , Doctor , Doctor's man and Jack , the fool .
这 国王 , 别西卜 , 医生 , 医生的 男人 和 杰克 , 这 傻子 .

国王、别西卜、医生、医生的助手和傻瓜杰克。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər] [meɪd] [hɪz; ɪz]
Sometimes one took the part of the Doctor's horse and the Doctor made his
有时 一 采取 这 部分 的 这 医生的 马 和 这 医生 制成 他的
['entri] ['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ,
entry riding on the horse ,
入口 骑术 在 这 马 ,

有时有人会扮演医生的马，医生则骑着马出场。

[huː] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [bʌt; bət][hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl]
who was on his hands and knees but he generally had a small stool
WHO 曾是 在 他的 双手 和 膝盖 但 他 一般来说 有 一个 小的 凳子
[ɪn][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] ,
in his hands to make him a little higher ,
在 他的 双手 到 制作 他 一个 小的 更高 ,

他当时跪在地上，但通常手里拿着一个小凳子，让自己稍微高一些。

[wen] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
when moving about .
什么时候 移动 关于 .

四处走动时。

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][oʊld] ['kʌstəmz] .
This is described in Old Customs .
这 是 描述 在 老的 海关 .

这在《古风俗》中有描述。

[ɑːn][ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌstəm] [kɔːld] " ['tændər] " [æt; ət] ['iːstən] [ɑːn][ðə; ði]
On St . Andrew's Day it was a custom called " Tander " at Easton on the
在 英石 . 安德鲁的 天 它 曾是 一个 风俗 称为 " 坦德 " 在 伊斯顿 在 这
[hɪl] ,
Hill ,
爬坡道 ,

在圣安德鲁日，伊斯顿山庄有一个叫做"Tander"的习俗。

[ə'baʊt] - [maɪlz][frʌm; frəm] ['piːtərbərəʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
about 12 miles from Peterborough , and other places ,
关于 - 英里 从 彼得伯勒 , 和 其他 地方 ,

距彼得伯勒约12英里，以及其他地方

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['skuːlmæstər] [aʊt][ʌv; əv] [skuːl] [ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði]
of the boys locking the village Schoolmaster out of School and demanding the
的 这 男孩们 锁定 这 村庄 校长 出去 的 学校 和 要求 这
[rest][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ] ,
rest of the day as a holiday ,
休息 的 这 天 作为 一个 假期 ,

男孩们把村里的老师锁在学校门外，要求当天剩余时间放假。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [riː'əʊpənd] .
before the door was reopened .
前 这 门 曾是 重新开放 .

在门重新打开之前。

[ɪf] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] [kʊd; kəd][əb'teɪn][æn; ən] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [bɪ'fɔːr] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]
If the Schoolmaster could obtain an entrance to the School before giving his
如果 这 校长 可以 获得 一个 入口 到 这 学校 前 给予 他的
[kən'sent] ,
consent ,
同意 ,

如果校长能在同意之前获得进入学校的许可，

[ðə; ði]['hɑːlədeɪ][wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n] .
the holiday was not given .
这 假期 曾是 不是 给定 .

假期没有被批准。

[ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [deɪ] , 21st [dɪ'sembər] .
St . Thomas's Day , 21st December .
英石 . 托马斯的 天 , 21st 十二月 .

圣托马斯日，12月21日。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['goʊɪŋ] ['gʊdɪŋ] [ɪz][fæst] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .
The practice of women going Gooding is fast passing away .
这 实践 的 女性 去 古丁 是 快速地 通过 离开 .

女性效仿古丁的做法正在迅速消失。

['veri]	[fjuː]	['bændz][ʌv; əv]	['wɪmɪn]	[ɑːr; ər]	[siːn]	[naʊ]	[ɪn][ðə; ði]	[taʊnz]	,	[bʌt; bət][æt; ət]		[læst]	[jɪr]
Very	**few**	**bands**	**of**	**women**	**are**	**seen**	**now**	**in**	**the**	**towns**	**,**	**but**	**at**	**Farcet**	**last**	**year**
非常	很少	乐队	的	女性	是	已见	现在	在	这	城镇	,	但	在	闹剧	最后的	年
(	-	)														
(	**1910**	**)**														
(	-	)														

现在城镇里很少见到妇女组成的队伍了，但在去年（1910 年）的法尔塞特却看到了。

[ðə; ði]	['wɪdəuz]	[rɪ'siːvd]	[ə'baʊt]	[tuː]	['ʃɪlɪŋ]	[iːtʃ]	[fɔːr; fər][ðer; ðər]	[ʃer]	.
the	**widows**	**received**	**about**	**two**	**shillings**	**each**	**for**	**their**	**share**	**.**
这	寡妇	已收到	关于	二	先令	每个	为了	他们的	分享	.

寡妇们每人分到了大约两先令。

['krɪsməs]	.
Christmas	**.**
圣诞节	.

圣诞节。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[fjuː]	[wiːks]	[bɪ'fɔːr]	['krɪsməs]	[deɪ]	[ðə; ði]	[weɪts]	[ænd; ənd]	['sɪŋərz]	[stɪl]	[kʌm]	[raʊnd]
For	**a**	**few**	**weeks**	**before**	**Christmas**	**Day**	**the**	**Waits**	**and**	**Singers**	**still**	**come**	**round**
为了	一个	很少	周	前	圣诞节	天	这	等待	和	歌手	仍然	来	圆形的

['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[ɑːn]	['bɑːksɪŋ]	[deɪz]	[ðeɪ]	[kɔːl]	[fɔːr; fər][ðer; ðər]	['krɪsməs]	[bɑːksɪz]	.
during	**the**	**night**	**time**	**and**	**on**	**Boxing**	**Days**	**they**	**call**	**for**	**their**	**Christmas**	**Boxes**	**.**
期间	这	夜晚	时间	和	在	拳击	天	他们	称呼	为了	他们的	圣诞节	盒子	.

圣诞节前的几周，侍者和歌手们仍然会在夜间上门拜访，并在节礼日（12月26日）上门收取圣诞礼盒。

[ðə; ði]	['sɪŋərz]	[hæv; həv]	[naʊ]	[dɪ'dʒenəreɪtɪd]	['ɪntuː]	[tuː]	[ɔːr]	[θriː]	['tʃɪldrən]	[huː]	['hʌd(ə)l]	[tə'geðər]	[ɑːn]
The	**singers**	**have**	**now**	**degenerated**	**into**	**two**	**or**	**three**	**children**	**who**	**huddle**	**together**	**on**
这	歌手	有	现在	退化的	进入	二	或者	三	孩子们	WHO	乱堆	一起	在

[ðə; ði]	['dɔːrstep]	[ʌv; əv]	['haʊzɪz]	[ænd; ənd]	[sɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	['kiːhoʊl]	[ænd; ənd]	['letər]	[bɑːks][æz; əz]
the	**doorsteps**	**of**	**houses**	**and**	**sing**	**through**	**the**	**keyhole**	**and**	**letter**	**box**	**as**
这	家门口	的	房屋	和	唱歌	通过	这	锁孔	和	信	盒子	作为

[fæst][ænd; ənd]	[æz; əz]	[laʊd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[kæn; kən]	['ʌtər]	[ðə; ði]	['veriəs]	[hɪmz]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	,
fast	**and**	**as**	**loud**	**as**	**they**	**can**	**utter**	**the**	**various**	**hymns**	**of**	**which**	**,**
快速地	和	作为	大声	作为	他们	能	说出	这	各种各样的	赞美诗	的	哪个	,

这些歌手现在已经退化成两三个孩子，他们挤在房屋的门阶上，透过钥匙孔和信箱，尽可能快、尽可能大声地唱着各种各样的赞美诗。

"	[wen]	['ʃepərdz]	[wɑːtʃt]	[ðer; ðər]	['flɑːks]	[baɪ]	[naɪt]	.
"	**When**	**shepherds**	**watched**	**their**	**flocks**	**by**	**night**	**.**
"	什么时候	牧羊人	观看	他们的	羊群	经过	夜晚	.

“当牧羊人在夜间看守羊群的时候。”

"	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[rɪ'siːv]	[ə; eɪ]	['hæfpeni]	[ə'weɪ]	[ðeɪ]	[trɑːt][tuː; tə]	[ðə; ði][nekst]	[haʊs]	[tuː; tə]
"	**As**	**soon**	**as**	**they**	**receive**	**a**	**halfpenny**	**away**	**they**	**trot**	**to**	**the**	**next**	**house**	**to**
"	作为	很快	作为	他们	收到	一个	半便士	离开	他们	小跑	到	这	下一个	房子	到

[rɪ'piːt]	[ðə; ði]	[pər'fɔːrməns]	.
repeat	**the**	**performance**	**.**
重复	这	表现	.

“他们一拿到半便士，就跑到下一家重复表演。”

[ə; eɪ]	[griːn]	['krɪsməs]	[meɪks]	[ə; eɪ][fæt]	['tʃɜːrtʃjɑːrd]	.
A	**Green**	**Christmas**	**makes**	**a**	**fat**	**Churchyard**	**.**
一个	绿色的	圣诞节	制作	一个	胖的	墓地	.

绿色圣诞节造就了一座绿意盎然的教堂墓园。

[ɪf]	[ə; eɪ]	['krɪsməs]	[deɪ]	[ɑːn][ə; eɪ]	['θɜːrzdeɪ]	[biː; bi]	,
If	**a**	**Christmas**	**Day**	**on**	**a**	**Thursday**	**be**	**,**
如果	一个	圣诞节	天	在	一个	周四	是	,

如果圣诞节是星期四，

[ə; eɪ] ['wɪndi] ['wɪntər] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

A	windy	winter	we	shall	see	.
一个	刮风	冬天	我们	将	看	.

我们将迎来一个多风的冬天。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] [fɔːr; fər] [haʊ'evər] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] ,

If	the	sun	shines	on	Christmas	day	for	however	short	a	time	,
如果	这	太阳	闪耀	在	圣诞节	天	为了	然而	短的	一个	时间	,

如果圣诞节当天阳光明媚，哪怕时间很短，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər] [fruːt] .

the	following	year	will	be	good	for	fruit	.
这	下列的	年	将要	是	好的	为了	水果	.

来年将是个丰收年。

['ɪnəsnts] [deɪ] , [dɪ'sembər] 28th .

Innocents	Day	,	December	28th	.
无辜者	天	,	十二月	28th	.

12月28日是无辜者日。

[kɔːld] " - [deɪ] ,

Called	"	Dyzemass	Day	,
称为	"	-	天	,

被称为"迪泽马斯日"，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['veri] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['eniθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɪksti] [ɔːr]

"	it	is	considered	very	unlucky	to	begin	anything	on	this	day	and	about	sixty	or
"	它	是	经过考虑的	非常	倒霉	到	开始	任何事物	在	这	天	和	关于	六十	或者

['sev(ə)nti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['meni] [oʊld] ['piːp(ə)l] [kept] [ðɪs] [deɪ] [mɔːr] ['seɪkrɪd] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri]

seventy	years	ago	many	old	people	kept	this	day	more	sacred	than	an	ordinary
七十	年	前	许多	老的	人们	保留	这	天	更多的	神圣	比	一个	普通的

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

"在这一天开始任何事情都被认为是非常不吉利的，大约六七十年前，许多老人把这一天看得比普通的星期天还要神圣。"

['kʌntri] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

Country	Dances	.
国家	舞蹈	.

乡村舞蹈。

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['kaʊnti] ['fæməliz] [ðə; ði] ['krɪsməs] [ɔːr] [nuː] ['jɪrz] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['tenənts]

In	the	old	County	families	the	Christmas	or	New	Year's	dances	in	which	tenants
在	这	老的	县	家庭	这	圣诞节	或者	新的	年	舞蹈	在	哪个	租户

[ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [juˈnaɪtɪd] [tə'geðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [kept] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

and	servants	all	united	together	are	still	kept	up	in	this	district	and	anticipated
和	仆人	全部	团结的	一起	是	仍然	保留	向上	在	这	区	和	预期

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz] ['hɑːrtɪli] [æz; əz] ['evər] .

and	enjoyed	as	heartily	as	ever	.
和	享受	作为	衷心地	作为	曾经	.

在这个地区，老县城的家庭仍然保留着圣诞节或新年舞会的传统，佃户和仆人们都会聚在一起跳舞，人们像以往一样期待和享受这种传统。

[ðə; ði] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['dænsəz, 'dænsɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['kʌntri] ['dænsəz, 'dænsɪz]

The	up	-	to	-	date	dances	are	divided	by	the	old	Country	dances
这	向上	-	到	-	日期	舞蹈	是	分割	经过	这	老的	国家	舞蹈

[wɪtʃ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vɪm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] .

which	go	with	a	vim	and	are	enjoyed	by	all	.
哪个	去	和	一个	vim	和	是	享受	经过	全部	.

现代舞蹈与充满活力、深受大家喜爱的古老乡村舞蹈交相辉映。

[ɪn] [ðiːz] ['dænsəz, 'dænsɪz][ðə; ði]['mæstər] , ['mɪstrəs] ,

In	these	dances	the	Master	,	Mistress	,
在	这些	舞蹈	这	掌握	,	情妇	,

在这些舞蹈中，主人、女主人、

['fæməli][ænd; ənd] [frendz] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd]

family	and	friends	dance	with	the	servants	to	the	mutual	good	will	and
家庭	和	朋友们	舞蹈	和	这	仆人	到	这	相互的	好的	将要	和

[gʊd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [kən'sɜːrnd] .

good	feeling	of	all	concerned	.
好的	感觉	的	全部	担心的	.

家人和朋友与仆人们一起跳舞，表达了所有人的善意和美好感受。

[ðə; ði] [dæns] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ] ['kʌntri] [dæns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['leɪdi] [hæz; həz][ðə; ði]

The	dance	is	generally	opened	by	a	Country	dance	in	which	the	Lady	has	the
这	舞蹈	是	一般来说	打开	经过	一个	国家	舞蹈	在	哪个	这	女士	有	这

['bʌtlər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrtnər][ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][ðə; ði] ['haʊskiːpər] ,

Butler	for	a	partner	and	the	Master	the	Housekeeper	,
巴特勒	为了	一个	伙伴	和	这	掌握	这	管家	,

舞会通常以乡村舞开场，女伴的舞伴是管家，男伴的舞伴是女管家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] - [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][soʊ] [ðæt] ['evriwʌn]

and	it	is	generally	a	handsacross	and	down	the	middle	so	that	everyone
和	它	是	一般来说	一个	-	和	向下	这	中间	所以	那	每个人

[miːts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dæns] .

meets	during	the	dance	.
满足	期间	这	舞蹈	.

舞步通常是双手交叉放在中间，这样每个人在跳舞时都能相遇。

" [ðə; ði] ['traɪʌmf] " [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd]['əupənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi] ['biːɪŋ] ['teɪkən]

"	The	triumph	"	is	a	great	favourite	and	opens	with	the	lady	being	taken
"	这	胜利	"	是	一个	伟大的	最喜欢的	和	打开	和	这	女士	存在	已采取

[daʊn] [ðə; ði]['sentər][baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][nekst][tuː; tə][hɜːr; hər]['pɑːrtnər] [huː] ['fɑːloʊz] [ðem; ðəm]

down	the	centre	by	the	gentleman	next	to	her	partner	who	follows	them
向下	这	中心	经过	这	绅士	下一个	到	她	伙伴	WHO	跟随	他们

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ,

to	the	bottom	of	the	room	and	the	two	bring	her	back	,
到	这	底部	的	这	房间	和	这	二	带来	她	后退	,

《凯旋》是一首非常受欢迎的歌曲，开头是这样的：一位女士被她伴侣旁边的男士带到房间中央，然后这位男士跟着他们走到房间尽头，最后两人一起把她带回来。

[iːtʃ] ['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər][baɪ][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʌðər] [hændz] [klɑːspt] [ænd; ənd][held]['oʊvər]

each	holding	her	by	one	hand	and	their	other	hands	clasped	and	held	over
每个	保持	她	经过	一	手	和	他们的	其他	双手	紧握	和	握住	超过

[ðə; ði]['leɪdiz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ɪ'fekt] .

the	ladys	head	with	a	very	pretty	effect	.
这	女士们	头	和	一个	非常	漂亮的	影响	.

他们一人一手扶着她，另一只手交叠举过女士的头顶，效果非常漂亮。

" [lɑː] - " [fɔːr; fər] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['merimənt] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd]

"	La	Tempête	"	for	noise	and	merriment	takes	a	lot	of	beating	and	would
"	拉	-	"	为了	噪音	和	欢乐	需要	一个	很多	的	殴打	和	会

[suːt][ðə; ði]['mɑːdərn] ['dænsɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɑːmp][ðæn; ðən][ə; eɪ] [dæns] .

suit	the	modern	dancing	as	it	partakes	more	of	a	romp	than	a	dance	.
套装	这	现代的	跳舞	作为	它	参与者	更多的	的	一个	欢蹦乱跳	比	一个	舞蹈	.

《暴风雨》因其喧闹和欢乐而备受赞誉，它更适合现代舞蹈，因为它更像是一场嬉戏而不是舞蹈。

[ðə; ði] " ['rɪbən] [dæns] " [wen] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [hoʊldz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪbən] ([red] , [waɪt] ,
The " Ribbon Dance " when each couple holds the end of a ribbon (red , white ,
这 " 丝带 舞蹈 " 什么时候 每个 夫妻 持有 这 结尾 的 一个 丝带 (红色的 , 白色的 ,
[ɔːr] [bluː]) .
or blue) .
或者 蓝色的) .

"丝带舞"，每对舞伴各执一根丝带（红色、白色或蓝色）的一端。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['prɪti] [wen] [ðə; ði] ['rɪbənz] [ɑːr; ər] [held] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dæns] .
This is very pretty when the ribbons are held up in the dance .
这 是 非常 漂亮的 什么时候 这 丝带 是 握住 向上 在 这 舞蹈 .

跳舞时举起彩带的样子非常漂亮。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [bʌt; bət] [speɪs] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
There are many others which might be mentioned but space is limited .
那里 是 许多 其他的 哪个 可能 是 提及 但 空间 是 有限的 .

还有许多其他方面可以提及，但篇幅有限。

[sɜːr] ['rɑːdʒər] [diː] ['kʌvəli] ['ɔːlweɪz] [kloʊzd] [ðə; ði] [bɔːl] .
Sir Roger de Coverley always closed the ball .
先生 罗杰 德 科弗利 总是 关闭 这 球 .

罗杰·德·科弗利爵士总是能把球挡住。

[sɪ'dæn] [tʃerz] .
Sedan Chairs .
轿车 椅子 .

轿子。

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] ['piːtərbəroʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɜːrli]
A Sedan Chair used to be seen in the streets of Peterborough until the early
一个 轿车 椅子 用过的 到 是 已见 在 这 街道 的 彼得伯勒 直到 这 早期的
['sevntɪz] .
seventies .
七十年代 .

直到上世纪七十年代初，在彼得伯勒的街头还能看到轿子。

['sɜːrt(ə)n] [oʊld] ['leɪdiz] [wʊd] ['oʊnli] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr] [entə'teɪnmənts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː]
Certain old ladies would only go to Church or entertainments in it because it
肯定 老的 女士们 会 仅有的 去 到 教会 或者 娱乐 在 它 因为 它
[wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːr] ['ʌðər] [pleɪs] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
was taken into the entrance of the house or other place so that they could
曾是 已采取 进入 这 入口 的 这 房子 或者 其他 地方 所以 那 他们 可以
[get] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weðər] .
get in and out without being exposed to the weather .
得到 在 和 出去 没有 存在 裸露 到 这 天气 .

有些老太太只喜欢穿着它去教堂或参加娱乐活动，因为它被搬到了房子或其他地方的入口处，这样她们就可以在不暴露于风雨中的情况下进出。

[ðə; ði] ['hɑːrnɪs] [wɔːrn] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪz] [siːn] [ɪn] ['piːtərbəroʊ] [mju'ziːəm] .
The harness worn by one of the men is seen in Peterborough Museum .
这 马具 磨损 经过 一 的 这 男人 是 已见 在 彼得伯勒 博物馆 .

其中一名男子所穿戴的马具现藏于彼得伯勒博物馆。

[ɪn] - ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]
In 1905 ; for the first time within the recollection of the inhabitants of
在 - ; 为了 这 第一的 时间 之内 这 回忆 的 这 居民 的
['piːtərbəroʊ] ,
Peterborough ,
彼得伯勒 ,

1905年；在彼得伯勒居民的记忆中，这是第一次

[ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz] [tʃɜːrtʃ] ['belz] [wɜːr; wər][nɑːt] [rʌŋ] [ɑːn] - [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] [bel] ['taʊər]
St . **John's** **Church** **Bells** **were** **not** **rung** **on** **Wyldbore's** **day** **as** **the** **bell** **tower**
英石 . 约翰的 教会 钟声 是 不是 梯子 在 - 天 作为 这 钟 塔
[wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] [seɪf] .
was **not** **considered** **safe** .
曾是 不是 经过考虑的 安全的 .

在怀尔德博尔遇难的那天，圣约翰教堂的钟声没有响起，因为钟楼被认为不安全。

[ðə; ði]['sɜːrmən][wʌz; wəz] [priːtʃt] [æz; əz]['juːʒuəl] .
The **sermon** **was** **preached** **as** **usual** .
这 讲道 曾是 布道 作为 通常 .

布道照常进行。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['siːz(ə)n][ə; eɪ][lɑːrdʒ] " - " [ɔːr] [siːd] [keɪk] ,
At **the** **end** **of** **the** **sowing** **season** **a** **large** **"** **Siblet** **"** **or** **seed** **cake** **,**
在 这 结尾 的 这 播种 季节 一个 大的 " - " 或者 种子 蛋糕 ,

播种季末，会形成一个大的"Siblet"或种子饼，

[wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm] ['leɪbərər] [huː] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
was **made** **for** **the** **farm** **labourers** **who** **ate** **it** **,**
曾是 制成 为了 这 农场 劳工 WHO 吃 它 ,

这是为食用它的农场工人制作的。

[ænd; ənd][dræŋk] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ɪn][hoʊm] [bruːd] [eɪl] [ɔːr] [miːd] .
and **drank** **success** **to** **the** **sowing** **in** **home** **brewed** **ale** **or** **mead** **.**
和 喝 成功 到 这 播种 在 家 酿造 麦芽酒或者 蜂蜜酒 .

他们用自酿的麦酒或蜂蜜酒庆祝播种成功。

[ðə; ði] ['kɜːrfjuː] [bel] [ɪz] [stɪl] [rʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnstər][frʌm; frəm] [meɪ] 1st , [tuː; tə] ['ɔːgəst] 31st ,
The **Curfew** **Bell** **is** **still** **rung** **at** **the** **Minster** **from** **May** **1st** **,** **to** **August** **31st** **,**
这 宵禁 钟 是 仍然 梯子 在 这 部长 从 可能 1st , 到 八月 31st ,

从5月1日至8月31日，大教堂仍会敲响宵禁钟。

[æt; ət][eɪt] - - [piː] . [em] . , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [sep'tembər] 1st , [tuː; tə]['eɪprəl] 30th ,
at **8** **-** **50** **p** **.** **m** **.** **,** **and** **from** **September** **1st** **,** **to** **April** **30th** **,**
在 8 - - p . 米 . , 和 从 九月 1st , 到 四月 30th ,

晚上8点50分，从9月1日至4月30日，

[æt; ət]['sɛvən] - - [piː] . [em] . [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]
at **7** **-** **50** **p** **.** **m** **.** **It** **has** **only** **been** **discontinued** **for** **a** **short** **time**
在 7 - - p . 米 . 它 有 仅有的 到过 已停产 为了 一个 短的 时间
[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ,
and **this** **was** **during** **the** **Commonwealth** **,**
和 这 曾是 期间 这 联邦 ,

晚上7点50分。这项服务只中断过很短一段时间，那是在英联邦时期。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst]['stɑːrtɪd] .
since **it** **was** **first** **started** **.**
自从 它 曾是 第一的 开始 .

自它最初开始以来。

[fɪt] [rɪŋz] .
Fit **Rings** **.**
合身 戒指 .

合适的戒指。

[tuː; tə] [kjʊr] [fɪts] : — [ɪf] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
To **cure** **fits** **:** **—** **If** **a** **female** **,**
到 治愈 适合 : — 如果 一个 女性 ,

治疗癫痫：—如果是女性，

[ʃiː; ʃi] [kə'lekts] [naɪn] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][naɪn] [θriː] [hæf] - ['peniz] [frʌm; frəm] ['bætʃələz] .

she	collects	nine	pieces	of	silver	and	nine	three	half	-	pennies	from	bachelors	.
她	收集	九	件	的	银	和	九	三	一半	-	便士	从	单身汉	.

她从单身汉那里收集了九枚银币和九枚三便士半的硬币。

[ðə; ði]['sɪlvər] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] ,

The	silver	money	is	made	into	a	ring	,
这	银	钱	是	制成	进入	一个	戒指	,

银币被制成了一枚戒指。

[tuː; tə][biː; bi][wɔːrn][baɪ][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][hæf] - [pens] [ɪz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

to	be	worn	by	the	afflicted	person	and	the	half	-	pence	is	paid	to	the
到	是	磨损	经过	这	受苦的	人	和	这	一半	-	便士	是	有薪酬的	到	这

['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

maker	of	the	ring	for	his	work	.
制造商	的	这	戒指	为了	他的	工作	.

由患病者佩戴，半便士支付给戒指的制作者作为报酬。

[ɪf] [ə; eɪ] [meɪl] , [hiː; hi] [kə'lekts] [frʌm; frəm] ['fiːmeɪl] .

If	a	male	,	he	collects	from	females	.
如果	一个	男性	,	他	收集	从	女性	.

如果是雄性，他会从雌性那里收集养分。

[aɪ] [nuː] [æn; ən][oʊld] ['sɪlvərsmɪθ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [rɪŋz] .

I	knew	an	old	silversmith	who	was	in	great	request	to	make	these	rings	.
我	知道	一个	老的	银匠	WHO	曾是	在	伟大的	要求	到	制作	这些	戒指	.

我认识一位老银匠，他很受客户欢迎，经常有人请他制作这些戒指。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] ['broʊkən]['sɪlvər] [spuːnz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪŋz] [bʌt; bət] ['leɪtli] [hiː; hi] [faʊnd]

He	used	to	save	broken	silver	spoons	to	make	the	rings	but	lately	he	found
他	用过的	到	节省	破碎的	银	勺子	到	制作	这	戒指	但	最近	他	成立

[aʊt][hiː; hi][kʊd; kəd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪŋz] ['redi] [meɪd] [soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['eni]

out	he	could	buy	the	rings	ready	made	so	he	did	not	trouble	to	make	any
出去	他	可以	买	这	戒指	准备好	制成	所以	他	做过	不是	麻烦	到	制作	任何

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

他以前会收集碎银勺来制作戒指，但最近他发现可以买到现成的戒指，所以之后就不再费心制作了。

['wedɪŋ] [rɪŋz] .

Wedding	Rings	.
婚礼	戒指	.

结婚戒指。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔːr; fər][ə; eɪ][braɪd][tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [hɜːr; hər] ['wedɪŋ] [rɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] ['wedɪŋ]

It	is	unlucky	for	a	bride	to	reverse	her	wedding	ring	on	her	wedding
它	是	倒霉	为了	一个	新娘	到	撤销	她	婚礼	戒指	在	她	婚礼

[deɪ] .

day	.
天	.

新娘在婚礼当天把结婚戒指戴反了是不吉利的。

[ɪf] [ə; eɪ][braɪd][kæn; kən][biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜːr; hər] [rɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm]

If	a	bride	can	be	persuaded	to	remove	her	ring	and	have	some
如果	一个	新娘	能	是	被说服	到	消除	她	戒指	和	有	一些

[braɪd] [keɪk] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

bride	cake	passed	through	the	ring	,
新娘	蛋糕	通过了	通过	这	戒指	,

如果能说服新娘摘下戒指，然后让一些婚礼蛋糕穿过戒指，

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪk] , [soʊ] [pæst] , [pʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɪloʊ] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [driːm] [ʌv; əv]

and	the	cake	,	so	passed	,	put	under	the	pillow	,	the	person	will	dream	of
和	这	蛋糕	,	所以	通过了	,	放	在下面	这	枕头	,	这	人	将要	梦	的

[hɜːr; hər]['fjuːtʃər] [spaʊs] .

her	future	spouse	.
她	未来	配偶	.

蛋糕就这样传递下去，放在枕头下，这个人就会梦见她未来的伴侣。

[geɪmz] .

Games	.
游戏	.

游戏。

[ɜːrθ] [er] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

Earth	Air	and	Water	.
地球	空气	和	水	.

地球、空气和水。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [geɪm] [æt; ət] ['krɪsməs] ['pɑːrtiz] [fɔːr; fər] ['fɔrfɪts] .

This	was	a	favourite	game	at	Christmas	parties	for	forfeits	.
这	曾是	一个	最喜欢的	游戏	在	圣诞节	各方	为了	弃权	.

这是圣诞派对上最受欢迎的惩罚游戏。

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [sɪt][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

The	players	sit	all	round	the	room	,
这	玩家	坐	全部	圆形的	这	房间	,

球员们围坐在房间各处，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bɔːl][ɔːr][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [taɪd] [ʌp][ɪz] [ðen] [θroʊn] [baɪ][ðə; ði] ['liːdər] [æt; ət][wʌn] .

a	small	ball	or	a	handkerchief	tied	up	is	then	thrown	by	the	leader	at	one	.
一个	小的	球	或者	一个	手帕	系	向上	是	然后	抛掷	经过	这	领导者	在	一	.

然后，领头者会将一个小球或一块系好的手帕扔向其中一人。

['æftər] ['sevrəl] [feɪnts] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][nɑːt] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði][bɔːl][æt; ət]

After	several	feints	so	as	to	catch	one	not	watching	and	throw	the	ball	at
后	一些	佯攻	所以	作为	到	抓住	一	不是	观看	和	扔	这	球	在

[ðæt] [wʌn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɜːrθ] [er] ,

that	one	and	shouting	Earth	Air	,
那	一	和	喊叫	地球	空气	,

经过几次佯攻，趁对方不注意时将球扔向对方，同时大喊“土气”

[ɔːr]['wɔːtər] ,

or	Water	,
或者	水	,

或者水，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [sed] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [kaʊnt] [ʌp][tuː; tə][ten][æz; əz][fæst]

and	as	soon	as	the	word	is	said	begins	to	count	up	to	ten	as	fast
和	作为	很快	作为	这	单词	是	说	开始	到	数数	向上	到	十	作为	快速地

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

话音刚落，就以最快的速度数到十。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hɪt][baɪ][ðə; ði][bɔːl][hæz; həz][tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ][bɜːrd] , [biːst] ,

The	person	hit	by	the	ball	has	to	name	a	bird	,	beast	,
这	人	打	经过	这	球	有	到	姓名	一个	鸟	,	兽	,

被球击中的人必须说出一种鸟、野兽的名字。

[ɔːr] [fɪʃ] [bɪ'fɔːr] [ten][hæz; həz] [bɪn] ['kaʊntɪd] [ɔːr] [peɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

or	fish	before	ten	has	been	counted	or	pays	a	forfeit	.
或者	鱼	前	十	有	到过	计数	或者	支付	一个	丧失	.

或在数到十之前捕鱼，或缴纳罚款。

[ə; eɪ] [neɪm] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [baɪ] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n]

A	name	must	not	be	mentioned	which	has	been	used	by	another	person
一个	姓名	必须	不是	是	提及	哪个	有	到过	用过的	经过	其他	人

[æz; əz] [ðæt] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'teɪlz] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

as	that	also	entails	a	forfeit	.
作为	那	还	包含	一个	丧失	.

不得提及已被他人使用过的姓名，否则也将导致没收。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stæmərɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

It	was	not	a	game	for	a	stammering	person	.
它	曾是	不是	一个	游戏	为了	一个	结巴	人	.

对于口吃的人来说，这不是一款适合玩的游戏。

[aɪ] [lʌv] [maɪ] [lʌv] .

I	Love	My	Love	.
我	爱	我的	爱	.

我爱我的爱人。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['fɔːrfɪt] [geɪm] .

This	is	another	forfeit	game	.
这	是	其他	丧失	游戏	.

这又是一场弃权赛。

[ɔːl] [sɪt] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd][wʌn] [brɪ'gɪnz] [aɪ] [lʌv] [maɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ə; eɪ] ,

All	sit	round	the	room	and	one	begins	I	love	my	love	with	an	A	,
全部	坐	圆形的	这	房间	和	一	开始	我	爱	我的	爱	和	一个	一个	,

大家围坐在房间周围，其中一人开始说："我爱我的爱人，带着A。"

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]['eɪmiəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['fɑːloʊz] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn][baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ðɪ]

because	he	is	amiable	,	and	everyone	follows	in	their	turn	by	repeating	the
因为	他	是	可亲	,	和	每个人	跟随	在	他们的	转动	经过	重复	这

[fɔːrm][ænd; ənd][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

form	and	qualification	,
形式	和	资格	,

因为他为人友善，所以每个人都依次重复他的形式和限定条件。

[brɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['letər] [æz; əz] ['æktɪv] , ['ɑːrtf(ə)l] , & [siː] .

beginning	with	the	same	letter	as	Active	,	Artful	,	&	c	.
开始	和	这	相同的	信	作为	积极的	,	巧	,	&	c	.

与 Active、Artful 等词首字母相同的词。

['eniwʌn] ['juːzɪŋ][ðə; ðɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [peɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

Anyone	using	the	word	which	has	been	used	pays	a	forfeit	.
任何人	使用	这	单词	哪个	有	到过	用过的	支付	一个	丧失	.

任何人使用已被使用过的词语都将受到处罚。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['letər] [biː][ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ælfəbet] .

Then	it	goes	round	with	the	letter	B	and	so	on	through	the	alphabet	.
然后	它	去	圆形的	和	这	信	B	和	所以	在	通过	这	字母	.

然后从字母 B 开始，以此类推，直到字母表结束。

[ðə; ðɪ]['kweɪkər] ['wedɪŋ] :

The	Quaker	Wedding	:
这	贵格会	婚礼	:

贵格会婚礼：

— [ðə; ðɪ] ['liːdər] [goʊz] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [sɪŋz] " [hæst]

—	The	leader	goes	round	with	his	eyes	looking	on	the	ground	and	sings	"	Hast
—	这	领导者	去	圆形的	和	他的	眼睛	寻找	在	这	地面	和	唱歌	"	哈斯特

[ðaʊ] ['evər] [bɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kweɪkɚz] ['wedɪŋ] . " ?

thou	ever	been	to	a	Quaker's	Wedding	.	"	?
你	曾经	到过	到	一个	贵格会	婚礼	.	"	?

领唱者低着头绕着人群走，眼睛看着地面，唱着："你参加过贵格会教徒的婚礼吗？"

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɔːr] [ʃiː; ʃi] ['stɑːps] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] ,

This	is	repeated	until	he	or	she	stops	before	one	of	the	party	,
这	是	重复	直到	他	或者	她	停止	前	一	的	这	派对	,

这个过程会反复进行，直到他/她停在队伍中的某个人面前为止。

[huː] [ðen] ['ænsər] — [neɪ] , [frend] , [neɪ] .

who	then	answers	—	Nay	,	friend	,	nay	.
WHO	然后	答案	—	不	,	朋友	,	不	.

然后他回答说——不，朋友，不。

[ðə; ði] ['liːdər] [ðen] [sez] , " [duː] [æz; əz] [aɪ] [duː] , ['twɪdl] [ðaɪ] [θʌmz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .

The	leader	then	says	,	"	Do	as	I	do	,	Twiddle	thy	thumbs	and	follow	me	.
这	领导者	然后	说道	,	"	做	作为	我	做	,	摆弄	你的	拇指	和	跟随	我	.

领头人说："照我做的做，闲着没事干，跟着我。"

" [ðə; ði] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wʌn] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['liːdər] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [bəuθ]

"	The	selected	one	follows	the	leader	singing	the	same	words	and	both
"	这	已选	一	跟随	这	领导者	歌唱	这	相同的	字	和	两个都

['twɪdlɪŋ] [ðer; ðər] [θʌmz] .

twiddling	their	thumbs	.
摆弄	他们的	拇指	.

"被选中的人跟着领唱唱着同样的歌词，两人都无所事事地闲坐着。"

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɑːt] [ɪn] [laɪn] ['feɪsɪŋ] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] [niːl] [tə'geðər] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz]

Then	they	are	all	got	in	line	facing	one	way	and	kneel	together	as	close	as
然后	他们	是	全部	得到	在	线	面向	一	方式	和	下跪	一起	作为	关闭	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

然后他们全部排成一列，面向同一个方向，尽可能靠近地跪在一起。

[wen] [ɔːl] [ɑːr; ər] ['niːlɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] ['gɪvz] [ə; eɪ] [slaɪ] [pʊʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [nekst] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

When	all	are	kneeling	the	leader	gives	a	sly	push	to	the	one	next	to	her
什么时候	全部	是	跪着	这	领导者	给予	一个	狡猾	推	到	这	一	下一个	到	她

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [roʊ] [fɔːl] ['oʊvər] [ə'mɪdst] [greɪt] ['læftər] .

and	the	whole	row	fall	over	amidst	great	laughter	.
和	这	所有的	排	落下	超过	在……之中	伟大的	笑声	.

当所有人都跪下时，领头的人偷偷地推了旁边的人一把，结果整排人都笑倒了。

[aɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ðɪs] [geɪm] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [fɪkst]

I	have	played	this	game	at	Christmas	time	and	it	was	sometimes	fixed
我	有	玩	这	游戏	在	圣诞节	时间	和	它	曾是	有时	固定的

[æz; əz] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

as	a	forfeit	.
作为	一个	丧失	.

我在圣诞节期间玩过这个游戏，有时比赛结果会被判定为判负。

[wen] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [geɪm] [æt; ət] [kɑːrdz] , ['dɔminəuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

When	playing	a	losing	game	at	Cards	,	Dominoes	,	etc	.	,
什么时候	玩耍	一个	输	游戏	在	牌	,	骨牌	,	ETC	.	,

在玩纸牌、多米诺骨牌等游戏输钱的时候，

[ðə; ði] [tʃer] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] ['pleɪər] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːrnd] ([baɪ] [ðə; ði] ['ɑːkjəpənt])

the	chair	in	which	the	unlucky	player	is	sitting	should	be	turned	(	by	the	occupant	)
这	椅子	在	哪个	这	倒霉	玩家	是	坐着	应该	是	转向	(	经过	这	居住者	)

[frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ,

from	right	to	left	,
从	正确的	到	左边	,

倒霉玩家所坐的椅子应该（由使用者）从右向左转动。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [lʌk] .
to **change** **the** **luck** **.**
到 改变 这 运气 .

改变运势。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [ˈtɜːrnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][sʌn] [ˈwɜːrʃɪp] .
It **has** **been** **thought** **that** **this** **turning** **is** **a** **form** **of** **Sun** **Worship** **.**
它 有 到过 想法 那 这 转弯 是 一个 形式 的 太阳 崇拜 .

有人认为这种转动是一种太阳崇拜的形式。

[kreɪn] . : — [ðɪs] [geɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [pleɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] [hoʊm] [fiːst] .
Crane **.** **:** **—** **This** **game** **was** **generally** **played** **during** **the** **Harvest** **Home** **Feast** **.**
起重机 . : — 这 游戏 曾是 一般来说 玩 期间 这 收成 家 盛宴 .

鹤：——这个游戏通常在丰收节期间进行。

" [ə; eɪ][mæn][hoʊldz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] , [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
" **A** **man** **holds** **in** **his** **hand** **a** **long** **stick** **,** **with** **another** **tied** **to** **the** **top** **of**
" 一个 男人 持有 在 他的 手 一个 长的 戳 , 和 其他 系 到 这 顶部 的
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it **,**
它 ,

“一个人手里拿着一根长棍，棍子顶端绑着另一根棍子，

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən][el] . [rɪˈvɜːrst] , [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd] [biːk]
in **the** **form** **of** **an** **L** **.** **reversed** **,** **which** **represents** **the** **long** **neck** **and** **beak**
在 这 形式 的 一个 L . 反转 , 哪个 代表 这 长的 脖子 和 喙
[ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] .
of **the** **crane** **.**
的 这 起重机 .

形状为倒置的 L，代表鹤的长脖子和喙。

[ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪmˈself] , [ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] .
This **with** **himself** **,** **is** **entirely** **covered** **with** **a** **large** **sheet** **.**
这 和 他自己 , 是 完全 涵盖 和 一个 大的 床单 .

他和他自己完全被一块大床单盖住了。

[hiː; hi]['moʊstli] [meɪks] ['eksələnt] [spɔːrt][æz; əz][hiː; hi][pʊts][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ðə; ði][raʊt] ,
He **mostly** **makes** **excellent** **sport** **as** **he** **puts** **the** **whole** **company** **to** **the** **rout** **,**
他 大多 制作 出色的 运动 作为 他 放置 这 所有的 公司 到 这 路线 ,

他大多时候都表现得非常出色，把整个公司都打得落花流水。

[pekɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['gɝːlz][ænd; ənd][oʊld][menz] ['hedz] ,
pecking **at** **the** **young** **girl's** **and** **old** **men's** **heads** **,**
啄食 在 这 年轻的 女孩们 和 老的 男士 头部 ,

啄食年轻女孩和老人的头部，

[nɔːr][stændz][hiː; hi][əˈpɑːn][ðə; ði] [liːst] ['serəmoʊni][ɪn] [ðɪs] ['kærəktər] ,
nor **stands** **he** **upon** **the** **least** **ceremony** **in** **this** **character** **,**
也不 站立 他 之上 这 至少 仪式 在 这 特点 ,

他在这个角色中丝毫不拘泥于任何礼节。

[bʌt; bət][hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['lɪbərti] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['mæstɝz] [paɪp] , [ænd; ənd] [spɪl] [hɪz; ɪz] [bɪr] ,
but **he** **takes** **the** **liberty** **to** **break** **the** **master's** **pipe** **,** **and** **spill** **his** **beer** **,**
但 他 需要 这 自由 到 休息 这 硕士学位 管道 , 和 洒 他的 啤酒 ,

但他却擅自弄坏了主人的烟斗，还洒了他的啤酒。

[æz; əz] ['friːli] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] .
as **freely** **as** **those** **of** **his** **men** **.**
作为 自由 作为 那些 的 他的 男人 .

和他的部下一样自由。

" [ðɪs] ['moʊstli] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['naɪts] [daɪ'vɜːʃnz] , [æz; əz][ðə; ði] ['proʊlɔːg] [tuː; tə][ðə; ði][rest] ,
" **This** **mostly** **begins** **the** **night's** **diversions** **,** **as** **the** **prologue** **to** **the** **rest** **,**
" 这 大多 开始 这 夜晚 转移 , 作为 这 序幕 到 这 休息 ,

“这基本上开启了当晚的各种消遣，也成为了接下来一切的序幕。”

[waɪl] [ðə; ði] ['buːtɪd] [bɔɪz] [wɪnd] [ʌp][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] .
while **the** **booted** **boys** **wind** **up** **the** **entertainment** **.**
尽管 这 已启动 男孩们 风 向上 这 娱乐 .

而穿着靴子的男孩们则结束了这场娱乐活动。

[kler] .
Clare **.**
克莱尔 .

克莱尔。

['vɪlɪdʒ] ['mɪnstrəl] .
Village **Minstrel** **.**
村庄 吟游诗人 .

乡村吟游诗人。

.
Handsell **.**
手卖 .

手卖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld][hæz; həz] ['eniθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] [wer] , [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]
It **is** **still** **a** **custom** **if** **a** **child** **has** **anything** **new** **to** **wear** **,** **to** **handsell** **it**
它 是 仍然 一个 风俗 如果 一个 孩子 有 任何事物 新的 到 穿 , 到 手卖 它
.
:
.

如果孩子有了新衣服，仍然会把它卖给别人，这已经成为一种习俗。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔɪn][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] .
That **is** **to** **give** **a** **small** **coin** **to** **put** **in** **the** **pocket** **.**
那 是 到 给 一个 小的 硬币 到 放 在 这 口袋 .

也就是说，给一枚小硬币放进口袋里。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [kɔːld] ['teɪkɪŋ] ,
The **first** **money** **received** **on** **the** **day** **is** **called** **taking** **Handsell** **,**
这 第一的 钱 已收到 在 这 天 是 称为 采取 手卖 ,

当天收到的第一笔钱叫做“Handsell”（卖出所得）。

[ænd; ənd][sʌm; səm][spɪt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get] [gʊd] [lʌk] .
and **some** **spit** **on** **it** **and** **turn** **it** **to** **get** **good** **luck** **.**
和 一些 吐 在 它 和 转动 它 到 得到 好的 运气 .

有些人还会往上面吐口水，然后转动它以求好运。

[wen] ['eniθɪŋ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændsəld] .
When **anything** **is** **used** **for** **the** **first** **time** **it** **is** **handselled** **.**
什么时候 任何事物 是 用过的 为了 这 第一的 时间 它 是 手工销售 .

任何物品第一次使用时都是通过人工推销的方式进行的。

[buːt] .
Boot **.**
启动 .

启动。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [bɔɪz] [æz; əz][hæv; həv] ['kerləsli] [nɪ'glektɪd]
This **was** **a** **kind** **of** **punishment** **for** **such** **boys** **as** **have** **carelessly** **neglected**
这 曾是 一个 种类 的 惩罚 为了 这样的 男孩们 作为 有 粗心大意 被忽视的
[ðer; ðər]['du:ti][ɪn][ðə; ði]['hɑ:rvɪst] ,
their **duty** **in** **the** **harvest** **,**
他们的 责任 在 这 收成 ,

这是对那些在收割时玩忽职守的男孩的一种惩罚。

[ɔ:r] ['tri:tɪd] [ðer; ðər] ['leɪbər] [wɪð; wɪθ] ['neglɪdʒəns] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] ,
or **treated** **their** **labour** **with** **negligence** **instead** **of** **attention** **,**
或者 治疗 他们的 劳动 和 疏忽 反而 的 注意力 ,

或者对他们的劳动成果漠不关心，而不是给予足够的重视。

[æz; əz] ['letɪŋ] [ðer; ðər]['kæt(ə)l][get] ['paʊndɪd] [ɔ:r] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðer; ðər]['loʊdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
as **letting** **their** **cattle** **get** **pounded** **or** **overthrowing** **their** **loads** **,** **etc** **.**
作为 出租 他们的 牛 得到 猛击 或者 推翻 他们的 负载 , ETC .

例如任由牛群被践踏或货物倾覆等等。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:rm][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [wel]
A **long** **form** **is** **placed** **in** **the** **kitchen** **upon** **which** **the** **boys** **who** **have** **worked** **well**
一个 长的 形式 是 放置 在 这 厨房 之上 哪个 这 男孩们 WHO 有 工作 出色地
[sɪt] ,
sit **,**
坐 ,

厨房里放着一张长条桌，表现好的男孩们就坐在上面。

[æz; əz][ə; eɪ] ['terər] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði][rest][ɪn][ə; eɪ][bent] ['pɑ:stʃər] ,
as **a** **terror** **and** **disgrace** **to** **the** **rest** **in** **a** **bent** **posture** **,**
作为 一个 恐怖 和 耻辱 到 这 休息 在 一个 弯曲 姿势 ,

他弯着腰，姿态狰狞，令其他人感到恐惧和耻辱。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz][leɪd][ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [bæks] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [hedʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] " [bɔɪz] ,
with **their** **hands** **laid** **on** **each** **others** **backs** **forming** **a** **hedge** **for** **the** **"** **boys** **,**
和 他们的 双手 铺设 在 每个 其他的 背部 成型 一个 对冲 为了 这 " 男孩们 ,

他们双手搭在彼此的背上，为这些"男孩"们筑起一道屏障。

" [æz; əz][ðə; ði]['tru:ənt] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [tu:; tə] [pæs] ['oʊvər] ;
" **as** **the** **truant** **boys** **are** **called** **to** **pass** **over** **;**
" 作为 这 逃学 男孩们 是 称为 到 经过 超过 ;

"当逃学的男孩们被叫去过关时；

[waɪl] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [tʃæp] [stændz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bu:t] - ['legɪŋ] ['strɔ:ŋli] ['stræpɪŋ]
while **a** **strong** **chap** **stands** **on** **each** **side** **with** **a** **boot** **-** **legging** **strongly** **strapping**
尽管 一个 强的 小伙子 站立 在 每个 边 和 一个 启动 - 裹腿 强烈 捆绑
[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['skʌf(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
them **as** **they** **scuffle** **over** **the** **bridge** **,**
他们 作为 他们 扭打 超过 这 桥 ,

桥两边各站着一个壮汉，用绑着靴子的皮带紧紧地捆住他们，两人扭打着过桥。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nu:əti][kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] .
which **is** **done** **as** **fast** **as** **their** **ingenuity** **can** **carry** **them** **.**
哪个 是 完毕 作为 快速地 作为 他们的 独创性 能 携带 他们 .

他们以最快的速度，凭借着他们的聪明才智完成了这项工作。

[klɛrz] ['vɪlɪdʒ] ['mɪnstrəl] .
Clare's **Village** **Minstrel** **.**
克莱尔的 村庄 吟游诗人 .

克莱尔的乡村吟游诗人。

['miːtɪŋ] ['aɪˌbraʊz] [ɑːr; ər] ['lʌki] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

Meeting	**eyebrows**	**are**	**lucky**	**,**	**and**	**those**	**having**	**them**	**are**	**said**	**to**	**have**
会议	眉毛	是	幸运的	,	和	那些	拥有	他们	是	说	到	有

[greɪt] [lʌk] [wɪð; wɪθ] [stɑːk] .

great	**luck**	**with**	**stock**	**.**
伟大的	运气	和	库存	.

眉毛相接的人被认为是幸运的，据说拥有这种眉毛的人在股票方面会有很好的运气。

['kʌtɪŋ] [neɪlz] .

Cutting	**Nails**	**.**
切割	指甲	.

剪指甲。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [kʌt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gɪft] .

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Monday**	**,**	**cut**	**for**	**a**	**gift**	**.**
切	你的	指甲	在	一个	周一	,	切	为了	一个	礼物	.

星期一剪指甲，剪成礼物的样子。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tuːzdeɪ] , [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [θrɪft] .

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Tuesday**	**,**	**cut**	**them**	**for**	**thrift**	**.**
切	你的	指甲	在	一个	周二	,	切	他们	为了	节约	.

星期二剪指甲，省钱又环保。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wenzdeɪ] , [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [nuːz] .

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Wednesday**	**,**	**cut**	**them**	**for**	**news**	**.**
切	你的	指甲	在	一个	周三	,	切	他们	为了	消息	.

星期三剪指甲，剪指甲是为了看新闻。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['θɜːrzdeɪ] , [kʌt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] .

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Thursday**	**,**	**cut**	**for**	**a**	**new**	**pair**	**of**	**shoes**	**.**
切	你的	指甲	在	一个	周四	,	切	为了	一个	新的	一对	的	鞋	.

星期四剪指甲，为了买双新鞋。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fraɪdeɪ] , [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['sɑːroʊ] ,

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Friday**	**,**	**cut**	**them**	**for**	**sorrow**	**,**
切	你的	指甲	在	一个	星期五	,	切	他们	为了	悲哀	,

星期五剪指甲，为了排解悲伤而剪。

[kʌt] [jʊr; jər] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sætərdeɪ] , [siː] [jʊr; jər] ['swiːthɑːrt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

Cut	**your**	**nails**	**on**	**a**	**Saturday**	**,**	**see**	**your**	**sweetheart**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
切	你的	指甲	在	一个	周六	,	看	你的	亲爱的	到	-	明天	.

周六剪指甲，明天见你的爱人。

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['sʌndeɪ] , [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)l] .

Cut	**them**	**on**	**Sunday**	**,**	**cut**	**them**	**for**	**evil**	**.**
切	他们	在	星期日	,	切	他们	为了	邪恶的	.

星期天砍伐它们，为邪恶而砍伐它们。

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wiːk] [raʊnd] , [ænd; ənd] [juːl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .

Cut	**them**	**all**	**the**	**week**	**round**	**,**	**and**	**you'll**	**go**	**to**	**the**	**devil**	**.**
切	他们	全部	这	星期	圆形的	,	和	你会	去	到	这	魔鬼	.

如果一周七天都这么做，你会下地狱的。

['betər] [ðæt] [tʃaɪld] [hæd; həd] [nɛə] [bɪn] [bɔːrn] ,

Better	**that**	**child**	**had**	**ne'er**	**been**	**born**	**,**
更好的	那	孩子	有	从未	到过	出生	,

最好这个孩子从未出生过。

[huː] [kʌts] [ɪts] [neɪlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [mɔːrn] .

Who	**cuts**	**its**	**nails**	**on**	**a**	**Sunday**	**morn**	**.**
WHO	削减	它是	指甲	在	一个	星期日	早晨	.

谁会在星期天早上给它剪指甲？

[ʌv; əv][ə; eɪ]['fraɪdiːz, 'fraɪˌdeɪz] [per] ,
Of **a** **Friday's** **pare** **,**
的 一个 星期五的 削减 ,

星期五的一对，

[noʊ] [gʊd] [wɪl] [kʌm] [nɪr] .
No **good** **will** **come** **near** **.**
不 好的 将要 来 靠近 .

好事不会到来。

[ɪf] [juː; jʊ][kʌt][jʊr; jər][neɪlz][ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
If **you** **cut** **your** **nails** **on** **Monday** **morning** **before** **breakfast** **,** **and** **without**
如果 你 切 你的 指甲 在 周一 早晨 前 早餐 , 和 没有
['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːksəz][teɪl] ,
thinking **of** **a** **fox's** **tail** **,**
思维 的 一个 狐狸的 尾巴 ,

如果你在星期一早上吃早饭前剪指甲，而且没有想到狐狸尾巴，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][gɪft] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ɪz][aʊt] .
you **will** **have** **a** **gift** **before** **the** **week** **is** **out** **.**
你 将要 有 一个 礼物 前 这 星期 是 出去 .

本周结束前你会收到一份礼物。

[wen] [toʊld] [ðɪs] , [aɪ] [æskt] , [waɪ] [nɑːt][ə; eɪ]['fɑːksəz] [brʌʃ] ?
When **told** **this** **,** **I** **asked** **,** **Why** **not** **a** **fox's** **brush** **?**
什么时候 讲述 这 , 我 问 , 为什么 不是 一个 狐狸的 刷子 ?

听到这话，我问："为什么不用狐狸的刷子呢？"

" [oʊ] , [noʊ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][teɪl]
" **Oh** **,** **no** **!** **"** **was** **the** **reply** **,** **"** **you** **may** **think** **of** **the** **brush** **but** **not** **the** **tail**
" 哦 , 不 ! " 曾是 这 回复 , " 你 可能 思考 的 这 刷子 但 不是 这 尾巴
.
:
.

"哦，不！"对方回答说，"你可能会想到刷子，但不会想到尾巴。"

" [waɪt] [speks] [ɑːn][ðə; ði][neɪlz][ɑːr; ər] [kɔːld] [gɪfts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪm] [sez] : —
" **White** **specks** **on** **the** **nails** **are** **called** **gifts** **,** **and** **the** **rhyme** **says** **:** **—**
" 白色的 斑点 在 这 指甲 是 称为 礼物 , 和 这 韵 说道 : —

指甲上的白色斑点被称为礼物，童谣里唱道：——

[ə; eɪ][gɪft][ɑːn][ðə; ði]['fɪŋgər][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə]['lɪŋgər] ,
A **gift** **on** **the** **finger** **is** **sure** **to** **linger** **,**
一个 礼物 在 这 手指 是 当然 到 萦绕 ,

戴在手指上的礼物一定会让人久久难忘。

[ə; eɪ][gɪft][ɑːn][ðə; ði] [θʌm] , [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] .
A **gift** **on** **the** **thumb** **,** **is** **sure** **to** **come** **.**
一个 礼物 在 这 拇指 , 是 当然 到 来 .

拇指上的礼物，肯定会到来。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ['meni] ['mʌðərz] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðer; ðər] - [neɪlz][tuː; tə][biː; bi][kʌt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
In **this** **district** **many** **mothers** **will** **not** **allow** **their** **babie's** **nails** **to** **be** **cut** **before** **they**
在 这 区 许多 母亲们 将要 不是 允许 他们的 - 指甲 到 是 切 前 他们
[ɑːr; ər][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ,
are **a** **year** **old** **,**
是 一个 年 老的 ,

在这个地区，很多母亲不允许在婴儿满一岁之前剪指甲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [baɪt][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɔːf] .
but **they** **bite** **the** **edges** **off** **.**
但 他们 咬 这 边缘 离开 .

但它们会把边缘咬掉。

[ɪf] [ðə; ði] [neɪlz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [groʊ] [ʌp] [θiːvz] .

If	the	nails	are	cut	the	children	grow	up	thieves	.
如果	这	指甲	是	切	这	孩子们	生长	向上	窃贼	.

如果剪掉指甲，孩子们长大后就会成为小偷。

[ə; eɪ] [nuː] [bɔːrn] [beɪb] , [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [ʌp]

A	new	born	babe	,	before	being	taken	out	of	the	house	,	should	be	carried	up
一个	新的	出生	宝贝	,	前	存在	已采取	出去	的	这	房子	,	应该	是	携带	向上

[sʌm; səm] [sterz] ,

some	stairs	,
一些	楼梯	,

新生儿在被抱出家门之前，应该先被抱上几级台阶。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,

but	if	it	is	born	in	a	room	at	the	top	of	the	house	,
但	如果	它	是	出生	在	一个	房间	在	这	顶部	的	这	房子	,

但如果它出生在房子顶楼的房间里，

[ðə; ði] [nɜːrs] [lɪfts] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [gets] [ɑːn] [ə; eɪ] [tʃer] ,

the	nurse	lifts	it	up	and	gets	on	a	chair	,
这	护士	电梯	它	向上	和	获得	在	一个	椅子	,

护士把它抱起来，然后坐到椅子上。

[ænd; ənd] [pʊts] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [haɪ] ,

and	puts	the	child	on	the	top	of	something	high	,
和	放置	这	孩子	在	这	顶部	的	某物	高的	,

然后把孩子放在高处，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

so	that	it	may	rise	in	the	world	.
所以	那	它	可能	上升	在	这	世界	.

好让它在世界上兴起。

[ɪf] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪn'suː] .

If	a	pair	of	shoes	are	placed	on	the	table	a	quarrel	is	sure	to	ensue	.
如果	一个	一对	的	鞋	是	放置	在	这	桌子	一个	争吵	是	当然	到	随之而来	.

如果把一双鞋放在桌子上，肯定会引发争吵。

[ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [pə'zes] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nɔːrm(ə)l] ['nʌmbər]

This	part	of	the	county	appears	to	possess	more	than	the	normal	number
这	部分	的	这	县	出现	到	具有	更多的	比	这	普通的	数字

[ʌv; əv] ['sensɪz] .

of	senses	.
的	感官	.

这个地区的居民似乎拥有比正常人更多的感官。

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [spiːk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sev(ə)n] ['sensɪz] .

I	have	often	heard	people	speak	of	their	seven	senses	.
我	有	经常	听到	人们	说话	的	他们的	七	感官	.

我经常听到人们谈论他们的七种感官。

['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪbər] [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt]

Only	a	short	time	ago	a	woman	speaking	of	a	neighbour	who	was	a	great
仅有的	一个	短的	时间	前	一个	女士	请讲	的	一个	邻居	WHO	曾是	一个	伟大的

['sliːpər] ,

sleeper	,
轨枕	,

就在不久前，一位女士谈到她的一位邻居，那位邻居非常嗜睡。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] , [sed] [ðeɪ] [wʊd] [sliːp] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['sev(ə)n] ['sensɪz] .

and	also	of	her	child	,	said	they	would	sleep	away	their	seven	senses	.
和	还	的	她	孩子	,	说	他们	会	睡觉	离开	他们的	七	感官	.

她还说，她的孩子会睡去七种感官。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [sed] , " [jʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː]

And	another	woman	who	was	startled	said	,	"	You're	enough	to	frighten	me
和	其他	女士	WHO	曾是	惊慌	说	,	"	你是	足够的	到	吓唬	我

[aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['sev(ə)n] ['sensɪz] .

out	of	my	seven	senses	.
出去	的	我的	七	感官	.

另一位受惊的女士说："你吓得我七官都失灵了。"

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ðiː] [tuː] ['ekstrə] ['sensɪz] [ɑːr; ər] .

"	I	should	like	to	know	what	the	two	extra	senses	are	.
"	我	应该	喜欢	到	知道	什么	这	二	额外的	感官	是	.

我想知道另外两种感官是什么。

['ɪnstɪŋkt] [meɪ] , [pər'hæps] , [biː; bi] [wʌn] !

Instinct	may	,	perhaps	,	be	one	!
本能	可能	,	也许	,	是	一	!

或许，本能就是其中之一!

['mærɪdʒ] .

Marriage	.
婚姻	.

婚姻。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] ['braɪdzmeɪd] , [wɪl] [daɪ] [æn; ən] [oʊld] [meɪd] .

Three	times	a	bridesmaid	,	will	die	an	old	maid	.
三	时代	一个	伴娘	,	将要	死	一个	老的	女佣	.

三次当伴娘，终老还是个老处女。

['braɪdz] [dres] .

Bride's	Dress	.
新娘的	裙子	.

新娘礼服。

['mærid] [ɪn] [greɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] .

Married	in	Grey	,	you	will	go	far	away	.
已婚	在	灰色的	,	你	将要	去	远的	离开	.

身着灰色婚纱，你将远走他乡。

['mærid] [ɪn] [blæk] , [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [jɔːr'self] [bæk] .

Married	in	Black	,	you	will	wish	yourself	back	.
已婚	在	黑色的	,	你	将要	希望	你自己	后退	.

《黑色婚礼》会让你后悔莫及。

['mærid] [ɪn] [braʊn] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .

Married	in	Brown	,	you	will	live	out	of	town	.
已婚	在	棕色的	,	你	将要	居住	出去	的	镇	.

在布朗结婚，你将住在城外。

['mærid] [ɪn] [red] , [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [jɔːr'self] [ded] .

Married	in	Red	,	you	will	wish	yourself	dead	.
已婚	在	红色的	,	你	将要	希望	你自己	死的	.

穿红色婚纱，你会后悔莫及。

['mærid] [ɪn] [pɜːrl] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrl] .

Married	in	Pearl	,	you	will	live	in	a	whirl	.
已婚	在	珍珠	,	你	将要	居住	在	一个	旋转	.

在珍珠镇结婚，你的生活将会变得无比忙碌。

['mærid] [ɪn] [griːn] , [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Married	in	Green	,	ashamed	to	be	seen	.
已婚	在	绿色的	,	羞愧	到	是	已见	.

穿着绿色衣服结婚，羞于被人看到。

['mærid] [ɪn] ['jeloʊ] , [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['feloʊ] .
Married in Yellow , ashamed of your fellow .
已婚 在 黄色的 , 羞愧 的 你的 同伴 .

身着黄衣，为你的同伴感到羞耻。

['mærid] [ɪn] [bluː] , [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [truː] .
Married in Blue , he will always be true .
已婚 在 蓝色的 , 他 将要 总是 是 真的 .

身着蓝色礼服的他，永远忠诚。

['mærid] [ɪn] [pɪŋk] , [jʊr; jər] ['spɪrɪts] [wɪl] [sɪŋk] .
Married in Pink , your spirits will sink .
已婚 在 粉色的 , 你的 烈酒 将要 下沉 .

穿粉色婚纱，你的心情会变得低落。

['mʌndeɪ; 'mʌndi] [fɔːr; fər] [helθ] , ['tuːzdeɪ] [fɔːr; fər] [welθ] , ['wenzdeɪ] [ðə; ði] [best] [deɪ] [ʌv; əv] [ɔːl] .
Monday for health , Tuesday for wealth , Wednesday the best day of all .
周一 为了 健康 , 周二 为了 财富 , 周三 这 最好的 天 的 全部 .

星期一带来健康，星期二带来财富，星期三是最好的一天。

['θɜːrzdeɪ] [fɔːr; fər] [lɔːsɪz] , ['fraɪdeɪ] [fɔːr; fər] [krɔsiz] , ['sætərdeɪ] [noʊ] [lʌk] [æt; ət] [ɔːl] .
Thursday for losses , Friday for crosses , Saturday no luck at all .
周四 为了 损失 , 星期五 为了 十字架 , 周六 不 运气 在 全部 .

周四运气不佳，周五运气不佳，周六运气全无。

['mæri] [ɑːn] ['sʌndeɪ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'pent] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [aʊt] .
Marry on Sunday so that you cannot repent before the week is out .
结婚 在 星期日 所以 那 你 不能 悔改 前 这 星期 是 出去 .

星期天结婚，这样一周结束前你就没有后悔的机会了。

['ænɪmlz] .
Animals .
动物 .

动物。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɔːg] [haulz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [deθ] ['veri] [suːn] .
If a dog howls in front of a house it is a sign of a death very soon .
如果 一个 狗 嚎叫 在 正面 的 一个 房子 它 是 一个 符号 的 一个 死亡 非常 很快 .

如果狗在房子前嚎叫，预示着很快就会有人去世。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [teɪks] [ɔːf] [hɜːr; hər] [left] [ʃuː] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
If a woman in the house takes off her left shoe and turns it upside down
如果 一个 女士 在 这 房子 需要 离开 她 左边 鞋 和 转弯 它 上行 向下
[ænd; ənd] [pʊts] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [dɔːg] [siːsiz] ['haʊlɪŋ] .
and puts her foot on it the dog ceases howling .
和 放置 她 脚 在 它 这 狗 停止 嚎叫 .

如果家里的女人脱下左脚的鞋子，把鞋子翻过来，然后把脚放在鞋子上，狗就会停止嚎叫。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [wʌn] ['ɪnstəns] [wer] [ə; eɪ] [dɔːg] [hauld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ,
I know of one instance where a dog howled in front of a house ,
我 知道 的 一 实例 在哪里 一个 狗 嚎叫 在 正面 的 一个 房子 ,

我知道有一次，一只狗在房子前面嚎叫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [dɔːg] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [left] [ʃuː] [ænd; ənd]
and the mistress seeing and hearing the dog took off her left shoe and
和 这 情妇 看到 和 听力 这 狗 采取 离开 她 左边 鞋 和
[pʊt] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
put her foot on it .
放 她 脚 在 它 .

女主人看到并听到狗叫，便脱下左脚的鞋子，把脚放在上面。

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ə; eɪ][haʊl] ,

The	dog	was	in	the	midst	of	a	howl	,
这	狗	曾是	在	这	中间	的	一个	嗥	,

那只狗正在嚎叫，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ][ænd; ənd][ræn][frʌm; frəm]

and	he	finished	it	with	a	yell	and	turned	away	and	ran	from
和	他	完成的	它	和	一个	叫喊	和	转向	离开	和	跑	从

[ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

the	house	as	fast	as	possible	,
这	房子	作为	快速地	作为	可能的	,

他吼了一声，说完便转身飞快地跑出了房子。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['veri] [suːn] [ænd; ənd] [hauld] [ə'gen] .

but	he	returned	very	soon	and	howled	again	.
但	他	返回	非常	很快	和	嚎叫	再次	.

但他很快又回来了，再次嚎叫起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] , [bʌt; bət][æn; ən][ɪn'vælɪd]['vɪzɪtər][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

It	was	very	strange	,	but	an	invalid	visitor	was	staying	in	the	house	,
它	曾是	非常	奇怪的	,	但	一个	无效的	游客	曾是	入住	在	这	房子	,

很奇怪，竟然有一位行动不便的访客住在房子里。

[ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][ɪg'zæktli][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] .

and	he	died	exactly	a	week	after	the	howling	.
和	他	死亡	确切地	一个	星期	后	这	嚎叫	.

他死于嚎叫声响起后整整一周。

[tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][streɪndʒ][dɔːg][ɪz] ['lʌki] .

To	be	followed	by	a	strange	dog	is	lucky	.
到	是	随后	经过	一个	奇怪的	狗	是	幸运的	.

被陌生的狗跟着是件幸运的事。

[ɪf] [ə; eɪ][kæt] [lɪks] [hɜːr; hər] [fʊt] [ænd; ənd]['paːsiz][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɜːr; hər][left] [ɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn]

If	a	cat	licks	her	foot	and	passes	it	over	her	left	ear	it	is	a	sign
如果	一个	猫	舔	她	脚	和	通过	它	超过	她	左边	耳朵	它	是	一个	符号

[ðæt] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [wɪl] [suːn] [kʌm] .

that	a	stranger	will	soon	come	.
那	一个	陌生人	将要	很快	来	.

如果猫舔了舔自己的爪子，然后又用爪子拂过左耳，这预示着陌生人即将到来。

[wen] [ə; eɪ][kæt][laɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][teɪl] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][hɑːrd]

When	a	cat	lies	with	her	tail	turned	to	the	fire	it	is	a	sign	of	hard
什么时候	一个	猫	谎言	和	她	尾巴	转向	到	这	火	它	是	一个	符号	的	难的

['weðər] .

weather	.
天气	.

猫咪躺下时尾巴朝向火源，预示着恶劣天气即将到来。

[ɪf] [ə; eɪ][kæt] [lɪks] [hɜːr; hər][teɪl][ˌaɪ 'tiː][bɪ'təʊkənz][reɪn] .

If	a	cat	licks	her	tail	it	betokens	rain	.
如果	一个	猫	舔	她	尾巴	它	标记	雨	.

猫舔尾巴预示着要下雨了。

[ə; eɪ][streɪndʒ] [blæk] [kæt] [brɪŋz] [gʊd] [lʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] .

A	strange	black	cat	brings	good	luck	into	a	house	.
一个	奇怪的	黑色的	猫	带来	好的	运气	进入	一个	房子	.

一只奇异的黑猫给家里带来了好运。

[wen] [ə; eɪ][kæt][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm][ɪts] [fiːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bʌtərd] ,

When	a	cat	is	taken	to	a	new	home	its	feet	should	be	buttered	,
什么时候	一个	猫	是	已采取	到	一个	新的	家	它是	脚	应该	是	涂黄油的	,

猫咪被带到新家时，应该在它的爪子上涂抹黄油。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːp] .

and	it	will	stop	.
和	它	将要	停止	.

它会停止的。

[ɪf] [ə; eɪ][kæt][hæz; həz][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] [sniːzɪz] , [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [kætʃ]

If	a	cat	has	a	cold	and	sneezes	,	all	the	people	in	the	house	will	catch
如果	一个	猫	有	一个	寒冷的	和	打喷嚏	,	全部	这	人们	在	这	房子	将要	抓住

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

如果猫感冒打喷嚏，家里所有人都会被传染。

[wen] ['noʊəz] [ɑːrk][ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [mʌtʃ] [reɪn] .

When	Noah's	Ark	is	seen	in	the	sky	it	is	a	sign	of	much	rain	.
什么时候	诺亚的	方舟	是	已见	在	这	天空	它	是	一个	符号	的	很多	雨	.

当天空中出现诺亚方舟的图案时，预示着将有大量降雨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [kler] [æz; əz] " [ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɑːrk][klaʊd] ['stretʃɪŋ] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['hevəns] ,

It	is	described	by	Clare	as	"	a	long	dark	cloud	stretching	across	the	heavens	,
它	是	描述	经过	克莱尔	作为	"	一个	长的	黑暗的	云	伸展	穿过	这	天	,

克莱尔将其描述为"一片横跨天空的长长的乌云"，

[brɔːd] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd] ['teɪpərɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]

broad	in	the	centre	and	tapering	at	each	end	,	resembling	the	figure	of	the
广阔	在	这	中心	和	逐渐变细	在	每个	结尾	,	类似	这	数字	的	这

[ɑːrk] ,

ark	,
方舟	,

中间宽阔，两端逐渐变细，形状像方舟。

[ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [fɔːr'tel] [greɪt] [flʌdz] .

and	supposed	to	foretell	great	floods	.
和	据称	到	预言	伟大的	洪水	.

据说可以预示大洪水。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] .

But	it	depends	on	the	direction	of	the	ark	.
但	它	取决于	在	这	方向	的	这	方舟	.

但这取决于方舟的航行方向。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [gʊd] ['weðər] ,

If	it	is	from	south	to	north	it	is	a	sign	of	good	weather	,
如果	它	是	从	南	到	北	它	是	一个	符号	的	好的	天气	,

如果风向是从南向北，则预示着好天气。

[bʌt; bət] [ɪf] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] [bæd] ['weðər] .

but	if	from	east	to	west	bad	weather	.
但	如果	从	东方	到	西方	坏的	天气	.

但如果自东向西遭遇恶劣天气。

" [reɪn] [bɪ'fɔːr] ['sev(ə)n] , [klɪr] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ɪ'lev(ə)n] .

"	Rain	before	seven	,	clear	up	before	eleven	.
"	雨	前	七	,	清除	向上	前	十一	.

"七点前下雨，十一点前放晴。"

[reɪn] ['wɔːtər] [kə'lektɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ɑːn]['hoʊli] ['θɜːrzdeɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] [fɔːr; fər] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv]

Rain	water	collected	as	it	falls	on	Holy	Thursday	is	very	good	for	diseases	of
雨	水	集	作为	它	瀑布	在	圣	周四	是	非常	好的	为了	疾病	的

[ðə; ði] [aɪ] .

the	eye	.
这	眼睛	.

圣周四收集的雨水对眼疾非常有益。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ɑːn] [ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔː'tendz] [ə; eɪ] [gʊd] [krɑːp] [ʌv; əv] ['æplz] .

If	it	rains	on	St	.	Swithin's	day	it	portends	a	good	crop	of	apples	.
如果	它	雨	在	英石	.	斯威辛的	天	它	预兆	一个	好的	庄稼	的	苹果	.

圣斯威辛节当天如果下雨，预示着苹果会大丰收。

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [θriː] [deɪz] [æt; ət] [liːst] .

Rain	in	the	east	,	three	days	at	least	.
雨	在	这	东方	,	三	天	在	至少	.

东部地区将有降雨，至少持续三天。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [wɪʃ] [wen] [ɑːn] [streɪndʒ] [graʊnd] .

You	should	always	wish	when	on	strange	ground	.
你	应该	总是	希望	什么时候	在	奇怪的	地面	.

身处异乡，总要心怀愿望。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ʃɪvər] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] [jʊr; jər] [greɪv] .

If	you	shiver	someone	is	walking	over	your	grave	.
如果	你	颤抖	某人	是	步行	超过	你的	严重	.

如果你发抖，就说明有人正在你的坟墓上行走。

[ðɪs] [miːnz] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [deθ] .

This	means	someone	is	talking	of	your	death	.
这	方法	某人	是	说	的	你的	死亡	.

这意味着有人在谈论你的死讯。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tuːθeɪk] [juː; jʊ] [dəunt] [lʌv] [truː] .

If	you	have	a	toothache	you	don't	love	true	.
如果	你	有	一个	牙疼	你	不	爱	真的	.

如果你牙疼，你不会真的爱我。

['wuːndz] [ænd; ənd] [kɔːrnz] ['eɪkɪŋ] [ɑːr; ər] [saɪnz] [ʌv; əv] [reɪn] [ɔːr] [frɔːst] .

Wounds	and	corns	aching	are	signs	of	rain	or	frost	.
伤口	和	玉米	疼痛	是	标志	的	雨	或者	霜	.

伤口和鸡眼疼痛是下雨或霜冻的迹象。

[left] [tʃiːk] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [wel] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,

Left	cheek	burning	someone	is	speaking	well	of	you	,
左边	脸颊	燃烧	某人	是	请讲	出色地	的	你	,

左脸颊发烫，有人在夸你。

[raɪt] [tʃiːk] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

Right	cheek	burning	someone	is	speaking	ill	of	you	.
正确的	脸颊	燃烧	某人	是	请讲	患病的	的	你	.

右脸颊发烫，是因为有人在背后说你坏话。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [baɪt] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] [wen] [jʊr; jər] [tʃiːk] [bɜːrn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ʌv; əv]

But	if	you	bite	your	finger	when	your	cheek	burns	the	person	speaking	ill	of
但	如果	你	咬	你的	手指	什么时候	你的	脸颊	烧伤	这	人	请讲	患病的	的

[juː; jʊ] [wɪl] [baɪt] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər] [tʌŋ] .

you	will	bite	his	or	her	tongue	.
你	将要	咬	他的	或者	她	舌头	.

但是，如果你脸颊发烫时咬手指，那么说你坏话的人就会咬到自己的舌头。

[raɪt] [tʃiːk] , [left] [frend] ,

Right	cheek	,	left	friend	,
正确的	脸颊	,	左边	朋友	,

右脸颊，左友，

[left] [tʃiːk] , [raɪt] [frend] .

Left	cheek	,	right	friend	.
左边	脸颊	,	正确的	朋友	.

左脸颊，右友。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [krɔːs] - [aɪd] ['wʊmən] ,

It	is	unlucky	for	a	man	to	meet	a	cross	-	eyed	woman	,
它	是	倒霉	为了	一个	男人	到	见面	一个	叉	-	眼睛	女士	,

男人遇到斜视的女人是不吉利的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪl] - [lʌk] [ɪz]['broʊkən] [ɪf] [hiː; hi] [spits] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][tuː; tə] [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ]

but	the	ill	-	luck	is	broken	if	he	spits	on	the	opposite	side	to	that	by	which
但	这	患病的	-	运气	是	破碎的	如果	他	吐痰	在	这	对面的	边	到	那	经过	哪个

[hiː; hi]['paːsiz][hɜːr; hər] .

he	passes	her	.
他	通过	她	.

但是，如果他朝与经过她时所经过的那面墙相反的墙面吐口水，就能打破厄运。

[tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɑːn][ə; eɪ][bed][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːkjəpənt] .

To	lay	an	umbrella	on	a	bed	is	to	bring	disappointment	to	the	occupant	.
到	躺	一个	伞	在	一个	床	是	到	带来	失望	到	这	居住者	.

在床上撑伞会让睡在床上的人感到失望。

[ɪf] [ə; eɪ] [ʃɜːrt] , [ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['gɑːrmənt] , [ɪz][pʊt][ɑːn][ˌɪn'saɪd][aʊt] ,

If	a	shirt	,	or	any	other	garment	,	is	put	on	inside	out	,
如果	一个	衬衫	,	或者	任何	其他	服装	,	是	放	在	里面	出去	,

如果衬衫或其他任何衣物穿反了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [soʊ][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][soʊ][ə'vɔɪd][bæd] [lʌk] .

it	must	remain	so	all	day	and	so	avoid	bad	luck	.
它	必须	保持	所以	全部	天	和	所以	避免	坏的	运气	.

它必须整天保持这种状态，这样才能避免厄运。

[ə; eɪ] [kɔːl] [ɔːr] ['kɛl] [ɪz][ðə; ði] [θɪn] ['membreɪn] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən]

A	Caul	or	Kell	is	the	thin	membrane	which	sometimes	covers	the	face	of	an
一个	胎膜	或者	凯尔	是	这	薄的	膜	哪个	有时	封面	这	脸	的	一个

['ɪnfənt][æt; ət][ɪts][bɜːrθ] ,

infant	at	its	birth	,
婴儿	在	它是	出生	,

羊膜或胎膜是有时覆盖在婴儿出生时面部的薄膜。

[ænd; ənd][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][bɪ'toʊkən] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

and	is	supposed	to	betoken	good	fortune	.
和	是	据称	到	预示	好的	财富	.

据说它象征着好运。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][praɪs] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] [θriː]

Sometimes	they	are	sold	,	and	the	general	price	used	to	be	about	three
有时	他们	是	卖	,	和	这	一般的	价格	用过的	到	是	关于	三

['gɪnɪ] .

guineas	.
几内亚	.

有时它们会被出售，一般价格约为三几尼。

['siːferɪŋ] [men] [wʊd] [baɪ] [ðem; ðəm][æz; əz] [prɪ'zɜːvətɪvz] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

Seafaring	men	would	buy	them	as	preservatives	from	drowning	,	and	also
航海	男人	会	买	他们	作为	防腐剂	从	溺水	,	和	还

[fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] .

for	good	luck	.
为了	好的	运气	.

水手们会购买它们来防止溺水，也为了带来好运。

[ɪn] - [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [sel] [wʌn][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] [fɔːr; fər][maɪ] ['welfer] ,

In	1862	a	poor	woman	wanted	to	sell	one	to	my	mother	for	my	welfare	,
在	-	一个	贫穷的	女士	通缉	到	卖	一	到	我的	母亲	为了	我的	福利	,

1862年，一位贫穷的妇女想把其中一辆车卖给我母亲，以造福我。

[ænd; ənd][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd]['fɔːrtʃən][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	all	sorts	of	good	luck	and	fortune	were	to	belong	to	the
和	全部	排序	的	好的	运气	和	财富	是	到	属于	到	这

[pə'zesər] ,

possessor	,
拥有者	,

拥有它的人将获得各种各样的好运和财富。

[bʌt; bət][maɪ] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt]['spekjuleɪt] , [soʊ][aɪ][lɔːst][ðə; ði] [tʃæns] .

but	my	mother	would	not	speculate	,	so	I	lost	the	chance	.
但	我的	母亲	会	不是	推测	,	所以	我	丢失的	这	机会	.

但我母亲不愿猜测，所以我错失了机会。

[wen] [prɪkt] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːrn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [wuːnd] [frʌm; frəm] ['fɛstɪŋ] ,

When	pricked	by	a	thorn	,	and	to	prevent	the	wound	from	festing	,
什么时候	刺痛	经过	一个	刺	,	和	到	防止	这	伤口	从	节日	,

被荆棘刺伤后，为了防止伤口化脓，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] :

the	following	verse	should	be	repeated	:
这	下列的	诗	应该	是	重复	:

应重复诵读以下诗句：

['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][bɔːrn] ,

Our	Saviour	was	of	a	Virgin	born	,
我们的	救主	曾是	的	一个	处女	出生	,

我们的救世主是由童贞女所生，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] ,

His	head	was	crowned	with	a	crown	of	thorn	,
他的	头	曾是	加冕	和	一个	王冠	的	刺	,

他头上戴着荆棘冠冕，

[ˌaɪ 'tiː]['nevər] ['kæŋkəd] [ɔːr] ['festəd] [æt; ət][ɔːl] ,

It	never	cankered	or	festered	at	all	,
它	绝不	溃疡	或者	溃烂的	在	全部	,

它从未溃烂或化脓，

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ðɪs] ['nevər][ʃæl; ʃəl] .

And	I	hope	in	Christ	Jesus	this	never	shall	.
和	我	希望	在	基督	耶稣	这	绝不	将	.

我向基督耶稣祈祷，希望这样的事永远不会发生。

[wen] [ə; eɪ][waɪz] ['wʊmən] , [ɔːr] ['eniwʌn] , [ɪz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [ə'tend] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] ['eniwʌn] ,

When	a	wise	woman	,	or	anyone	,	is	called	in	to	attend	and	charm	anyone	,
什么时候	一个	明智的	女士	,	或者	任何人	,	是	称为	在	到	出席	和	魅力	任何人	,

当一位智者，或者任何人，被请来侍奉并魅惑众人时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['ɑːpɝˌeɪtəd][ə'pɑːn][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrnɪst] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə; eɪ]

the	person	to	be	operated	upon	must	have	an	earnest	belief	that	a
这	人	到	是	经营的	之上	必须	有	一个	认真	信仰	那	一个

[kjʊr] [wɪl] [biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

cure	will	be	effected	,
治愈	将要	是	受影响	,

接受手术的人必须真心相信手术能够治愈。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] " [pliːz] " [ænd; ənd] " [θæŋk] [juː; jʊ] " [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɔːr][ðə; ði]

and	the	words	"	Please	"	and	"	Thank	you	"	must	not	be	used	or	the
和	这	字	"	请	"	和	"	感谢	你	"	必须	不是	是	用过的	或者	这

[tʃɑːrm] [feɪlz] .

charm	fails	.
魅力	失败	.

并且不能使用"请"和"谢谢"这两个词，否则这个咒语就失效了。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði]['tʃɑ:rmər] [blesiz] [ɔ:r] ['hæloʊz] [kɔ:rdz][ɔ:r] ['leðər] [θɔ:ŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

In	some	cases	the	charmer	blesses	or	hallows	cords	or	leather	thongs	which	the
在	一些	案例	这	魔术师	祝福	或者	圣徒	绳索	或者	皮革	丁字裤	哪个	这

['peɪʃ(ə)nt] [wɔ:r] [taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] .

patient	wore	tied	round	the	neck	.
病人	穿着	系	圆形的	这	脖子	.

在某些情况下，巫师会祝福或圣化病人佩戴在脖子上的绳索或皮条。

['wu:pɪŋ; 'wʊpɪŋ] [kɔ:f] .

Whooping	Cough	.
欢呼	咳嗽	.

百日咳。

[ɑ:n][ðə; ði] 22nd ['dʒænjueri] , - , [tu:] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['kɔ:zweɪ] .

On	the	22nd	January	,	1908	,	two	women	were	talking	together	in	Long	Causeway	.
在	这	22nd	一月	,	-	,	二	女性	是	说	一起	在	长的	堤道	.

1908 年 1 月 22 日，两名女子在长堤上交谈。

[wʌn] [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] [haʊ] [hɜ:r; hər][tʃaɪld][wʌz; wəz] ?

One	asked	the	other	how	her	child	was	?
一	问	这	其他	如何	她	孩子	曾是	?

一人问另一人她的孩子怎么样了？

([ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]['wu:pɪŋ; 'wʊpɪŋ] [kɔ:f]) .

(	It	was	suffering	from	whooping	cough	)	.
(	它	曾是	痛苦	从	欢呼	咳嗽	)	.

（它患有百日咳）。

[ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'plaɪd] , " [noʊ] ['betər] .

The	mother	replied	,	"	No	better	.
这	母亲	回复	,	"	不	更好的	.

母亲回答说："情况没有好转。"

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ['mɪsɪz] . — — [toʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [sti:l] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [rɔ:] [mi:t] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	other	day	Mrs	.	—	—	told	me	to	steal	a	bit	of	raw	meat	from	a
这	其他	天	太太	.	—	—	讲述	我	到	偷	一个	少量	的	生的	肉	从	一个

['bʊtʃɚz] [ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

butcher's	and	cut	a	hole	in	it	,
肉铺	和	切	一个	洞	在	它	,

前几天，——太太让我从肉铺偷一小块生肉，然后在上面切个洞。

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [lɑ:k] [ʌv; əv][maɪ] [her] [ɪn][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ][dɔ:g][tu:; tə]

and	put	a	lock	of	my	hair	in	the	hole	and	give	it	to	a	dog	to
和	放	一个	锁	的	我的	头发	在	这	洞	和	给	它	到	一个	狗	到

[i:t] .

eat	.
吃	.

然后把我的一缕头发放在洞里，喂狗吃。

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['betər] .

I	did	it	,	but	it	is	no	better	.
我	做过	它	,	但	它	是	不	更好的	.

我试过了，但情况并没有好转。

" [aɪ][hæd; həd] ['pri:viəsli] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

"	I	had	previously	heard	this	,
"	我	有	之前	听到	这	,

我之前就听说过这件事，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [lɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃaɪldz] [her] .

but	with	the	difference	that	it	should	be	a	lock	of	the	child's	hair	.
但	和	这	不同之处	那	它	应该	是	一个	锁	的	这	孩子的	头发	.

但不同之处在于，这应该是孩子的一缕头发。

['wɑːʃɪŋ] .
Washing .
洗涤 .

洗涤。

[ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [wiːk] [tuː; tə][draɪ] ,
They **who** **wash** **on** **a** **Monday** **have** **all** **the** **week** **to** **dry** **,**
他们 WHO 洗 在 一个 周一 有 全部 这 星期 到 干燥 ,

星期一洗衣服的人，有一整周的时间晾干。

[ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['tuːzdeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə'raɪ] ,
They **who** **wash** **on** **a** **Tuesday** **are** **not** **so** **much** **awry** **,**
他们 WHO 洗 在 一个 周二 是 不是 所以 很多 错误 ,

那些周二洗衣服的人并不算太离谱。

[ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['wenzdeɪ] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bleɪm] ,
They **who** **wash** **on** **a** **Wednesday** **not** **so** **much** **to** **blame** **,**
他们 WHO 洗 在 一个 周三 不是 所以 很多 到 责备 ,

那些在星期三洗澡的人，倒也并非全然没有责任。

[ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['θɜːrzdeɪ] [wɑːʃ] [fɔːr; fər] [ʃeɪm] ,
They **who** **wash** **on** **a** **Thursday** **wash** **for** **shame** **,**
他们 WHO 洗 在 一个 周四 洗 为了 耻辱 ,

那些在星期四洗澡的人是羞愧地洗澡。

[ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [wɑːʃ] [ɪn] [niːd] ,
They **who** **wash** **on** **a** **Friday** **wash** **in** **need** **,**
他们 WHO 洗 在 一个 星期五 洗 在 需要 ,

那些在星期五洗澡的人，都是有需要的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] [wɑːʃ] [ɑːn] ['sætərdeɪ] [ɑːr; ər] [slʌts] [ɪn'diːd] .
But **they** **who** **wash** **on** **Saturday** **are** **sluts** **indeed** **.**
但 他们 WHO 洗 在 周六 是 荡妇 的确 .

但那些星期六还洗澡的人，真是荡妇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ɑːn] " [gʊd] ['fraɪdeɪ] .
It **is** **unlucky** **to** **wash** **on** **"** **Good** **Friday** **.**
它 是 倒霉 到 洗 在 " 好的 星期五 .

在"耶稣受难日"洗澡是不吉利的。

" [ðə; ði]['ledʒənd] [sez] :
" **The** **legend** **says** **:**
" 这 传奇 说道 :

传说中说：

— " [ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [wen] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei]
— **"** **A** **woman** **who** **was** **washing** **when** **Our** **Lord** **was** **passing** **on** **his** **way**
— " 一个 女士 WHO 曾是 洗涤 什么时候 我们的 主 曾是 通过 在 他的 方式
[tuː; tə][biː; bi] ['kruːsəˌfaɪd] [θruː] [sʌm; səm]['dɜːrti]['wɔːtər]['oʊvər][hɪm; ɪm] .
to **be** **crucified** **threw** **some** **dirty** **water** **over** **him** **.**
到 是 被钉在十字架上 扔 一些 肮脏的 水 超过 他 .

—"当我们的主耶稣在被钉十字架的路上经过时，一个正在洗澡的女人把一些脏水泼在了他身上。

" [tuː] ['pɜːrsənz] ['wɑːʃɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['beɪs(ə)n][ɔːr] [boʊl] , [ɔːr] ['draɪɪŋ] [ðəm'selvz]
" **Two** **persons** **washing** **together** **in** **the** **same** **basin** **or** **bowl** **,** **or** **drying** **themselves**
" 二 人 洗涤 一起 在 这 相同的 盆地 或者 碗 , 或者 烘干 他们自己
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['taʊəl] ,
with **the** **same** **towel** **,**
和 这 相同的 毛巾 ,

两个人共用一个盆或碗洗手，或者用同一条毛巾擦干身体，

[wɪl] ['veri] [suːn] ['kwɑːrəl] ,
will very soon quarrel ,
将要 非常 很快 争吵 ,

很快就会吵架，

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [priˈventid] [baɪ] [iːtʃ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [krɔːs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]
but this may be prevented by each making the sign of a cross with their
但 这 可能 是 阻止 经过 每个 制作 这 符号 的 一个 叉 和 他们的
['fɪŋgər] - [tɪps] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
finger - tips on the surface of the water .
手指 - 尖端 在 这 表面 的 这 水 .

但只要每个人用指尖在水面上画一个十字，就可以防止这种情况发生。

[ɪf] , [wen] ['wɑːʃɪŋ] ,
If , when washing ,
如果 , 什么时候 洗涤 ,

如果在洗涤时，

[ðə; ði] [soʊp] [slɪps] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ʌv; əv]
the soap slips from your hands and falls on the ground you will hear of
这 肥皂 滑倒 从 你的 双手 和 瀑布 在 这 地面 你 将要 听到 的
[ə; eɪ] [deθ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [aʊt] .
a death before the week is out .
一个 死亡 前 这 星期 是 出去 .

肥皂从你手中滑落到地上，一周之内你就会听到有人死亡的消息。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ['æftər] ['mɪklməs] [deɪ] ,
If a woman has a fine day for washing the first time after Michaelmas Day ,
如果 一个 女士 有 一个 美好的 天 为了 洗涤 这 第一的 时间 后 米迦勒节 天 ,

如果一位女士在米迦勒节后第一次洗澡时天气晴朗，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] [faɪn] ['wɑːʃɪŋ] [deɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪr] .
she will have fine washing days all the year .
她 将要 有 美好的 洗涤 天 全部 这 年 .

她一年四季都有好几天可以洗衣服了。

['sniːzɪŋ] .
Sneezing .
打喷嚏 .

打喷嚏。

[sniːz] [ɑːn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [sniːz] [fɔːr; fər] ['deɪndʒər] , [sniːz] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] , [kɪs] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] ,
Sneeze on Monday , sneeze for danger , sneeze on Tuesday , kiss a stranger ,
喷嚏 在 周一 , 喷嚏 为了 危险 , 喷嚏 在 周二 , 吻 一个 陌生人 ,

星期一打喷嚏，危险时打喷嚏，星期二打喷嚏，亲吻陌生人，

[sniːz] [ɑːn] ['wenzdeɪ] [get] [ə; eɪ] ['letər] , [sniːz] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] , ['sʌmθɪŋ] ['betər] , [sniːz] [ɑːn]
sneeze on Wednesday get a letter , sneeze on Thursday , something better , sneeze on
喷嚏 在 周三 得到 一个 信 , 喷嚏 在 周四 , 某物 更好的 , 喷嚏 在
['fraɪdeɪ] ,
Friday ,
星期五 ,

周三打喷嚏收到信，周四打喷嚏收到更好的信，周五打喷嚏，

[sniːz] [fɔːr; fər] ['sɑːroʊ] , ['sætərdeɪ] , [siː] [jʊr; jər] [truː] [lʌv] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
sneeze for sorrow , Saturday , see your true love to - morrow .
喷嚏 为了 悲哀 , 周六 , 看 你的 真的 爱 到 - 明天 .

星期六，为悲伤打个喷嚏吧，明天就能见到你的真爱。

[tuː; tə] [sniːz] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] , [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɪft] .
To sneeze three times in succession , is a sign of a gift .
到 喷嚏 三 时代 在 演替 , 是 一个 符号 的 一个 礼物 .

连续打三个喷嚏是天赋的象征。

['piːtərbərʊ] [kə'θiːdrəl] .
Peterborough **Cathedral** **.**
彼得伯勒 大教堂 .

彼得伯勒大教堂。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] 26th , - , [ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] ['reɪ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]
On **July** **26th** **,** **1681** **,** **the** **Rev** **.** **John** **Wray** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **,** **writes** **in** **his**
在 七月 26th , - , 这 牧师 . 约翰 雷 , M . 一个 . , F . 拉 . S . , 写 在 他的
['daɪəri] : —
diary **:** **—**
日记 : —

1681年7月26日，约翰·雷牧师（文学硕士，皇家学会会员）在他的日记中写道：——

" [wiː; wi] (['mɪstər] . ['reɪ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wiləbi]) [bɪ'gæn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] ['nɔːrθwərdz]
" **We** **(** **Mr** **.** **Wray** **and** **Mr** **.** **Willoughby** **)** **began** **our** **journey** **northwards**
" 我们 (先生 . 雷 和 先生 . 威洛比) 开始 我们的 旅行 向北
[frʌm; frəm] ['keɪmbrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [deɪ] ,
from **Cambridge** **,** **and** **that** **day** **,**
从 剑桥 , 和 那 天 ,

"我们（雷先生和威洛比先生）从剑桥出发向北行进，那天，

['pæsɪŋ] [θruː] ['hʌntiŋdən] [ænd; ənd] ['stɪltən] , [wiː; wi] [roʊd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['piːtərbərʊ] , -
passing **through** **Huntingdon** **and** **Stilton** **,** **we** **rode** **as** **far** **as** **Peterborough** **,** **25**
通过 通过 亨廷顿 和 斯蒂尔顿 , 我们 骑 作为 远的 作为 彼得伯勒 , -
[maɪlz] .
miles **.**
英里 .

我们途经亨廷顿和斯蒂尔顿，一路骑行至彼得伯勒，全程 25 英里。

[ðer; ðər] [aɪ] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['sɜːrvɪs] .
There **I** **first** **heard** **the** **Cathedral** **Service** **.**
那里 我 第一的 听到 这 大教堂 服务 .

在那里，我第一次听到了大教堂的礼拜仪式。

[ðə; ði] ['kɔristəz] [meɪd] [juː 'es] [peɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kwaɪər] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr]
The **Choristers** **made** **us** **pay** **money** **for** **coming** **into** **the** **choir** **with** **our**
这 唱诗班成员 制成 我们 支付 钱 为了 未来 进入 这 唱诗班 和 我们的
[spɜːrz] [ɑːn] .
spurs **on** **.**
马刺 在 .

唱诗班成员要我们交钱才能进入唱诗班，因为我们穿着马刺。

" ['belz] .
" **Bells** **.**
" 钟声 .

"铃铛。

[krækt] ['pɪpɪn] ,
Helpston **cracked** **pippins** **,**
赫尔普斯顿 裂纹 皮平斯 ,

赫尔普斯顿破解了皮平斯，

[ænd; ənd] ['nɔːrθˌbɜːroʊ] [krækt] [pænz] ,
And **Northborough** **cracked** **pans** **,**
和 北伯勒 裂纹 平底锅 ,

北伯勒的平底锅裂了，

[faɪn] ['ɔrgənz] ,
Glinton **fine** **Organs** **,**
格林顿 美好的 器官 ,

格林顿精良管风琴，

[ænd; ənd] [tɪn][pænz] .
And **Peakirk** **tin** **pans** **.**
和 皮克里克 锡 平底锅 .

还有皮克尔克锡锅。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][nɑːt]['veri][fɑːr][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **Churches** **of** **Tansor** **and** **Cotterstock** **are** **not** **very** **far** **from** **each** **other** **.**
这 教堂 的 - 和 - 是 不是 非常 远的 从 每个 其他 .

坦索尔教堂和科特斯托克教堂相距不远。

- [hæz; həz] [fɔːr] ['belz] , [ænd; ənd] - ['oʊnli] [tuː] .
Cotterstock **has** **four** **bells** **,** **and** **Tansor** **only** **two** **.**
- 有 四 铃铛 , 和 - 仅有的 二 .

科特斯托克有四个钟，而坦索尔只有两个。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - ['belz] [æsk] :
The **villagers** **say** **that** **the** **Cotterstock** **bells** **ask** **:**
这 村民们 说 那 这 - 铃铛 问 :

村民们说，科特斯托克的钟声在问：

" [huː] [rɪŋz] [ðə; ði] [best] ?
" **Who** **rings** **the** **best** **?**
" WHO 戒指 这 最好的 ?

谁的铃声最好听?

[huː] [rɪŋz] [ðə; ði] [best] ?
Who **rings** **the** **best** **?**
WHO 戒指 这 最好的 ?

谁的铃声最好听?

" [ænd; ənd] - ['praʊdli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ,
" **and** **Tansor** **proudly** **and** **rapidly** **replies** **,**
" 和 - 自豪地 和 快速 回复 ,

坦索尔自豪而迅速地回答道：

" [wiː; wi] [duː] , [wiː; wi] [duː] , [wiː; wi] [duː] , [wiː; wi] [duː] .
" **We** **do** **,** **We** **do** **,** **We** **do** **,** **We** **do** **.**
" 我们 做 , 我们 做 , 我们 做 , 我们 做 .

“我们确实会，我们确实会，我们确实会。”

" - [naʊ] [pə'zesiz] [θriː] ['belz] , [soʊ][ðer; ðər] ['ænsər] [naʊ] [ɪz] " [wiː; wi] [θriː] [duː] .
" **Tansor** **now** **possesses** **three** **bells** **,** **so** **their** **answer** **now** **is** **"** **We** **three** **do** **.**
" - 现在 拥有 三 铃铛 , 所以 他们的 回答 现在 是 " 我们 三 做 .

“坦索尔现在拥有三口钟，所以他们的回答是‘我们三个有。’”

" [ðə; ði] ['pænkeɪk] [bel] [ɪz] [stɪl] [rʌŋ] ['regjələrli] [ɪn] ['piːtərbəroʊ] [ɑːn] [ʃroʊv] ['tuːzdeɪ] .
" **The** **Pancake** **bell** **is** **still** **rung** **regularly** **in** **Peterborough** **on** **Shrove** **Tuesday** **.**
" 这 饼子 钟 是 仍然 梯子 经常 在 彼得伯勒 在 忏悔节 周二 .

“在忏悔星期二，彼得伯勒仍然会定期敲响煎饼钟。”

[ðə; ði] ['gliːnɪŋ] [bel] [ɪz] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .
The **Gleaning** **bell** **is** **rung** **in** **the** **district** **.**
这 拾穗 钟 是 梯子 在 这 区 .

该地区响起了拾穗钟声。

[ɪn][sʌm; səm] ['pærɪʃiz] [ə; eɪ] [bel] [wʌz; wəz] ['toʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrps] ['biːɪŋ] [pʊt][ɪn]
In **some** **Parishes** **a** **bell** **was** **tolled** **during** **the** **time** **of** **a** **corpse** **being** **put** **in**
在 一些 教区 一个 钟 曾是 收费 期间 这 时间 的 一个 尸体 存在 放 在
[ɪts] [ʃraʊd] ,
its **shroud** **,**
它是 裹尸布 ,

在一些教区，当尸体被裹上寿衣时，会鸣钟。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['waɪndɪŋ] [bel] .

and	was	called	the	"	Winding	Bell	.
和	曾是	称为	这	"	绕线	钟	.

它被称为“发条钟”。

" [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['belz] [ʌv; əv] , ['nɔːrθˌbɜːroʊ] , , [ænd; ənd] [ɑːr; ər]

"	The	Church	Bells	of	Helpston	,	Northborough	,	Glinton	,	and	Peakirk	are
"	这	教会	钟声	的	赫尔普斯顿	,	北伯勒	,	格林顿	,	和	皮克里克	是

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz] : —

described	as	:	—
描述	作为	:	—

“赫尔普斯顿、诺斯伯勒、格林顿和皮克里克的教堂钟声被描述为：——

['pɜːrsən(ə)l] .

Personal	.
个人的	.

个人的。

[ə; eɪ][moʊl][spɑːt][ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] , [ɪz] [kən'sɪdərd] ['lʌki] .

A	mole	spot	on	the	body	,	is	considered	lucky	.
一个	痣	点	在	这	身体	,	是	经过考虑的	幸运的	.

身上的痣被认为是吉利的象征。

[wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊl][ɑːn][ðə; ði] [nek] , [wɪl] ['gæðər] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði] [pek] .

One	with	the	mole	on	the	neck	,	will	gather	money	by	the	peck	.
一	和	这	痣	在	这	脖子	,	将要	收集	钱	经过	这	啄	.

脖子上长痣的人，会靠啄食积攒财富。

[ə; eɪ][moʊl][ɑːn][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] , [bɪ'təʊkənz][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['hʌzbənd] .

A	mole	on	the	left	shoulder	,	betokens	a	drunken	husband	.
一个	痣	在	这	左边	肩膀	,	标记	一个	醉	丈夫	.

左肩上的痣，表明他有个酗酒的丈夫。

[raɪt] [aɪ] ['ɪtʃɪŋ] , [saɪn][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

Right	eye	itching	,	sign	of	joy	,
正确的	眼睛	瘙痒	,	符号	的	喜悦	,

右眼发痒，这是喜悦的征兆。

[left] [aɪ] ['ɪtʃɪŋ] , [saɪn][ʌv; əv]['sɑːroʊ] .

Left	eye	itching	,	sign	of	sorrow	.
左边	眼睛	瘙痒	,	符号	的	悲哀	.

左眼发痒，是悲伤的迹象。

[raɪt] [aɪ] [dʒɔɪ] , [left] [aɪ] [kraɪ] .

Right	eye	joy	,	left	eye	cry	.
正确的	眼睛	喜悦	,	左边	眼睛	哭	.

右眼喜笑，左眼哭泣。

[ɪf] [jʊr; jər][noʊz] [itʃiz] , [juː; jʊ] [wɪl] [kɪs] [ɔːr] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fuːl] .

If	your	nose	itches	,	you	will	kiss	or	shake	hands	with	a	fool	.
如果	你的	鼻子	瘙痒	,	你	将要	吻	或者	摇	双手	和	一个	傻子	.

如果你的鼻子痒，你就会去亲吻或和傻瓜握手。

[noʊz] ['ɪtʃɪŋ] , ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hɪr] [nuːz] .

Nose	itching	,	going	to	hear	news	.
鼻子	瘙痒	,	去	到	听到	消息	.

鼻子痒，准备去听新闻。

[rʌb] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [wʊd] [ænd; ənd] [its] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [gʊd] .

Rub	it	on	wood	and	it's	sure	to	come	good	.
擦	它	在	木头	和	它是	当然	到	来	好的	.

把它涂在木头上，肯定会有好结果。

[pɑːm][ʌv; əv] [raɪt] [hænd] ['ɪtʃɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] ['mʌni] .

Palm	of	right	hand	itching	,	you	will	receive	money	.
棕榈	的	正确的	手	瘙痒	,	你	将要	收到	钱	.

右手掌发痒，你会得到钱财。

[left] [pɑːm] ['ɪtʃɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] ['mʌni] [ə'weɪ] .

Left	palm	itching	,	you	will	pay	money	away	.
左边	棕榈	瘙痒	,	你	将要	支付	钱	离开	.

左手掌发痒，你会为此付出代价。

[ɪf] [jʊr; jər] [niː] [itʃiz] , [juː; jʊ] [wɪl] [niːl] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [tʃɜːrtʃ] .

If	your	knee	itches	,	you	will	kneel	in	a	strange	Church	.
如果	你的	膝盖	瘙痒	,	你	将要	下跪	在	一个	奇怪的	教会	.

如果你的膝盖发痒，你就会跪在陌生的教堂里。

[ɪf] [jʊr; jər] [fʊt] [itʃiz] , [juː; jʊ] [wɪl] [wɔːk] [ɑːn][streɪndʒ] [graʊnd] .

If	your	foot	itches	,	you	will	walk	on	strange	ground	.
如果	你的	脚	瘙痒	,	你	将要	走	在	奇怪的	地面	.

如果你的脚痒，你就会走到陌生的地面上。

[foʊk] [lɔːr] ([θriː])

Folk	Lore	(	3	)
民间	知识	(	3	)

民间传说（3）

[ðə; ðɪ] [muːn] , [miːk] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .

The	moon	,	meek	guardian	of	the	night	.
这	月亮	,	温顺	监护人	的	这	夜晚	.

月亮，夜晚温顺的守护者。

[dʒɑːn] [kler] (- .)

John	Clare	(	unpub	.	)
约翰	克莱尔	(	-	.	)

约翰·克莱尔（未发表）

[tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [nuː] [muːn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm] [θruː] [glæs] [ɪz] [ʌn'lʌki] [ɪ'speʃəli] [ðə; ðɪ]

To	see	the	new	moon	for	the	first	time	through	glass	is	unlucky	especially	the
到	看	这	新的	月亮	为了	这	第一的	时间	通过	玻璃	是	倒霉	尤其	这

[fɜːrst][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] .

first	one	in	the	year	.
第一的	一	在	这	年	.

第一次透过玻璃看到新月是不吉利的，尤其是一年中的第一个新月。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][tɜːrn][ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkəts] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [nuː]

You	should	always	turn	the	money	in	your	pockets	when	you	see	the	first	new
你	应该	总是	转动	这	钱	在	你的	口袋	什么时候	你	看	这	第一的	新的

[muːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] ,

moon	in	the	year	,
月亮	在	这	年	,

每年第一个新月出现时，你都应该把口袋里的钱全部拿出来。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [seks][ɪz] [nɪr] [æn; ən] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɪsɪz] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ðɪ]

and	if	one	of	the	other	sex	is	near	an	interchange	of	kisses	increases	the
和	如果	一	的	这	其他	性别	是	靠近	一个	交汇处	的	吻	增加	这

[gʊd] [lʌk] .

good	luck	.
好的	运气	.

如果异性在附近，接吻可以增加好运。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [nuː] [muːn] [ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm]['oʊvər][jʊr; jər] [raɪt] ['ʃoʊldər] [ɪz] ['lʌki] ,

To	see	the	new	moon	the	first	time	over	your	right	shoulder	is	lucky	,
到	看	这	新的	月亮	这	第一的	时间	超过	你的	正确的	肩膀	是	幸运的	,

第一次从右肩上方看到新月是吉利的。

[bʌt; bət] [ɪf] ['oʊvər][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] .

but	if	over	the	left	shoulder	it	is	unlucky	.
但	如果	超过	这	左边	肩膀	它	是	倒霉	.

但如果越过左肩，就不吉利了。

[ðə; ði][fɜːrst] [nuː] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][strɔːŋgər][ɪn][ɪts] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

The	first	new	moon	in	the	year	is	stronger	in	its	influence	than	the	others	.
这	第一的	新的	月亮	在	这	年	是	更强	在	它是	影响	比	这	其他的	.

一年中的第一个新月比其他新月的影响力更强。

[ɪf] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,

If	the	new	moon	does	not	appear	until	the	fourth	day	,
如果	这	新的	月亮	做	不是	出现	直到	这	第四	天	,

如果新月直到第四天才出现，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔː'telz] [ə; eɪ] ['trʌbld] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [mʌnθ] .

it	foretells	a	troubled	time	for	the	whole	month	.
它	预言	一个	麻烦	时间	为了	这	所有的	月	.

它预示着整个月都会是一段动荡的时期。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['ræðər] [ɑːn]

When	the	moon	appears	on	the	fourth	day	very	clear	and	sharp	and	rather	on
什么时候	这	月亮	出现	在	这	第四	天	非常	清除	和	锋利的	和	相当	在

[ðə; ði][slænt] ,

the	slant	,
这	倾斜	,

当月亮在第四天出现时，它非常清晰锐利，而且略微倾斜。

[ˌaɪ 'tiː]['prɔmisiz]['moʊstli] [fer] ['weðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌnθ] .

it	promises	mostly	fair	weather	for	the	month	.
它	承诺	大多	公平的	天气	为了	这	月	.

预计本月大部分时间天气晴朗。

[æn; ən] [ɪ'rekt] [muːn] [ɪz] [sed] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [wɪnd] .

An	erect	moon	is	said	to	threaten	wind	.
一个	直立	月亮	是	说	到	威胁	风	.

据说，直立的月亮预示着风的威胁。

[nɪr] [fʊl] [muːn] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['sʌnraɪz] ,

Near	full	moon	a	misty	sunrise	,
靠近	满的	月亮	一个	蒙蒙	日出	,

接近满月时，日出时分笼罩在薄雾之中。

[bəʊdz] [fer] ['weðər] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] [skaɪz] .

Bodes	fair	weather	and	cloudless	skies	.
预兆	公平的	天气	和	无云	天空	.

预示着晴朗的天气和万里无云的天空。

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [flai] [ə'weɪ] ,

When	the	clouds	of	the	moon	to	the	West	fly	away	,
什么时候	这	云	的	这	月亮	到	这	西方	飞	离开	,

当西方的月亮云雾散去，

[juː; jʊ] [meɪ] ['seɪfli] [rɪ'laɪ][ɑːn][ə; eɪ] ['setld] [fer] [deɪ] .

You	may	safely	rely	on	a	settled	fair	day	.
你	可能	安全	依靠	在	一个	定居	公平的	天	.

您可以放心，公平的一天终会到来。

[wen] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'pɪr] ,

When	mountains	and	cliffs	in	the	clouds	appear	,
什么时候	山脉	和	悬崖	在	这	云	出现	,

当云雾中出现山峦和峭壁时，

[sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] [ɔ:r]['vaɪələnt] ['ʃaʊɝz] [ɑ:r; ər] [nɪr] .

Some	sudden	or	violent	showers	are	near	.
一些	突然	或者	暴力	淋浴	是	靠近	.

附近将有突发性或强降雨。

[sʌn] ['raɪzɪŋ] [red] [ænd; ənd]['faɪəri] [fɔ:'telz] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] .

Sun	rising	red	and	fiery	foretells	wind	and	rain	.
太阳	上升	红色的	和	火热	预言	风	和	雨	.

旭日东升，红光似火，预示着风雨将至。

[ɪf] ['klaʊdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'kri:s] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [fer] ['weðər] .

If	cloudy	and	the	clouds	decrease	it	is	a	sign	of	fair	weather	.
如果	多云	和	这	云	减少	它	是	一个	符号	的	公平的	天气	.

如果阴天，云量逐渐减少，预示着天气晴朗。

[ɪf] ['æftər]['raɪzɪŋ][ðə; ði][sʌn] [goʊz][tu:; tə][bed] [ə'gen] ([ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][bɪ'haɪnd] [klaʊdz])

If	after	rising	the	sun	goes	to	bed	again	(	that	is	going	behind	clouds	)
如果	后	上升	这	太阳	去	到	床	再次	(	那	是	去	在后面	云	)

如果太阳升起后又落山了（也就是落到云层后面了）

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn][ʌv; əv][reɪn] .

it	is	a	sure	sign	of	rain	.
它	是	一个	当然	符号	的	雨	.

这是即将下雨的征兆。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [red] , [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [greɪ] ,

The	evening	red	,	the	morning	grey	,
这	晚上	红色的	,	这	早晨	灰色的	,

傍晚的红色，清晨的灰色，

[ɑ:r; ər] ['ʃʊrli] [saɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [deɪ] .

Are	surely	signs	of	a	very	fine	day	.
是	一定	标志	的	一个	非常	美好的	天	.

这无疑是美好一天的征兆。

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][toʊld] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] , [ɔ:r]['oʊpən] ,

Children	are	told	they	may	go	and	play	in	the	fields	,	or	open	,
孩子们	是	讲述	他们	可能	去	和	玩	在	这	字段	,	或者	打开	,

孩子们被告知他们可以去田野里玩耍，或者去开放的场地玩耍。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [hedʒ] .

when	the	sun	shines	on	both	sides	of	the	hedge	.
什么时候	这	太阳	闪耀	在	两个都	侧面	的	这	对冲	.

当阳光照射到树篱的两侧时。

[ə; eɪ] [blæk] [kæt] ['fɑ:loʊɪŋ] ['eniwʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ][hoʊm] [brɪŋz] [gʊd] [lʌk] .

A	black	cat	following	anyone	into	a	home	brings	good	luck	.
一个	黑色的	猫	下列的	任何人	进入	一个	家	带来	好的	运气	.

黑猫跟着人进屋会带来好运。

[maɪs] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [deθ] .

Mice	coming	into	a	house	indicate	a	death	.
小鼠	未来	进入	一个	房子	表明	一个	死亡	.

老鼠进屋预示着有人去世。

[ə; eɪ] [maʊs] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] ['eniwʌn] [ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn][ʌv; əv] [deθ] .

A	mouse	running	over	anyone	is	an	infallible	sign	of	death	.
一个	老鼠	跑步	超过	任何人	是	一个	绝对正确	符号	的	死亡	.

老鼠撞到人身上，是死亡的可靠征兆。

[ðə; ði] ['skwi:kɪŋ] [ʌv; əv][maɪs][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bed][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'vælɪd] ,

The	squeaking	of	mice	behind	the	bed	of	an	invalid	,
这	吱吱作响	的	小鼠	在后面	这	床	的	一个	无效的	,

病人床后传来老鼠吱吱叫的声音。

[ɔːr][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [maʊs] [ˈrʌnɪŋ] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ruːm] , [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][saɪnz]

or	the	appearance	of	a	white	mouse	running	across	a	room	,	are	also	signs
或者	这	外貌	的	一个	白色的	老鼠	跑步	穿过	一个	房间	,	是	还	标志

[ʌv; əv] [deθ] .

of	death	.
的	死亡	.

或者看到白老鼠在房间里奔跑，也是死亡的征兆。

[pɪgz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][raɪz] .

Pigs	should	be	killed	when	the	moon	is	on	the	rise	.
猪	应该	是	被杀	什么时候	这	月亮	是	在	这	上升	.

月亮升起的时候应该宰杀猪。

[ɪf] [kɪld] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [weɪnɪŋ] [ðə; ði][fæt][ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrk] [wɪl] [ʃrɪŋk] .

If	killed	when	the	moon	is	waning	the	fat	of	the	pork	will	shrink	.
如果	被杀	什么时候	这	月亮	是	减弱	这	胖的	的	这	猪肉	将要	收缩	.

如果在月亮渐亏时宰杀，猪肉的脂肪会减少。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlʌki] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['skwɜːrəl]['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] .

It	is	unlucky	to	bring	a	squirrel	into	a	house	.
它	是	倒霉	到	带来	一个	松鼠	进入	一个	房子	.

把松鼠带回家是不吉利的。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][juː; jʊ] [siː] ['eni] [læmz] [tɜːrn][jʊr; jər] ['mʌni] .

The	first	time	you	see	any	lambs	turn	your	money	.
这	第一的	时间	你	看	任何	羔羊	转动	你的	钱	.

你第一次见到羔羊就会把钱赚回来。

[ɪf] [ðer; ðər] ['hedz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['lʌki] ,

If	their	heads	are	turned	towards	you	it	is	lucky	,
如果	他们的	头部	是	转向	向	你	它	是	幸运的	,

如果他们的头转向你，那就是好兆头。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər] [teɪlz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] .

but	if	their	tails	it	is	the	reverse	.
但	如果	他们的	尾巴	它	是	这	撤销	.

但如果是它们的尾巴，情况就正好相反。

[moʊlz] [wɜːrk]['hɑːrdər][ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl] [bɪˈfɔːr] [reɪn] .

Moles	work	harder	than	general	before	rain	.
鼹鼠	工作	更难	比	一般的	前	雨	.

下雨前，鼹鼠比一般动物更勤劳。

[ə; eɪ] [moʊlz] [fʊt] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [prɪ'venʃn] [ə'genst] ['wɪtʃɪz] .

A	mole's	foot	carried	in	the	pocket	is	a	sure	prevention	against	witches	.
一个	鼹鼠的	脚	携带	在	这	口袋	是	一个	当然	预防	反对	女巫	.

口袋里装着鼹鼠的脚，是抵御女巫的可靠方法。

[bɜːrdz] .

Birds	.
鸟类	.

鸟类。

[krəuz] [fɔːrˈtel] [reɪn] [wen] [ðeɪ] [kɔː] [ænd; ənd] [wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd]

Crows	foretell	rain	when	they	caw	and	walk	along	on	the	banks	of	rivers	and
乌鸦	预言	雨	什么时候	他们	啼	和	走	沿着	在	这	银行	的	河流	和

[puːlz] .

pools	.
游泳池	.

乌鸦在河岸和池塘边鸣叫和行走，预示着即将下雨。

[ə; eɪ] [kroʊ] [əˈlaɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [ʌn'lʌki] .

A	crow	alighting	in	front	of	anyone	walking	is	unlucky	.
一个	乌鸦	下车	在	正面	的	任何人	步行	是	倒霉	.

乌鸦落在行人面前是不吉利的。

[tuː] [krəuz] [brɪŋ] [gʊd] [lʌk] ,

Two	crows	bring	good	luck	,
二	乌鸦	带来	好的	运气	,

两只乌鸦带来好运，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [flai] [əˈweɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [greɪt] [gʊd] [lʌk] .

and	if	they	fly	away	over	the	person's	head	it	is	very	great	good	luck	.
和	如果	他们	飞	离开	超过	这	人的	头	它	是	非常	伟大的	好的	运气	.

如果它们从人的头顶飞过，那就是非常好的运气。

[fɔːr] [krəuz] [fɔːrˈtel] [ə; eɪ] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɝːsənz] ['fæməli] .

Four	crows	foretell	a	death	in	the	person's	family	.
四	乌鸦	预言	一个	死亡	在	这	人的	家庭	.

四只乌鸦预示着家中有人去世。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [toʊld] [ðæt] [tuː] [krəuz] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [haʊs] [bɪ'təʊkənz] [ə; eɪ] [deθ] ,

I	was	recently	told	that	two	crows	alighting	on	a	house	betokens	a	death	,
我	曾是	最近	讲述	那	二	乌鸦	下车	在	一个	房子	标记	一个	死亡	,

我最近听说，两只乌鸦落在房子上预示着有人去世。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliər] ['ɪnstəns] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .

and	a	very	peculiar	instance	was	given	.
和	一个	非常	奇特	实例	曾是	给定	.

并举了一个非常特殊的例子。

[maɪ] [ɪn'fɔːrmənt] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [berz] [θriː] [tʃʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði]

My	informant	told	me	that	his	coat	of	arms	bears	three	Choughs	and	the
我的	线人	讲述	我	那	他的	外套	的	武器	熊	三	红嘴鸦	和	这

[naɪt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [daɪd] [tuː] [krəuz] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz]

night	before	his	father	died	two	crows	sat	on	the	window	sill	of	his	father's
夜晚	前	他的	父亲	死亡	二	乌鸦	卫星	在	这	窗户	窗台	的	他的	父亲的

['bedruːm; 'bedrʊm] ,

bedroom	,
卧室	,

我的线人告诉我，他的纹章上有三只红嘴山鸦，在他父亲去世的前一天晚上，两只乌鸦停在他父亲卧室的窗台上。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [riˈmɑːkt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [bɜːrdz] ['biːɪŋ] ['æbsənt] [fɔːr'toʊld] [ðə; ði]

and	it	was	remarked	that	one	of	the	three	birds	being	absent	foretold	the
和	它	曾是	评论	那	一	的	这	三	鸟类	存在	缺席的	预言	这

[deθ] [wɪtʃ] [əˈkɜːrd] [nekst] [deɪ] .

death	which	occurred	next	day	.
死亡	哪个	发生	下一个	天	.

有人指出，三只鸟中缺少一只预示着第二天发生的死亡事件。

[ə; eɪ] [bɜːrd] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː'telz] [ə; eɪ] [deθ] .

A	bird	flying	into	a	house	foretells	a	death	.
一个	鸟	飞行	进入	一个	房子	预言	一个	死亡	.

鸟飞进屋里预示着有人会去世。

[ə; eɪ] [waɪt] ['pɪdʒɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ʌv; əv] [ɪl] ['oʊmən] ,

A	white	pigeon	is	a	bird	of	ill	omen	,
一个	白色的	鸽子	是	一个	鸟	的	患病的	预兆	,

白鸽是不祥之鸟。

[ænd; ənd] [ɪf] ['æftər] ['hʌvər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][ðə; ði]

and	if	after	hovering	about	it	alights	on	a	house	it	is	a	token	of	the
和	如果	后	悬停	关于	它	降落	在	一个	房子	它	是	一个	令牌	的	这

[deθ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['inmeits] .

death	of	one	of	the	inmates	.
死亡	的	一	的	这	囚犯	.

如果它在空中盘旋一段时间后落在一栋房子上，就预示着其中一名住户的死亡。

[ə; eɪ][hen] [krəuɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [deθ] .

A	hen	crowing	is	a	sign	of	death	.
一个	母鸡	鸣叫	是	一个	符号	的	死亡	.

母鸡啼鸣是死亡的征兆。

[wen] ['swɔləuz] [flai] [loʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː'telz] [reɪn] .

When	swallows	fly	low	it	foretells	rain	.
什么时候	燕子	飞	低的	它	预言	雨	.

燕子低飞预示着即将下雨。

[ðə; ði] ['kʊkuː] [kʌmz] [ɪn] [meɪ] .

The	cuckoo	comes	in	May	.
这	布谷鸟	来	在	可能	.

杜鹃鸟在五月鸣叫。

[ɪn][dʒuːn][hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz] [tuːn] .

In	June	he	changes	his	tune	.
在	六月	他	变化	他的	调	.

六月份他的态度就变了。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][hiː; hi][goʊz] [ə'weɪ] .

In	July	he	goes	away	.
在	七月	他	去	离开	.

他七月份要离开。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ə'weɪ][hiː; hi][mʌst; məst] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʊkuː] [ɪn] [sep'tembər] ['noʊbɑːdi][kæn; kən]

In	August	away	he	must	,	for	a	cuckoo	in	September	nobody	can
在	八月	离开	他	必须	,	为了	一个	布谷鸟	在	九月	无人	能

[rɪ'membər] .

remember	.
记住	.

八月他必须离开，因为九月的杜鹃鸟无人记得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ['wʊdlɑrks] [ɑːr; ər]['nevər] [faʊnd] [ɪn] [nɔθ'hæmptənʃɪr] .

It	is	said	woodlarks	are	never	found	in	Northamptonshire	.
它	是	说	林云雀	是	绝不	成立	在	北安普敦郡	.

据说在北安普敦郡从未见过林云雀。

[lɑːks] ['raɪzɪŋ] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][faɪn] ['weðər] .

Larks	rising	very	high	and	singing	for	a	long	time	is	a	sign	of	fine	weather	.
云雀	上升	非常	高的	和	歌唱	为了	一个	长的	时间	是	一个	符号	的	美好的	天气	.

云雀飞得很高，长时间鸣叫，这是晴朗天气的征兆。

[kaɪts] ['flaɪɪŋ] [ə'lɔːft][bɪ'təʊkənz] [faɪn] ['weðər] .

Kites	flying	aloft	betokens	fine	weather	.
风筝	飞行	高空	标记	美好的	天气	.

风筝高高飞起，预示着晴朗的天气。

['piːˌkɑːks] ['fɛðɚz] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] .

Peacock's	feathers	,	even	now	,	are	considered	to	bring	bad	luck	into	a	house	.
孔雀的	羽毛	,	甚至	现在	,	是	经过考虑的	到	带来	坏的	运气	进入	一个	房子	.

即使在今天，孔雀羽毛仍然被认为会给家中带来厄运。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['herən] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [pʊt][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][jʊr; jər]

When	you	see	a	heron	flying	the	first	time	in	the	year	put	the	tips	of	your
什么时候	你	看	一个	苍鹭	飞行	这	第一的	时间	在	这	年	放	这	尖端	的	你的

[raɪt] [θʌm] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgər] ['nɪrəst] [ðə; ði] [θʌm] [tə'geðər] [ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ] [rɪŋ] .

right	thumb	and	the	finger	nearest	the	thumb	together	and	form	a	ring	.
正确的	拇指	和	这	手指	最近的	这	拇指	一起	和	形式	一个	戒指	.

当你看到一年中第一只苍鹭飞翔时，将你右手拇指和拇指旁边的食指的指尖碰在一起，形成一个圆圈。

[ðen] [wɪʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [spɪt] [θruː] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ,

Then	wish	and	at	the	same	time	spit	through	the	opening	,
然后	希望	和	在	这	相同的	时间	吐	通过	这	开幕	,

然后许愿，同时从开口处吐出一口唾沫。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['spɪtl] [dʌz] [nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði][hænd][ðə; ði] [wɪʃ] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] .

and	if	the	spittle	does	not	touch	the	hand	the	wish	comes	to	pass	.
和	如果	这	唾沫	做	不是	触碰	这	手	这	希望	来	到	经过	.

如果唾液没有碰到手，愿望就会实现。

[ðɪs] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ɪz][ə; eɪ] ['strɪktli] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['herənri] [ɪn]['mɪltən][pɑːrk]

This	,	I	believe	,	is	a	strictly	local	custom	,	as	there	is	a	heronry	in	Milton	Park
这	,	我	相信	,	是	一个	严格	当地的	风俗	,	作为	那里	是	一个	鹭鸟	在	米尔顿	公园

,

,

,

我认为这是一种纯粹的当地习俗，因为米尔顿公园里有一个苍鹭栖息地。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz][frʌm; frəm] ['piːtərbərəʊ] .

about	three	miles	from	Peterborough	.
关于	三	英里	从	彼得伯勒	.

距彼得伯勒约三英里。

[biːz] .

Bees	.
蜜蜂	.

蜜蜂。

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstər][ɔːr] ['mɪstrəs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɔːr] ['haʊshoʊld]

On	the	death	of	their	master	or	mistress	one	of	the	family	or	household
在	这	死亡	的	他们的	掌握	或者	情妇	一	的	这	家庭	或者	家庭

[mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][haɪvz][ænd; ənd][tæp][ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd][seɪ] [huː] [ɪz] [ded] [ænd; ənd]

must	go	to	the	hives	and	tap	on	them	and	say	who	is	dead	and
必须	去	到	这	麻疹	和	轻敲	在	他们	和	说	WHO	是	死的	和

[huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [nuː] ['mæstər] .

who	is	to	be	their	new	master	.
WHO	是	到	是	他们的	新的	掌握	.

当蜂群的主人去世时，家族或家中的一名成员必须到蜂箱前敲击蜂箱，说出谁死了，谁将成为新的主人。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] [biːz] [wɪl] [paɪn] [ə'weɪ] .

If	this	is	neglected	the	bees	will	pine	away	.
如果	这	是	被忽视的	这	蜜蜂	将要	松树	离开	.

如果忽视这一点，蜜蜂就会枯萎而死。

[sʌm; səm] ['ʃʊgər] [bɪr] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] [æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] .

Some	sugared	beer	is	given	to	the	bees	at	these	times	.
一些	糖	啤酒	是	给定	到	这	蜜蜂	在	这些	时代	.

在这些时候，人们会给蜜蜂喂一些加糖的啤酒。

[ðə; ði] ['veriəs] [flaɪts] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] [neɪmd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ə; eɪ][swɔːrm] . [ˌtuː'tuː] .

The	various	flights	of	bees	are	named	as	follows	:	A	swarm	.	2	.
这	各种各样的	航班	的	蜜蜂	是	命名	作为	跟随	:	一个	蜂群	.	2	.

蜜蜂的各种飞行方式命名如下：蜂群。2.

[ə; eɪ][kæst] . [θriː] .

A	cast	.	3	.
一个	投掷	.	3	.

演员阵容。3.

[ə; eɪ][koʊlt][ɔːr]['sekənd][kæst] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [fɔːrθ] , [wɪtʃ] [ɪz]['veri] [rer] ,

A	colt	or	second	cast	,	and	should	there	be	a	fourth	,	which	is	very	rare	,
一个	小马	或者	第二	投掷	,	和	应该	那里	是	一个	第四	,	哪个	是	非常	稀有的	,

一匹小马驹或第二胎，如果还有第四胎（这种情况非常罕见），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [spɛm] — [ə; eɪ][swɔːrm][frʌm; frəm][ə; eɪ][swɔːrm][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][swɔːrm] .

it	is	called	a	spem	—	a	swarm	from	a	swarm	is	called	a	virgin	swarm	.
它	是	称为	一个	特姆	—	一个	蜂群	从	一个	蜂群	是	称为	一个	处女	蜂群	.

它被称为蜂群——从蜂群中分离出来的蜂群被称为处女蜂群。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vælјuːz][ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːmz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [raɪm] :

The	different	values	of	the	swarms	are	described	in	this	rhyme	:
这	不同的	值	的	这	蜂群	是	描述	在	这	韵	:

这首童谣描述了不同群体的价值：

[ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [ɪn] [meɪ]

A	swarm	of	bees	in	May
一个	蜂群	的	蜜蜂	在	可能

五月的一群蜜蜂

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [heɪ] ;

Is	worth	a	load	of	hay	;
是	值得	一个	加载	的	干草	;

价值连城；

[ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [ɪn][dʒuːn]

A	swarm	of	bees	in	June
一个	蜂群	的	蜜蜂	在	六月

六月的一群蜜蜂

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ]['sɪlvər] [spuːn] ;

Is	worth	a	silver	spoon	;
是	值得	一个	银	勺子	;

价值连城；

[ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [ɪn][dʒʊ'laɪ]

A	swarm	of	bees	in	July
一个	蜂群	的	蜜蜂	在	七月

七月的一群蜜蜂

[ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ][flaɪ] .

Is	not	worth	a	fly	.
是	不是	值得	一个	飞	.

不值得一飞。

[biːz] ['flaɪɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər][haɪvz][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [leɪt] [fɔː'telz] [faɪn] ['weðər] .

Bees	flying	far	from	their	hives	and	coming	home	late	foretells	fine	weather	.
蜜蜂	飞行	远的	从	他们的	麻疹	和	未来	家	晚的	预言	美好的	天气	.

蜜蜂飞离蜂巢很远，很晚才回家，预示着天气晴朗。

[biːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪn'dʌstriəs] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [reɪn] ,

Bees	are	more	industrious	just	before	rain	,
蜜蜂	是	更多的	勤劳	只是	前	雨	,

蜜蜂在下雨前会更加勤劳。

[bʌt; bət][duː][ðer; ðər][best][tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər][haɪvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][reɪn][fɔːlz] .

but	do	their	best	to	reach	their	hives	before	the	rain	falls	.
但	做	他们的	最好的	到	抵达	他们的	麻疹	前	这	雨	瀑布	.

但它们会尽力在下雨前赶到蜂巢。

['ɪnsekts] .
Insects **.**
昆虫 .

昆虫。

['spaɪdər][wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]['eɪgjuː] .
Spiders **were** **considered** **efficacious** **in** **cases** **of** **Ague** **.**
蜘蛛 是 经过考虑的 有效的 在 案例 的 疟疾 .

人们认为蜘蛛对治疗疟疾有效。

[ɪf] [pʊt][ə'laɪv][ɪn][ə; eɪ][bæg][ænd; ənd][taɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɔːr] ['swɑːloʊd] [ə'laɪv] [ræpt] [ɪn] [peɪst]
If **put** **alive** **in** **a** **bag** **and** **tied** **round** **the** **neck** **or** **swallowed** **alive** **wrapped** **in** **paste**
如果 放 活 在 一个 包 和 系 圆形的 这 脖子 或者 吞咽 活 包装 在 粘贴
.
:
.

如果将活体动物装进袋子里，系在脖子上，或者用糊状物包裹后活吞。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv]
If **you** **wish** **to** **live** **and** **thrive**
如果 你 希望 到 居住 和 蓬勃发展

如果你渴望生活并茁壮成长

[let] [ðə; ði]['spaɪdər] [rʌn] [ə'laɪv] .
Let **the** **spiders** **run** **alive** **.**
让 这 蜘蛛 跑步 活 .

让蜘蛛们活着奔跑吧。

['spaɪdər] [webz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [nets] [fɔː'telz] [fer] ['weðər] .
Spider **webs** **in** **the** **air** **or** **on** **the** **grass** **and** **nets** **foretells** **fair** **weather** **.**
蜘蛛 网络 在 这 空气 或者 在 这 草 和 网 预言 公平的 天气 .

空中或草地上的蜘蛛网预示着晴朗的天气。

[ə; eɪ]['spaɪdər][ɑːn] [wʌnz] [kloʊðz] [miːnz] [ə; eɪ] [nuː] [suːt][ɔːr] [dres] .
A **spider** **on** **one's** **clothes** **means** **a** **new** **suit** **or** **dress** **.**
一个 蜘蛛 在 一个人的 衣服 方法 一个 新的 套装 或者 裙子 .

衣服上发现蜘蛛，预示着会收到一套新西装或新裙子。

['wʊdlaɪs] , [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] [roʊl] [ðəm'selvz] [ʌp] [wen] [tʌtʃt] , [ɪf] ['swɑːloʊd] [ɪn] [ðæt]
Woodlice **,** **of** **the** **kind** **which** **roll** **themselves** **up** **when** **touched** **,** **if** **swallowed** **in** **that**
鼠妇 , 的 这 种类 哪个 卷 他们自己 向上什么时候 感动 , 如果 吞咽 在 那
[steɪt] ,
state **,**
状态 ,

鼠妇，就是那种一碰就蜷缩起来的鼠妇，如果被吞食时处于这种状态，

[wɜːr; wər]['teɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪgjuː] .
were **taken** **for** **the** **ague** **.**
是 已采取 为了 这 疟疾 .

被误诊为疟疾。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['werɪŋ] [aʊt] [buːts] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɔ^rəl] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] : —
With **regard** **to** **wearing** **out** **boots** **,** **there** **is** **a** **doggrel** **on** **this** **subject** **:** **—**
和 看待 到 穿着 出去 靴子 , 那里 是 一个 狗 在 这 主题 : —

关于靴子的磨损问题，这里有一首打油诗：——

[trɪp] [æt; ət][ðə; ði][toʊ] , [lɪv; laɪv][tuː; tə] [noʊ] [woʊ] ,
Trip **at** **the** **toe** **,** **live** **to** **know** **woe** **,**
旅行 在 这 脚趾 , 居住 到 知道 悲哀 ,

绊倒脚趾，活下来就会尝到苦头。

[trɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːl] , [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [spend] [ɔːl] ,

Trip	at	the	ball	,	live	to	spend	all	,
旅行	在	这	球	,	居住	到	花费	全部	,

舞会之旅，尽情挥霍，

[trɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [hiːl] , [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [duː] [wel] .

Trip	at	the	heel	,	live	to	do	well	.
旅行	在	这	脚跟	,	居住	到	做	出色地	.

绊倒了，但生活依然精彩。

[wʌn] ['fjuːnərəl] [brɪŋz] [tuː] [mɔːr] .

One	funeral	brings	two	more	.
一	葬礼	带来	二	更多的	.

一场葬礼会带来两场新的葬礼。

[ə; eɪ] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] " [tuː] [mɔːr] " [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['beriəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

A	variation	of	this	makes	the	"	two	more	"	dependent	on	a	Sunday	intervening	between	the	death	and	burial	of	the	body	.
一个	变化	的	这	制作	这	"	二	更多的	"	依赖	在	一个	星期日	介入	之间	这	死亡	和	葬礼	的	这	身体	.

这种说法的变体是，这"另外两个"取决于死亡和埋葬之间是否隔着一个星期日。

[əˈnʌðər] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n] [əˈfəːmz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [deθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .

Another	variation	affirms	that	the	first	death	must	be	that	of	a	female	.
其他	变化	肯定	那	这	第一的	死亡	必须	是	那	的	一个	女性	.

另一种说法是，第一个死亡者必须是女性。

[wen] [ə; eɪ] [greɪv] ['əupənz][fɔːr; fər][ə; eɪ] " [ʃiː; ʃi] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊpən][fɔːr; fər] [θriː] .

When	a	grave	opens	for	a	"	she	,	"	it	will	open	for	three	.
什么时候	一个	严重	打开	为了	一个	"	她	,	"	它	将要	打开	为了	三	.

当一座坟墓为"她"而开时，它也将为三位"她"而开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [tuː; tə] [pleɪs] [sʌm; səm][sɔːlt] , [ɪn][ə; eɪ] ['pjuːtər] [pleɪt] ,

It	is	the	custom	,	in	some	places	,	to	place	some	salt	,	in	a	pewter	plate	,
它	是	这	风俗	,	在	一些	地方	,	到	地方	一些	盐	,	在	一个	锡	盘子	,

在某些地方，人们习惯将一些盐放在锡盘里。

[ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] ; [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [deθ] [hæz; həz] [bɪn] [θruː] ['drɑːpsi] .

on	the	chest	of	a	dead	body	;	but	especially	when	the	death	has	been	through	dropsy	.
在	这	胸部	的	一个	死的	身体	;	但	尤其	什么时候	这	死亡	有	到过	通过	浮肿	.

在尸体的胸部；但尤其当死者死于水肿时。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [sɪns] .

This	was	done	only	a	short	time	since	.
这	曾是	完毕	仅有的	一个	短的	时间	自从	.

这件事发生不久之后。

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] [fɔːˈtelz] [ə; eɪ]['kwɑːrəl][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

The	roaring	noise	of	a	fire	foretells	a	quarrel	in	the	house	.
这	咆哮	噪音	的	一个	火	预言	一个	争吵	在	这	房子	.

熊熊燃烧的炉火预示着家中将会发生争吵。

[ə; eɪ] [θɪn] [fleɪk] [ʌv; əv] [smʌt] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɪ'təʊkənz][ə; eɪ]['vɪzɪt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['streɪndʒər] .

A	thin	flake	of	smut	on	a	bar	of	the	grate	betokens	a	visit	from	a	stranger	.
一个	薄的	薄片	的	黑穗病	在	一个	酒吧	的	这	格特	标记	一个	访问	从	一个	陌生人	.

炉栅栏条上薄薄的一层污垢表明有陌生人来访。

[ˈsindəz] [ˈflaɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪər] ,

Cinders	**flying**	**out**	**of**	**the**	**fire**	**,**
煤渣	飞行	出去	的	这	火	,

火中飞溅的灰烬

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɜːrs] [ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɪŋglɪŋ] [nɔɪz] [wen] [ˈʃeɪkən] ,

taking	**the**	**form**	**of**	**a**	**purse**	**and**	**giving**	**a**	**jingling**	**noise**	**when**	**shaken**	**,**
采取	这	形式	的	一个	钱包	和	给予	一个	叮当	噪音	什么时候	摇晃	,

它呈钱包状，摇晃时会发出叮当声。

[fɔːˈtelz] [ðə; ði] [rɪˈsiːvɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .

foretells	**the**	**receiving**	**of**	**money**	**.**
预言	这	接收	的	钱	.

预示着会收到钱财。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] ([ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈdʒɪŋglɪŋ]) [ðɪs]

When	**they**	**are**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**coffin**	**(**	**and**	**with**	**no**	**jingling**	**)**	**this**
什么时候	他们	是	在	这	形状	的	一个	棺材	(	和	和	不	叮当	)	这

[bɪˈtəʊkənz] [ə; eɪ] [deθ] .

betokens	**a**	**death**	**.**
标记	一个	死亡	.

当它们呈棺材形状（且没有叮当声）时，这预示着死亡。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [baɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [ɔːr] [ˈʌðərwaɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [dʌl] [ˈfaɪər] [get] [braɪt] ,

If	**anyone**	**by**	**stirring**	**or**	**otherwise**	**makes**	**a**	**dull**	**fire**	**get**	**bright**	**,**
如果	任何人	经过	搅拌	或者	否则	制作	一个	乏味的	火	得到	明亮的	,

任何人若搅拌或以其他方式使暗淡的火变亮，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər] [ˈswiːthɑːrt] [smaɪl] .

it	**is**	**said**	**to**	**make**	**his**	**or**	**her**	**sweetheart**	**smile**	**.**
它	是	说	到	制作	他的	或者	她	亲爱的	微笑	.

据说这会让他或她的爱人微笑。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [kræmp] [æt; ət] [naɪt] [pleɪs] [jʊr; jər] [ʃuːz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

To	**prevent**	**cramp**	**at**	**night**	**place**	**your**	**shoes**	**by**	**the**	**bedside**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**
到	防止	抽筋	在	夜晚	地方	你的	鞋	经过	这	床头	在	这	形式	的	一个

[tiː] . [wʌn] [end] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] ,

T	**.**	**One**	**end**	**pointed**	**to**	**,**
T	.	一	结尾	尖	到	,

为了防止夜间抽筋，请将鞋子摆放在床边，呈T字形。一端指向床头，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃuː] [ˈpɔɪntɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bed] , [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [kənˈsɪdərd]

and	**the**	**end**	**of**	**the**	**other**	**shoe**	**pointed**	**from**	**the**	**bed**	**,**	**is**	**also**	**considered**
和	这	结尾	的	这	其他	鞋	尖	从	这	床	,	是	还	经过考虑的

[ə; eɪ] [prɪˈventətɪv] .

a	**preventative**	**.**
一个	预防	.

另一只鞋的鞋尖指向床外，也被认为是一种预防措施。

[naɪvz] [leɪd] [edʒ] [ˈʌpwərdz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [kʌt] [ˈeɪndʒəlz] - [fiːt] .

Knives	**laid**	**edge**	**upwards**	**on**	**the**	**table**	**cut**	**Angels**	**'**	**feet**	**.**
刀具	铺设	边缘	向上	在	这	桌子	切	天使	-	脚	.

刀刃朝上放在桌上，割伤了天使的脚。

[tuː] [naɪvz] , [krɔːst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , [fɔːˈtelz] [ə; eɪ] [ˈkwɑːrəl] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [ˈaʊər] .

Two	**knives**	**,**	**crossed**	**on**	**the**	**table**	**,**	**foretells**	**a**	**quarrel**	**within**	**an**	**hour**	**.**
二	刀具	,	交叉	在	这	桌子	,	预言	一个	争吵	之内	一个	小时	.

桌上交叉摆放的两把刀预示着一小时内会发生争吵。

[tuː; tə] [drɑːp] [ə; eɪ] [naɪf] [miːn] [ə; eɪ] [meɪl] [ˈvɪzɪtər] [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrk] ,

To	**drop**	**a**	**knife**	**mean**	**a**	**male**	**visitor**	**and**	**,**	**in**	**the**	**case**	**of**	**a**	**fork**	**,**
到	降低	一个	刀	意思是	一个	男性	游客	和	,	在	这	案件	的	一个	叉	,

掉落一把刀意味着一位男性访客，而掉落一把叉子则意味着.....

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['vɪzɪtə] .
a **female** **visitor** **.**
一个 女性 游客 .

一位女性访客。

['nevər] [gɪv] , [ɔːr][ək'sept] , [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒd] [ɔːr] ['pɔɪntɪd] ['prez(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][kɔɪn][ɪn]
Never **give** **,** **or** **accept** **,** **a** **sharp** **edged** **or** **pointed** **present** **without** **giving** **a** **coin** **in**
绝不 给 , 或者 接受 , 一个 锋利的 边缘 或者 尖 展示 没有 给予 一个 硬币 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] ,
exchange **,**
交换 ,

永远不要赠送或接受尖锐或带刃的礼物而不给硬币作为交换。

[ɔːr] ['frendʃɪp] [wɪl] [biː; bi]['broʊkən] .
or **friendship** **will** **be** **broken** **.**
或者 友谊 将要 是 破碎的 .

否则友谊就会破裂。

[naɪvz] [krɔːst] [ænd; ənd][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊər]
Knives **crossed** **and** **laid** **on** **the** **floor** **is** **a** **strong** **protection** **against** **the** **power**
刀具 交叉 和 铺设 在 这 地面 是 一个 强的 保护 反对 这 力量
[ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] .
of **witchcraft** **.**
的 巫术 .

将刀交叉放在地上，可以有效地抵御巫术的力量。

[ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['wʊmən] [toʊld][ˌem 'iː][ʃiː; ʃi][wʌns] [traɪd] [ðə; ði] [naɪvz] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]
A **very** **old** **woman** **told** **me** **she** **once** **tried** **the** **knives** **on** **one** **of** **her**
一个 非常 老的 女士 讲述 我 她 一次 尝试 这 刀具 在 一 的 她
['neɪbərz] ,
neighbours **,**
邻居 ,

一位老妇人告诉我，她曾经用这些刀在一位邻居身上试过。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [hɜːr; hər] ;
as **she** **suspected** **the** **woman** **of** **overlooking** **her** **;**
作为 她 怀疑 这 女士 的 俯瞰 她 ;

她怀疑那个女人忽略了她；

[soʊ][ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɜːr; hər][wʌn] [deɪ] [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
so **she** **asked** **the** **woman** **to** **come** **and** **see** **her** **one** **day** **but** **before** **the**
所以 她 问 这 女士 到 来 和 看 她 一 天 但 前 这
['wʊmən] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [krɔːst] [tuː] [naɪvz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]
woman **came** **into** **the** **house** **she** **crossed** **two** **knives** **and** **put** **them** **on** **the** **floor**
女士 来了 进入 这 房子 她 交叉 二 刀具 和 放 他们 在 这 地面
[ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kɔːrnər] .
in **a** **dark** **corner** **.**
在 一个 黑暗的 角落 .

于是她叫那女人来见她，但那女人进屋之前，她把两把刀交叉放在黑暗角落的地板上。

[wen] [ðə; ði] [sə'spektɪd] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [suːn] [left] ,
When **the** **suspected** **person** **came** **in** **she** **wouldn't** **sit** **down** **and** **soon** **left** **,**
什么时候 这 怀疑 人 来了 在 她 不会 坐 向下 和 很快 左边 ,

嫌疑人进来后没有坐下，很快就离开了。

[ə'piəriŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ;
appearing **to** **be** **very** **uncomfortable** **;**
出现 到 是 非常 不舒服 ;

看起来很不舒服；

[soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [rɔːŋ] [ən] " [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ['æftər]
so she was a " wrong un " but the old lady said she was all right after
所以 她 曾是 一个 " 错误的 联合国 " 但 这 老的 女士 说 她 曾是 全部 正确的 后
[ðæt] ,
that ,
那 ,

所以她成了"坏人"，但老太太说她之后就没事了。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .
and had no more trouble .
和 有 不 更多的 麻烦 .

之后再也没有遇到任何问题。

[strɔːz] [krɔːst] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['fʊtpæθ] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ə; eɪ]
Straws crossed and placed on a footpath , or on the road , prevents a
吸管 交叉 和 放置 在 一个 人行道 , 或者 在 这 路 , 阻止 一个
[wɪtʃ] [frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] .
witch from passing .
巫婆 从 通过 .

在人行道或马路上交叉放置稻草，可以阻止女巫通过。

['meni] ['jɪrz] [sɪns] [aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'spektɪd] ['wʊmən]
Many years since I remember hearing of this being done as a suspected woman
许多 年 自从 我 记住 听力 的 这 存在 完毕 作为 一个 怀疑 女士
[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
was coming along ,
曾是 未来 沿着 ,

很多年前，我记得曾听说过这种事，当时有个疑似女性出现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt] ['veri] ['æŋgri][ænd; ənd] [foʊmd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ]
and it was said the woman got very angry and foamed at the mouth
和 它 曾是 说 这 女士 得到 非常 生气的 和 泡沫 在 这 嘴
[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [pæs] [ðə; ði] [strɔːz] .
but she didn't pass the straws .
但 她 没有 经过 这 吸管 .

据说那名女子非常生气，口吐白沫，但她没有把吸管吐出来。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] : —
The following is in use at the present time : —
这 下列的 是 在 使用 在 这 展示 时间 : —

目前正在使用以下方法：—

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][waɪf][ʃiː; ʃi] [baɪz] [ə; eɪ] ['peniwɜːrθ] [ʌv; əv] ['drægənz]
If a husband runs away from his wife she buys a pennyworth of Dragon's
如果 一个 丈夫 跑步 离开 从 他的 妻子 她 购买 一个 潘尼沃斯 的 龙的
[blʌd] ,
Blood ,
血 ,

如果丈夫离家出走，妻子会买一便士的龙血酒。

[ræps] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['peɪpər] , [ænd; ənd]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][hɜːr; hər] ['pɪloʊ] [wen] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][bed] ,
wraps it in paper , and places it under her pillow when she goes to bed ,
卷饼 它 在 纸 , 和 地方 它 在下面 她 枕头 什么时候 她 去 到 床 ,

她用纸包好，睡觉时放在枕头底下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'gen] .
and it is sure to draw him back again .
和 它 是 当然 到 画 他 后退 再次 .

这肯定会再次吸引他回来。

[ə; eɪ] ['kemɪst] [ɪn] ['piːtərbərʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [sɪns] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['wʊmən]
A chemist in Peterborough had a letter a few years since , from a woman
一个 化学家 在 彼得伯勒 有 一个 信 一个 很少 年 自从 , 从 一个 女士
[ɪn][ðə; ði] [fenz] ,
in the Fens ,
在 这 芬斯 ,

几年前，彼得伯勒的一位化学家收到了一封来自芬兰地区一位女士的来信。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][send][hɜːr; hər][ə; eɪ] " [peˈnɔːθ] [ʌv; əv]['drægənz] [blʌd] " [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri]
asking him to send her a " pennorth of Dragons Blood " for this very
问 他 到 发送 她 一个 " 彭诺斯 的 龙 血 " 为了 这 非常
['pɜːrpəs] ;
purpose ;
目的 ;

让她为此目的送她一便士龙血；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz][ɪn][juːz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
and the following shows that the custom is in use , even in the United States
和 这 下列的 演出 那 这 风俗 是 在 使用 , 甚至 在 这 团结的 各州
[ʌv; əv] [əˈmerɪkə] ,
of America ,
的 美国 ,

以下情况表明，即使在美国，这种习俗仍然存在。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][ðə; ði] "
at the present time according to the following extract from the "
在 这 展示 时间 根据 到 这 下列的 提炼 从 这 "
['deɪli] [ɪk'spres] " [ʌv; əv] 18th ['februeri] , - :
Daily Express " of 18th February , 1905 :
日常的 表达 " 的 18th 二月 , - :

根据1905年2月18日《每日快报》的以下摘录，目前情况如下：

[dræŋk] ['drægənz] [blʌd] .
Drank Dragon's Blood .
喝 龙的 血 .

喝了龙血。

['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [waɪf] [geɪv] [hɪm; ɪm] [lʌv] ['fɪltər] .
Buffalo Bill's wife gave him love Philtres .
水牛 法案的 妻子 给予 他 爱 灵药 .

布法罗·比尔的妻子给了他爱情灵药。

" [ɪk'spres] " [ˌkɔːrəˈspɑːndənt] .
" Express " Correspondent .
" 表达 " 通讯员 .

《快报》特约记者。

[ʃaɪˈænˌʃaɪˈen] ([waɪˈoʊmɪŋ]) , ['fraɪdeɪ] , ['februeri] 17th . , - .
Cheyenne (Wyoming) , Friday , February 17th . , 1905 .
夏延 (怀俄明州) , 星期五 , 二月 17th . , - .

夏延（怀俄明州），1905 年 2 月 17 日，星期五。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] ['bɪlz] [dɪ'vɔːrs] [keɪs] [tuː; tə] - [deɪ] ,
It came out , during the hearing of Buffalo Bill's divorce case to - day ,
它 来了 出去 , 期间 这 听力 的 水牛 法案的 离婚 案件 到 - 天 ,

在今天举行的布法罗·比尔离婚案听证会上，此事被曝光。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɑs; dɔs][wɪð; wɪθ] ['meni] [lʌv] ['fɪltər] .
that he had been dosed with many love Philtres .
那 他 有 到过 剂量 和 许多 爱 灵药 .

他服用了大量的爱情灵药。

['mɪsɪz] . ['koʊdi] , [hɪz; ɪz][waɪf] ,

Mrs	.	Cody	,	his	wife	,
太太	.	科迪	,	他的	妻子	,

科迪夫人，他的妻子，

[wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

was	extremely	jealous	of	him	and	imagining	that	his	affection	for	her
曾是	极其	嫉妒的	的	他	和	想象	那	他的	感情	为了	她

[wʌz; wəz] [gɔːn] ,

was	gone	,
曾是	已消失	,

她非常嫉妒他，并想象他对她的感情已经消失了。

[mɪkst] ['dʒɪpsi] [lʌv] ['poʊʃənz][ɪn][hɪz; ɪz] [drɪŋks] .

mixed	gipsy	love	potions	in	his	drinks	.
混合	吉普赛人	爱	魔药	在	他的	饮料	.

他在饮料里掺入了吉普赛人的爱情魔药。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [wʌz; wəz]

One	of	these	,	which	was	supposed	to	be	particularly	efficacious	,	was
一	的	这些	,	哪个	曾是	据称	到	是	特别	有效的	,	曾是

[noʊn] [æz; əz] " ['drægənz] [blʌd] .

known	as	"	Dragon's	Blood	.
已知	作为	"	龙的	血	.

其中一种据说特别有效的药剂被称为“龙血”。

" ['mɪsɪz] . ['pɑːkə] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,

"	Mrs	.	Parker	,	a	witness	,
"	太太	.	帕克	,	一个	证人	,

帕克夫人，一位证人，

[toʊld][ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['koʊdi] [bi'liːvd] [ðæt] ['evri] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn'fætʃueɪtɪd][wɪð; wɪθ]

told	the	court	that	Mrs	.	Cody	believed	that	every	woman	was	infatuated	with
讲述	这	法庭	那	太太	.	科迪	相信	那	每一个	女士	曾是	迷恋	和

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

her	husband	,
她	丈夫	,

科迪夫人告诉法庭，她认为每个女人都迷恋自己的丈夫。

[ænd; ənd][kən'faɪdɪd][tuː; tə][hɜːr; hər][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv] ['meni] ['prɑːmɪnənt] ['wɪmɪn] [huː] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,

and	confided	to	her	the	names	of	many	prominent	women	who	,	she	said	,
和	坦白	到	她	这	姓名	的	许多	著名的	女性	WHO	,	她	说	,

并向她透露了许多杰出女性的名字，她说，

[wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

were	in	love	with	him	.
是	在	爱	和	他	.

我们都爱上了他。

[ðə; ðɪ] ['wɪtnəs] ['steɪtɪd] , [ɪn] [krɔːs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

The	witness	stated	,	in	cross	examination	,
这	证人	声明	,	在	叉	考试	,

证人在交叉询问中陈述道：

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['aʊtˌbɜːsts] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] ['kɜːrn(ə)l]['koʊdi][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ]

that	during	these	outbursts	of	jealousy	Colonel	Cody	was	beside	himself	with	rage
那	期间	这些	爆发	的	妒忌	上校	科迪	曾是	旁	他自己	和	愤怒

.

:
.

在这些嫉妒爆发期间，科迪上校怒不可遏。

['drægənz] [blʌd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['fluːɪd] .

Dragon's	**Blood**	**is**	**not**	**a**	**fluid**	**.**
龙的	血	是	不是	一个	体液	.

龙血不是液体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['rez(ə)n][frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv][pɑːm] .

It	**is**	**a**	**resin**	**from**	**certain**	**kinds**	**of**	**palm**	**.**
它	是	一个	树脂	从	肯定	种类	的	棕榈	.

它是某些棕榈树的树脂。

[æt; ət] ['aʊndəl] " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wel] [ðæt] [ɪz] ['kredəbli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [drʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['presɪdʒ]

At	**Oundle**	**"**	**There**	**is**	**a**	**Well**	**that**	**is**	**credibly**	**reported**	**to**	**drum**	**as**	**a**	**presage**
在	奥德尔	"	那里	是	一个	出色地	那	是	可信地	据报道	到	鼓	作为	一个	预示

[ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns][tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .

of	**very**	**great**	**alterations**	**to**	**publick**	**affairs**	**.**
的	非常	伟大的	变化	到	公众	事务	.

据可靠消息称，在奥恩德尔有一口井，井水发出鼓声预示着公共事务将发生重大变化。

" [em] . [es] . [es] . ['deɪtɪd] - , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪps] ['staʊərˌhɛd] [kə'lekʃ(ə)n] , [noʊ] . - .

"	**M**	**.**	**S**	**.**	**S**	**.**	**dated**	**1703**	**,**	**of**	**the**	**Phillips**	**Stourhead**	**Collection**	**,**	**No**	**.**	**22244**	**.**
"	M	.	S	.	S	.	日期	-	,	的	这	菲利普斯	斯图尔黑德	收藏	,	不	.	-	.

“菲利普斯·斯图尔黑德收藏中的手稿，日期为 1703 年，编号 22244。

[aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ðɪs] ['krɔɪˌlænd] [raɪm] [sʌm; səm][taɪm] [sɪns] : —

I	**came**	**across**	**this**	**Croyland**	**rhyme**	**some**	**time**	**since**	**:**	**—**
我	来了	穿过	这	克罗伊兰	韵	一些	时间	自从	:	—

我前段时间偶然看到了这首克罗伊兰童谣：——

[ɪn] ['hɑːlənd] [fen] , [naʊ] [mɑːrk][ðə; ði] [neɪm] ,

In	**Holland**	**fen**	**,**	**now**	**mark**	**the**	**name**	**,**
在	荷兰	分	,	现在	标记	这	姓名	,

在荷兰沼泽地，现在标记这个名字，

[oʊld] ['krɔɪˌlænd] [stændz] , [ʌv; əv] ['mɪkl] [feɪm] ,

Old	**Croyland**	**stands**	**,**	**of**	**mickle**	**fame**	**,**
老的	克罗伊兰	站立	,	的	很多	名声	,

老克罗伊兰球场，名声在外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][waɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] ,

There	**is**	**a**	**wine**	**of**	**a**	**certain**	**class**	**,**
那里	是	一个	葡萄酒	的	一个	肯定	班级	,

有一种葡萄酒属于某个特定档次，

[ðer; ðər][ɪz] ['fɑːdər] [laɪk] [sɔːrd] [græs] ,

There	**is**	**fodder**	**like**	**sword**	**grass**	**,**
那里	是	饲料	喜欢	剑	草	,

有像剑草这样的饲料，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bed][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][stoʊn] ,

There's	**a**	**bed**	**as**	**hard**	**as**	**stone**	**,**
有	一个	床	作为	难的	作为	石头	,

有一张硬得像石头一样的床。

[ðens] [dɪ'pɑːrt] , [wɪð; wɪθ] " [get][jiː; ji] [gɔːn] .

Thence	**depart**	**,**	**with**	**"**	**get**	**ye**	**gone**	**.**
因此	离开	,	和	"	得到	是的	已消失	.

然后离开，说：“滚开。”

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [piːl] [æn; ən]['æp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['perɪŋ] [ɪn][wʌn] [piːs] [teɪk] [ðə; ði] [piːl] [baɪ]

"	If	you	can	peel	an	apple	with	the	paring	in	one	piece	take	the	peel	by
"	如果	你	能	果皮	一个	苹果	和	这	削皮	在	一	片	拿	这	果皮	经过

[wʌn][end][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] ['oʊvər][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd]

one	end	with	the	right	hand	and	wave	it	three	times	over	your	head	and
一	结尾	和	这	正确的	手	和	海浪	它	三	时代	超过	你的	头	和

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][jʊr; jər] [left] ['ʃoʊldər] ,

throw	it	over	your	left	shoulder	,
扔	它	超过	你的	左边	肩膀	,

"如果你能完整地削掉苹果皮，用右手抓住苹果皮的一端，在头顶挥动三次，然后把它扔过你的左肩，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['letər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['swiːtˌhɑːrts] ['krɪstʃən]

and	it	will	fall	in	the	form	of	the	first	letter	of	your	sweetheart's	christian
和	它	将要	落下	在	这	形式	的	这	第一的	信	的	你的	甜心的	基督教

[ɔːr] ['sɜːrneɪm] .

or	surname	.
或者	姓	.

它将以你爱人的名字或姓氏的首字母的形式出现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['tʃeri] [paɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ðoʊz] [huː] [pɑːr'teɪk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kaʊnt][ðə; ði]

With	the	first	cherry	pie	of	the	season	,	those	who	partake	of	it	count	the
和	这	第一的	樱桃	馅饼	的	这	季节	,	那些	WHO	参加	的	它	数数	这

[stoʊnz] ,

stones	,
石头	,

享用当季第一块樱桃派时，人们会数数里面的核。

[tuː; tə] [noʊ] [ðer; ðər]['prɑːspekt][ʌv; əv]['mætrɪmoʊni] .

to	know	their	prospect	of	matrimony	.
到	知道	他们的	前景	的	婚姻	.

了解他们的婚姻前景。

[ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

The	counting	is	done	in	this	manner	and	,	at	the	same	time	,
这	计数	是	完毕	在	这	方式	和	,	在	这	相同的	时间	,

计数就是这样进行的，同时，

[rɪ'piːtɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt]

repeating	these	words	over	and	over	again	until	all	the	stones	on	the	plate
重复	这些	字	超过	和	超过	再次	直到	全部	这	石头	在	这	盘子

[hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] : —

have	been	counted	:	—
有	到过	计数	:	—

一遍又一遍地重复这些话，直到盘子里的所有石头都被数清为止：—

1st .

1st	.
1st	.

第一。

[stoʊn] " [ðɪs] [jɪr] , " 2nd [stoʊn] " [nekst] [jɪr] , " 3rd [stoʊn] " ['sʌmtaɪm] , " 4th .

stone	"	This	year	,	"	2nd	stone	"	Next	year	,	"	3rd	stone	"	Sometime	,	"	4th	.
石头	"	这	年	,	"	2nd	石头	"	下一个	年	,	"	3rd	石头	"	有时	,	"	4th	.

石头"今年"，"2号石头"明年"，"3号石头"某个时候"，"4号。

[stoʊn] " ['nevər] , " [ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːrd][ðə; ði][læst] [stoʊn] [fɔːlz] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] .

stone	"	Never	,	"	and	on	which	word	the	last	stone	falls	,	that	is	the	fate	.
石头	"	绝不	,	"	和	在	哪个	单词	这	最后的	石头	瀑布	,	那	是	这	命运	.

石头上写着"永不"，最后一块石头落在哪个字上，那就是命运。

['dʒen(ə)rəl] .

General	**.**
一般的	.

一般的。

" ['grænfɑ:ðər] " [klɑ:ks] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['fæməli][fɔ:r; fər]

"	**Grandfather**	**"**	**Clocks**	**,**	**and**	**especially**	**those**	**which**	**have**	**been**	**in**	**a**	**family**	**for**
"	祖父	"	时钟	,	和	尤其	那些	哪个	有	到过	在	一个	家庭	为了

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

two	**or**	**three**	**generations**	**,**
二	或者	三	几代人	,

“祖父钟”，尤其是那些在一个家庭中传承了两三代的钟，

[ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [fɔ:teliŋ] ['dɛθs] [ɪn][ə; eɪ]['fæməli] .

are	**regarded**	**as**	**capable**	**of**	**foretelling**	**deaths**	**in**	**a**	**family**	**.**
是	认为	作为	有能力的	的	预言	死亡人数	在	一个	家庭	.

被认为能够预知家庭成员的死亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得伯勒及周边地区的天气和(Weather and Folk Lore of Peterborough and)

[ɪf] [wʌn] [fɔːlz] [daʊn] , ['stɑːps] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [kɔːz] ,
If **one** **falls** **down** **,** **stops** **without** **any** **apparent** **cause** **,**
如果 一 瀑布 向下 , 停止 没有 任何 明显 原因 ,

如果一个人跌倒，会无缘无故地停下来。

[ɔːr] [straɪks] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] ,
or **strikes** **several** **times** **more** **that** **it** **ought** **to** **do** **without** **stopping** **,**
或者 罢工 一些 时代 更多的 那 它 应该 到 做 没有 停止 ,

或者击打次数超过正常次数数倍而不停止，

[ðen] [ðiːz] [ɪ'vents] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [saɪnz] [ʌv; əv] [deθ] .
then **these** **events** **are** **certain** **signs** **of** **death** **.**
然后 这些 活动 是 肯定 标志 的 死亡 .

那么，这些事件就是死亡的征兆。

[ə; eɪ] [wel] [noʊn] ['bærɪstər] [toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [æn; ən][oʊld] ['grænfɑːðər] [klɑːk] ,
A **well** **known** **barrister** **told** **me** **he** **had** **bought** **an** **old** **Grandfather** **clock** **,**
一个 出色地 已知 律师 讲述 我 他 有 买 一个 老的 祖父 钟 ,

一位知名律师告诉我，他买了一座老式落地钟。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][mæn][hæd; həd][ɪn'taɪər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and **his** **man** **had** **entire** **charge** **of** **it** **.**
和 他的 男人 有 全部的 收费 的 它 .

他的人全权负责此事。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [ðə; ði] [klɑːk] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]
One **morning** **the** **man** **found** **the** **clock** **had** **fallen** **down** **during** **the** **night** **and**
一 早晨 这 男人 成立 这 钟 有 倒下 向下 期间 这 夜晚 和
[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [deθ]
he **was** **very** **much** **disturbed** **about** **it** **and** **said** **there** **would** **be** **a** **death**
他 曾是 非常 很多 不安 关于 它 和 说 那里 会 是 一个 死亡
[suːn] ,
soon **,**
很快 ,

一天早晨，这个人发现钟在夜里掉下来了，他为此非常不安，并说不久后会有人死去。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði]['mænz] ['fɑːðər] [daɪd] .
and **within** **a** **week** **the** **man's** **father** **died** **.**
和 之内 一个 星期 这 男人的 父亲 死亡 .

不到一周，这名男子的父亲就去世了。

[ɪn] [ə'nʌðər] [keɪs] [ə; eɪ][mæn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ə; eɪ] [klɑːk] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd]
In **another** **case** **a** **man** **said** **he** **was** **cleaning** **a** **clock** **which** **his** **father** **had**
在 其他 案件 一个 男人 说 他 曾是 打扫 一个 钟 哪个 他的 父亲 有
[meɪd] ,
made **,**
制成 ,

另一起案件中，一名男子称他正在清洗他父亲制作的钟表。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnər] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [klɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌt; bət] , [sed] [ʃiː; ʃi] ,
and **the** **owner** **told** **him** **what** **a** **good** **clock** **it** **was** **,** **but** **,** **said** **she** **,**
和 这 所有者 讲述 他 什么 一个 好的 钟 它 曾是 , 但 , 说 她 ,

店主告诉他这钟很好，但是，她说，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mæstər][ʌv; əv][jʊr; jər]['fɑːðər][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

"	It	was	completely	master	of	your	father	for	a	time	.
"	它	曾是	完全地	掌握	的	你的	父亲	为了	一个	时间	.

“它一度完全控制了你的父亲。”

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] ,

He	came	to	clean	it	one	day	,	and	after	a	few	weeks	it	stopped	,
他	来了	到	干净的	它	一	天	,	和	后	一个	很少	周	它	停止	,

有一天他来打扫，几周后就停止了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'tendid] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ,

and	he	went	again	and	attended	to	it	,	but	it	was	no	use	,
和	他	去	再次	和	参加	到	它	,	但	它	曾是	不	使用	,

于是他又去查看了一遍，但还是无济于事。

[soʊ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ʌp][æz; əz][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] .

so	was	given	up	as	a	bad	job	.
所以	曾是	给定	向上	作为	一个	坏的	工作	.

所以就因为工作不好而被放弃了。

[ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ə; eɪ] [deθ] [wʊd] [suːn] [ə'kɜːr] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftər][hɜːr; hər]

The	owner	was	certain	a	death	would	soon	occur	,	and	shortly	after	her
这	所有者	曾是	肯定	一个	死亡	会	很快	发生	,	和	不久	后	她

['hʌzbəndz] ['mʌðər] [daɪd] .

husband's	mother	died	.
丈夫的	母亲	死亡	.

主人确信不久之后就会有人去世，果然不久之后，她丈夫的母亲就去世了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʃiː; ʃi][set][ðə; ði]['pendʒələm] ['swɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

When	she	heard	of	the	death	she	set	the	pendulum	swinging	,	and	it	had
什么时候	她	听到	的	这	死亡	她	放	这	摆	摇摆	,	和	它	有

['nevər] [stɑːpt] [sɪns] ,

never	stopped	since	,
绝不	停止	自从	,

当她听到有人去世的消息时，钟摆开始摆动，从此就再也没有停止过。

[ɪk'sept] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] .

except	to	be	cleaned	.
除了	到	是	已清洗	.

除了清洗之外。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['seldəm] [ðæt] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [klɑːks] [ɑːr; ər] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['paʊɚz]

"	It	is	very	seldom	that	other	kinds	of	clocks	are	credited	with	these	powers
"	它	是	非常	很少	那	其他	种类	的	时钟	是	已认可	和	这些	权力

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət] ['werɪŋtən] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ,

although	at	Werrington	there	was	,
虽然	在	沃灵顿	那里	曾是	,

“虽然在沃灵顿曾出现过这样的钟表，但其他类型的钟表很少被认为具有这种能力。”

[ɪn][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [dʌtʃ] [klɑːk] [kɔːld] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [ə; eɪ] " ['ʃiːps]

in	a	cottage	,	a	small	wooden	Dutch	clock	called	in	this	neighbourhood	a	"	Sheep's
在	一个	小屋	,	一个	小的	木制的	荷兰语	钟	称为	在	这	邻里	一个	"	羊的

[hed] " [klɑːk] .

head	"	clock	.
头	"	钟	.

在一间小屋里，摆放着一座小型木制荷兰钟，在附近被称为“羊头”钟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['goʊɪŋ][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] ,

It	was	hanging	on	the	wall	and	had	not	been	going	for	some	years	,
它	曾是	绞刑	在	这	墙	和	有	不是	到过	去	为了	一些	年	,

它挂在墙上，已经好几年没被取下来了。

[ðə; ði] [weɪts] [ænd; ənd]['pendʒələm][hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st][ænd; ənd][ðə; ði][laɪnz][wɜ:r; wər] [ræpt]

the	**weights**	**and**	**pendulum**	**had**	**been**	**lost**	**and**	**the**	**lines**	**were**	**wrapped**
这	重量	和	摆	有	到过	丢失的	和	这	线条	是	包装

[raʊnd] [ðə; ði] [klɑ:k] .

round	**the**	**clock**	**.**
圆形的	这	钟	.

砝码和钟摆都丢失了，电线缠绕在钟体上。

[wʌn] ['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['wʊmən][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['hʌzbənd] [hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm]

One	**Sunday**	**morning**	**before**	**the**	**woman**	**and**	**her**	**husband**	**had**	**risen**	**from**
一	星期日	早晨	前	这	女士	和	她	丈夫	有	升起	从

[bed] ,

bed	**,**
床	,

星期天的早晨，在女人和她丈夫起床之前，

[bʌt; bət][wɜ:r; wər][bəuθ][waɪd] [ə'weɪk] ,

but	**were**	**both**	**wide**	**awake**	**,**
但	是	两个都	宽的	醒	,

但他们当时都清醒着。

[ðeɪ] [dɪ'stɪŋktli] [hɜ:rd] [ðɪs] [klɑ:k] [straɪk] " [wʌn] " [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][nekst][meɪl] [ðeɪ] [rɪ'si:vd]

they	**distinctly**	**heard**	**this**	**clock**	**strike**	**"**	**one**	**"**	**and**	**by**	**the**	**next**	**mail**	**they**	**received**
他们	明显地	听到	这	钟	罢工	"	一	"	和	经过	这	下一个	邮件	他们	已收到

['nəʊtɪs] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] ,

notice	**that**	**their**	**son**	**,**
注意	那	他们的	儿子	,

他们清楚地听到钟敲了"一点"，下一封邮件就通知他们，他们的儿子

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ɑ:n] ['fɔ:rən] ['sɜ:rvɪs] , [hæd; həd][daɪd] [ðæt] ['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn]

a	**soldier**	**on**	**Foreign**	**service**	**,**	**had**	**died**	**that**	**Sunday**	**morning**	**,**	**and**	**at**	**one**
一个	士兵	在	外国的	服务	,	有	死亡	那	星期日	早晨	,	和	在	一

[ə'klɔk, əu-] .

o'clock	**.**
点钟	.

一名在海外服役的士兵，于那个星期天早上一点钟去世了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [θɪŋz] [wɔ:rn][æz; əz] [tʃɑ:rmz] [ænd; ənd]['æmjəlɪts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'trɪbju:tɪd]

There	**are**	**several**	**things**	**worn**	**as**	**charms**	**and**	**amulets**	**,**	**which**	**are**	**attributed**
那里	是	一些	事物	磨损	作为	魅力	和	护身符	,	哪个	是	归因于

[wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['paʊɚz] ,

with	**various**	**powers**	**,**
和	各种各样的	权力	,

人们佩戴多种护身符和辟邪物，并认为它们具有各种不同的力量。

[ænd; ənd][wʌn] ['feɪvərɪt] [ɪz][ə; eɪ] " ['lʌki] [boʊn] " [wɪtʃ] [ɪz][wɔ:rn][fɔ:r; fər] [gʊd] [lʌk] .

and	**one**	**favourite**	**is**	**a**	**"**	**Lucky**	**bone**	**"**	**which**	**is**	**worn**	**for**	**good**	**luck**	**.**
和	一	最喜欢的	是	一个	"	幸运的	骨	"	哪个	是	磨损	为了	好的	运气	.

其中最受欢迎的之一是"幸运骨"，人们佩戴它以求好运。

[ðɪs] [boʊn][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃi:ps] [hed] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][ti:] .

This	**bone**	**is**	**taken**	**from**	**a**	**sheep's**	**head**	**,**	**and**	**is**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**T**	**.**
这	骨	是	已采取	从	一个	羊的	头	,	和	是	在	这	形式	的	一个	T	.

这块骨头取自羊头，形状像一个T字。

[ə; eɪ] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪz][wɔ:rn][ænd; ənd] ['haɪli] ['vælju:d][fɔ:r; fər][ɪts] [gʊd]

A	**stone**	**with**	**a**	**hole**	**through**	**it**	**,**	**is**	**worn**	**and**	**highly**	**valued**	**for**	**its**	**Good**
一个	石头	和	一个	洞	通过	它	,	是	磨损	和	高度	有价值的	为了	它是	好的

[lʌk] .

Luck	**.**
运气	.

一块中间有孔的石头，因其能带来好运而备受珍视。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ðæt] [hæv; həv]['oʊnli][wʌn][lɑːrdʒ][hoʊl] , [ɑːr; ər] [hʌŋ] [ɑːn][bed] ['hedz] , [ænd; ənd][ɪn]

The	stones	that	have	only	one	large	hole	,	are	hung	on	bed	heads	,	and	in
这	石头	那	有	仅有的	一	大的	洞	,	是	悬挂	在	床	头部	,	和	在

['steiblz] .

stables	.
马厩	.

只有一个大孔的石头，被挂在床头和马厩里。

[hɔːrs] [ʃuːz] , [wen] [faʊnd] , [ɑːr; ər] ['veri] ['lʌki] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [neɪld] ['oʊvər][ðə; ði]

Horse	shoes	,	when	found	,	are	very	lucky	and	should	be	nailed	over	the
马	鞋	,	什么时候	成立	,	是	非常	幸运的	和	应该	是	钉子	超过	这

['θreʃhoʊld] ,

threshold	,
临界点	,

马蹄铁如果被发现，会给人带来好运，应该钉在门槛上。

[ɔːr]['oʊvər][ðə; ði] [hɑːrθ] .

or	over	the	hearth	.
或者	超过	这	炉	.

或者放在壁炉上方。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm][æt; ət] - [hɔːl] , - [hɔːl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊzɪz] ,

I	have	seen	some	at	Cotterstock	Hall	,	Alwalton	Hall	,	and	other	houses	,
我	有	已见	一些	在	-	大厅	,	-	大厅	,	和	其他	房屋	,

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

attached	to	the	door	.
随附的	到	这	门	.

我在科特斯托克庄园、阿尔瓦尔顿庄园和其他一些房子里都见过一些，它们都附着在门上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [neɪld] ['oʊvər]['steɪb(ə)l] [dɔːz] .

They	are	also	nailed	over	stable	doors	.
他们	是	还	钉子	超过	稳定的	门	.

它们也被钉在马厩的门上。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [neɪlz][ɪn][ðə; ði] [ʃuː] , [wen] [faʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ,

If	there	are	any	nails	in	the	shoe	,	when	found	by	a	single	person	,
如果	那里	是	任何	指甲	在	这	鞋	,	什么时候	成立	经过	一个	单身的	人	,

如果鞋子里有钉子，且只有一人发现，

[ðen] , [æz; əz] ['meni] [neɪlz][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ,

then	,	as	many	nails	as	there	are	,
然后	,	作为	许多	指甲	作为	那里	是	,

然后，钉子越多越好，

[soʊ] ['meni] ['jɪrz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .

so	many	years	will	it	be	before	the	marriage	of	that	person	.
所以	许多	年	将要	它	是	前	这	婚姻	的	那	人	.

这个人还要过很多年才会结婚。

['θɔːrni] [men] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ʃuː] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][roʊd] ,

Thorney	men	,	seeing	a	small	portion	of	a	horse	shoe	lying	in	the	road	,
索尼	男人	,	看到	一个	小的	部分	的	一个	马	鞋	说谎	在	这	路	,

索尼镇的工人们看到路边躺着一小块马蹄铁，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃoʊldər] , [soʊ] [ðæt] [noʊ] [ɪl] - [lʌk] [meɪ]

pick	it	up	and	throw	it	over	their	shoulder	,	so	that	no	ill	-	luck	may
挑选	它	向上	和	扔	它	超过	他们的	肩膀	,	所以	那	不	患病的	-	运气	可能

[bɪ'fɔːl] [ðem; ðəm] .

befall	them	.
降临	他们	.

捡起它，把它扔到肩后，这样就不会有厄运降临到他们身上。

[ə; eɪ] ['nʌkl] [boʊn][ɔ:r][ə; eɪ][kræmp][boʊn] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][kræmp] .

A	knuckle	bone	or	a	cramp	bone	carried	in	the	pocket	prevents	cramp	.
一个	指关节	骨	或者	一个	抽筋	骨	携带	在	这	口袋	阻止	抽筋	.

在口袋里放一块指关节骨或止痛骨可以防止抽筋。

[ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] , ['tʃesnʌt] [ɔ:r][ə; eɪ] ['nʌtmeg] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] ['ru:mətɪzəm] .

A	potato	,	chestnut	or	a	nutmeg	carried	in	the	pocket	prevents	rheumatism	.
一个	土豆	,	板栗	或者	一个	肉豆蔻	携带	在	这	口袋	阻止	风湿病	.

口袋里放一个土豆、栗子或肉豆蔻可以预防风湿病。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['wɪkən] [ɪz][wɔ:rn][æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['eɪgju:] .

A	piece	of	wicken	is	worn	as	a	cure	for	the	ague	.
一个	片	的	威肯	是	磨损	作为	一个	治愈	为了	这	疟疾	.

人们佩戴一块柳条来治疗疟疾。

[ə; eɪ] [moʊlz] [fʊt] [ɔ:r][ə; eɪ][loʊd] [stoʊn] , [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] , [ɪz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['wɪtʃɪz] .

A	mole's	foot	or	a	load	stone	,	in	the	pocket	,	is	a	protection	against	witches	.
一个	鼹鼠的	脚	或者	一个	加载	石头	,	在	这	口袋	,	是	一个	保护	反对	女巫	.

口袋里放一只鼹鼠脚或一块石头，可以保护自己免受女巫的侵害。

[ɔ:l'ðoʊ] [læmps][ænd; ənd][gæs][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [sə'plæntid] ['kændlz] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer]

Although	lamps	and	gas	have	generally	supplanted	candles	,	in	the	country	where
虽然	灯	和	气体	有	一般来说	取代	蜡烛	,	在	这	国家	在哪里

['kændlz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ju:st] ,

candles	are	still	used	,
蜡烛	是	仍然	用过的	,

虽然油灯和煤气灯通常已经取代了蜡烛，但在仍然使用蜡烛的国家，

[ðə; ði][spɑ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [wɪk] [ɪz] [kən'sɪdərd] [tu:; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] ,

the	spark	on	the	wick	is	considered	to	denote	the	coming	of	a	letter	,
这	火花	在	这	灯芯	是	经过考虑的	到	表示	这	未来	的	一个	信	,

人们认为蜡烛芯上的火花预示着信件的到来。

[ænd; ənd][ðə; ði][meltid] ['tæloʊ] [ɔ:r][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ]['waɪndɪŋ] [ʃi:t] [di'nəuts] [ə; eɪ] [deθ] .

and	the	melted	tallow	or	composition	forming	a	winding	sheet	denotes	a	death	.
和	这	融化	脂	或者	作品	成型	一个	绕线	床单	表示	一个	死亡	.

熔化的牛油或混合物形成裹尸布，象征着死亡。

[wen] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [bɜ:rn] [blu:] [ɔ:r][dɪm] , [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

When	a	candle	burns	blue	or	dim	,	a	spirit	is	said	to	be	in	the	room	.
什么时候	一个	蜡烛	烧伤	蓝色的	或者	暗淡	,	一个	精神	是	说	到	是	在	这	房间	.

据说，当蜡烛燃烧时发出蓝色或微弱的光芒时，房间里就有鬼魂出没。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ʌn'lʌki] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

It	is	very	unlucky	to	return	to	the	house	for	anything	after	leaving	it	,
它	是	非常	倒霉	到	返回	到	这	房子	为了	任何事物	后	离开	它	,

离开家之后再回去做任何事都是非常不吉利的。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [spel] [ɪz]['broʊkən] [ɪf] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][sɪts] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

although	the	spell	is	broken	if	the	person	sits	down	before	coming	out	of	the
虽然	这	拼写	是	破碎的	如果	这	人	坐着	向下	前	未来	出去	的	这

[haʊs] [ə'gen] .

house	again	.
房子	再次	.

不过，如果这个人再次走出房子之前坐下，魔法就会解除。

[tu:] ['pi:p(ə)l] , ['mi:tɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sterkeɪs] , [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] ['wedɪŋ] .

Two	people	,	meeting	on	a	staircase	,	is	a	sign	of	an	approaching	wedding	.
二	人们	,	会议	在	一个	楼梯	,	是	一个	符号	的	一个	接近	婚礼	.

两个人在楼梯上相遇，预示着即将结婚。

[wen] ['wɔ:kɪŋ] [tə'geðər] , [tu:] ['lʌvəz][mʌst; məst][nɑ:t][pæs][ɑ:n] ['dɪfrənt] [saɪdz][ʌv; əv] ['tɜ:n,staɪlz] ,

When	walking	together	,	two	lovers	must	not	pass	on	different	sides	of	turnstiles	,
什么时候	步行	一起	,	二	恋人	必须	不是	经过	在	不同的	侧面	的	旋转闸门	,

情侣结伴而行时，不能从检票口的两侧通过。

[roʊd][poʊsts] , [ɔ:r][læmp][poʊsts] , [ɔ:r] [ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['kwɑ:rəl] .

road	posts	,	or	lamp	posts	,	or	they	will	certainly	quarrel	.
路	帖子	, 或者		灯	帖子	, 或者		他们	将要	当然	争吵	.

路桩，或者路灯柱，否则他们肯定会争吵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bæd] [lʌk] , [wen] [tu:] ['pɜ˞:sənz][ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] [tə'geðər] ,

It	is	bad	luck	,	when	two	persons	are	walking	together	,
它	是	坏的	运气	, 什么时候		二	人	是	步行	一起	,

两个人一起走路是不吉利的。

[tu:; tə] ['seprət] [ænd; ənd][wʌn][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [geɪt] ;

to	separate	and	one	to	turn	back	against	a	gate	;
到	分离	和	一	到	转动	后退	反对	一个	门	;

分开，一人转身背对大门;

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][sɪts] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɔ:ks] [ə'weɪ] ,

but	if	one	of	them	sits	down	for	a	time	,	whilst	the	other	walks	away	,
但	如果	一	的	他们	坐着	向下	为了	一个	时间	,	而	这	其他	散步	离开	,

但如果其中一人坐下休息一会儿，而另一人走开，

[ðə; ði][bæd] [lʌk] [ɪz] [tɜ:rnd] .

the	bad	luck	is	turned	.
这	坏的	运气	是	转向	.

厄运终于过去了。

[tu:; tə] [spɪl] [sɔ:lt][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [ɔ:r]['æŋgər] ;

To	spill	salt	is	a	sign	of	sorrow	or	anger	;
到	洒	盐	是	一个	符号	的	悲哀	或者	愤怒	;

撒盐是悲伤或愤怒的象征;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][spɪlt][sɔ:lt][ɪz] ['gæðərd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [spu:n] [ænd; ənd] [θroʊn] ['oʊvər][ðə; ði][left]

but	if	the	spilt	salt	is	gathered	up	in	a	spoon	and	thrown	over	the	left
但	如果	这	洒了	盐	是	聚集	向上	在	一个	勺子	和	抛掷	超过	这	左边

['ʃoʊldər] [ðə; ði] [lʌk] [ɪz] [tɜ:rnd] .

shoulder	the	luck	is	turned	.
肩膀	这	运气	是	转向	.

但如果将洒出的盐舀起来，从左肩扔过去，运气就会好转。

[æn; ən][oʊld] [ʃu:] [θroʊn] ['æftər] ['eniwʌn] ['sta:tiŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [tu:; tə]

An	old	shoe	thrown	after	anyone	starting	on	a	new	undertaking	is	considered	to
一个	老的	鞋	抛掷	后	任何人	开始	在	一个	新的	承诺	是	经过考虑的	到

['kæri] [gʊd] [lʌk] ;

carry	good	luck	;
携带	好的	运气	;

据说，在开始一项新事业的人身后扔一只旧鞋会带来好运;

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][goʊz]['oʊvər][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t][hɪt][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] .

especially	if	it	goes	over	the	head	and	does	not	hit	the	person	.
尤其	如果	它	去	超过	这	头	和	做	不是	打	这	人	.

尤其是当球从人头上飞过但没有击中人时。

[flaɪz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [bɪ'fɔ:r] [reɪn] .

Flies	are	more	troublesome	before	rain	.
苍蝇	是	更多的	麻烦的	前	雨	.

下雨前苍蝇更烦人。

[næts] ['pleɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [nɪr] ['sʌnset] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [hiːt] .

Gnats	playing	up	and	down	in	the	open	air	near	sunset	is	a	sign	of	heat	.
小飞虫	玩耍	向上	和	向下	在	这	打开	空气	靠近	日落	是	一个	符号	的	热	.

日落时分，小飞虫在户外上下游动，这是天气炎热的标志。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [wɔːrm][ænd; ənd][maɪld] ['ʃaʊɝz] ,

If	in	the	shade	,	warm	and	mild	showers	,
如果	在	这	阴影	,	温暖的	和	温和的	淋浴	,

如果在阴凉处，则有温暖柔和的阵雨。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [dʒɔɪn][ɪn] ['stɪŋɪŋ] [ðoʊz] [huː] [pæs] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] ['presɪdʒz] [koʊld] ['weðər]

but	if	they	join	in	stinging	those	who	pass	them	it	presages	cold	weather
但	如果	他们	加入	在	刺痛	那些	WHO	经过	他们	它	预示	寒冷的	天气

[ænd; ənd][reɪn] .

and	rain	.
和	雨	.

但是，如果它们一起蜇伤路过的人，就预示着寒冷天气和下雨。

['tʃɪldrən] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ]['leɪdibɜːrd][ɔːr] [kaʊ] ['leɪdi] [seɪ] : —

Children	,	even	now	,	when	they	find	a	Ladybird	or	cow	lady	say	:	—
孩子们	,	甚至	现在	,	什么时候	他们	寻找	一个	瓢虫	或者	奶牛	女士	说	:	—

即使现在，孩子们如果看到瓢虫或奶牛，也会说：——

[klɪk] , [klɑːk] , [kleɪ] .

Click	,	Clock	,	Clay	.
点击	,	钟	,	黏土	.

点击，时钟，黏土。

[wʌt] [taɪm] [oʊ'deɪ] .

What	time	o'day	.
什么	时间	哦，天	.

什么时间?

[wʌn] [ə'klɔk, əu-] , [tuː] [ə'klɔk, əu-] , [θriː] [ə'klɔk, əu-] , [klɪk] , [klɑːk] , [kleɪ] .

One	o'clock	,	two	o'clock	,	three	o'clock	,	Click	,	clock	,	clay	.
一	点钟	,	二	点钟	,	三	点钟	,	点击	,	钟	,	黏土	.

一点钟，两点钟，三点钟，咔哒，钟，泥土。

[ə'nʌðər] ['kʌstəm] [ɪz][tuː; tə][get][ə; eɪ]['leɪdibɜːrd][ænd; ənd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd]

Another	custom	is	to	get	a	ladybird	and	put	it	on	the	back	of	the	hand
其他	风俗	是	到	得到	一个	瓢虫	和	放	它	在	这	后退	的	这	手

[ænd; ənd] [seɪ] : —

and	say	:	—
和	说	:	—

另一个习俗是弄一只瓢虫，把它放在手背上，然后说：——

['leɪdibɜːrd] , ['leɪdibɜːrd] , [flaɪ] [ə'weɪ] [hoʊm] ,

Ladybird	,	ladybird	,	fly	away	home	,
瓢虫	,	瓢虫	,	飞	离开	家	,

瓢虫，瓢虫，飞回家去吧!

[jʊr; jər] [hɔːrs] [ɪz][ɑːn] [fʊt] , [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [gɔːn] ;

Your	horse	is	on	foot	,	your	children	are	gone	;
你的	马	是	在	脚	,	你的	孩子们	是	已消失	;

你的马已经走不动了，你的孩子也都走了;

[ɔːl][bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd] [ðæts] ['lɪt(ə)l][dʒɑːn] ,

All	but	one	,	and	that's	little	John	,
全部	但	一	,	和	那就是	小的	约翰	,

除了小约翰之外，其他人都走了。

[ænd; ənd][hiː; hi][laɪz]['ʌndər][ðə; ði]['grindl] [stoʊn] .

And	he	lies	under	the	grindle	stone	.
和	他	谎言	在下面	这	格林德尔	石头	.

他躺在磨石下面。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][flai][ə'weɪ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θroʊn] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][er] .

If	it	does	not	fly	away	then	it	is	thrown	up	into	the	air	.
如果	它	做	不是	飞	离开	然后	它	是	抛掷	向上	进入	这	空气	.

如果它不飞走，就会被抛向空中。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] [kɔːld] [kaʊ]['leɪdi] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [raɪm] [bɪ'gɪnz] [kaʊ]

In	some	places	the	insect	is	called	cow	lady	,	and	then	the	rhyme	begins	cow
在	一些	地方	这	昆虫	是	称为	奶牛	女士	,	和	然后	这	韵	开始	奶牛

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

在某些地方，这种昆虫被称为牛夫人，然后童谣就开始唱牛夫人了。

[kaʊ] ['leɪdi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

cow	lady	,	etc	.
奶牛	女士	,	ETC	.

牛女等等。

[plænts] .

Plants	.
植物	.

植物。

[wen] [ðə; ði]['dændɪlaɪən] [klɑːks] [ɑːr; ər] ['bloʊɪŋ] ['tʃɪldrən] ['kerfəli] [plʌk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

When	the	Dandelion	clocks	are	blowing	children	carefully	pluck	them	and	with
什么时候	这	蒲公英	时钟	是	吹	孩子们	小心	采摘	他们	和	和

[æz; əz]['pɜːrfɪkt][ə; eɪ] [hed] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ['ʌpraɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd]

as	perfect	a	head	as	possible	hold	it	upright	in	front	of	them	and
作为	完美的	一个	头	作为	可能的	抓住	它	直立	在	正面	的	他们	和

[seɪ] : —

say	:	—
说	:	—

当蒲公英的花期来临，孩子们小心翼翼地摘下蒲公英，尽可能地保持花朵完整，将它们竖直举在面前，然后说：——

- , [klɑːk] , [wɒts] [ə'klɔk, əu-] ?

Clicketty	,	Clock	,	what's	o'clock	?
-	,	钟	,	是什么	点钟	?

咔哒咔哒，时钟，几点了？

[ænd; ənd] [ðen] [traɪ][ænd; ənd] [bloʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

and	then	try	and	blow	as	much	off	the	head	as	possible	,
和	然后	尝试	和	吹	作为	很多	离开	这	头	作为	可能的	,

然后尽量把头部的大部分都吹掉。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [taɪmz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] ['hedz] [sʌtʃ] [wɪl]

and	as	many	times	as	it	takes	to	blow	the	down	off	the	heads	such	will
和	作为	许多	时代	作为	它	需要	到	吹	这	向下	离开	这	头部	这样的	将要

[biː; bi][ðə; ði][taɪm] .

be	the	time	.
是	这	时间	.

直到把头上的绒毛吹掉为止，时间就是这样。

['tʃɪldrən] ['gæðər] ['tɪməθi] [græs] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp] [siːd] [seɪ] : —

Children	gather	Timothy	grass	and	beginning	with	the	top	seed	say	:	—
孩子们	收集	蒂莫西	草	和	开始	和	这	顶部	种子	说	:	—

孩子们采集提摩西草，从最顶端的种子开始说：——

['tɪŋkər] , ['teɪlər] , ['soʊldʒər] , ['seɪlər] , [rɪtʃ] [mæn] ,
Tinker , Tailor , Soldier , Sailor , Rich man ,
修补匠 , 裁缝 , 士兵 , 水手 , 富有的 男人 ,

锅匠、裁缝、士兵、水手、富翁

[pʊr] [mæn] , ['begər] [mæn] , [θiːf] .
Poor man , Beggar man , Thief .
贫穷的 男人 , 乞丐 男人 , 贼 .

穷人，乞丐，小偷。

[æt; ət] [iːtʃ] [wɜːrd][ðə; ði][hænd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][nekst] [siːd] [ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ'evər] [neɪm] [ðə; ði][læst]
At each word the hand touches the next seed and on whichever name the last
在 每个 单词 这 手 触摸 这 下一个 种子 和 在 任何 姓名 这 最后的
[siːd] [kʌmz] [sʌtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['swiːthɑːrt] .
seed comes such will be the sweetheart .
种子 来 这样的 将要 是 这 亲爱的 .

每念一个字，手就触碰下一颗种子，最后一颗种子落在哪个名字上，对应的就是心上人。

[ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] .
The words are repeated over and over again until all the seeds are counted .
这 字 是 重复 超过 和 超过 再次 直到 全部 这 种子 是 计数 .

这句话一遍又一遍地重复，直到所有的种子都被数清为止。

['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːdz] .
Flowers and Seeds .
花朵 和 种子 .

花朵和种子。

[kler] ['menʃənz] [ðiːz] [saɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃepərdz] ['kæləndər] .
Clare mentions these signs in his Shepherds Calender .
克莱尔 提及 这些 标志 在 他的 牧羊人 日历 .

克莱尔在他的《牧羊人日历》中提到了这些征兆。

[ænd; ənd]['skɑːrlət] - ['stɑːri] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
And scarlet - starry points of flowers ,
和 猩红 - 繁星 积分 的 花朵 ,

还有花朵上鲜红的星状斑点，

['pɪmpərnel] , ['dredɪŋ] [naɪts] [ænd; ənd] ['ʃaʊɝz]
Pimpernel , dreading nights and showers
花花公子 , 恐惧 夜晚 和 淋浴

紫菀，害怕夜晚和阵雨

[ɔːft] [kɔːld] " [ðə; ði] ['ʃɛpɝdz] ['weðər] - [glæs] ,
Oft call'd " the Shepherd's weather - glass ,
经常 被称为 " 这 牧羊人的 天气 - 玻璃 ,

它常被称为"牧羊人的风向标"，

" [ðæt] [sliːps] [tɪl] [sʌnz] [hæv; həv] [draɪd] [ðə; ði] [græs] ,
" That sleeps till suns have dried the grass ,
" 那 睡觉 直到 太阳 有 干燥 这 草 ,

"它沉睡到太阳晒干青草为止。"

[ðen] [weiks] , [ænd; ənd] [spredz] [ɪts] ['kriːpɪŋ] [bluːm] ,
Then wakes , and spreads its creeping bloom ,
然后 醒来 , 和 传播 它是 爬行 盛开 ,

然后苏醒过来，蔓延开来，绽放出匍匐的花朵。

[tɪl] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ] ['θretnɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [kʌm] ,
Till clouds with threatening shadows come ,
直到 云 和 威胁 阴影 来 ,

直到乌云密布，笼罩着阴沉的阴影，

[ðen] [kloʊz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʌts] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ;
Then close it shuts to sleep again ;
然后 关闭 它 关闭 到 睡觉 再次 ;

然后关上它，它又进入睡眠模式；

[wɪtʃ] ['widər] [siː] [ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv][reɪn] ,
Which weeders see and talk of rain ,
哪个 除草器 看 和 讲话 的 雨 ,

除草者看到并谈论下雨，

[ænd; ənd] [bɔɪz] , [ðæt] [mɑːrk][ðem; ðəm] [ʃʌt] [soʊ] [suːn] ,
And boys , that mark them shut so soon ,
和 男孩们 , 那 标记 他们 关闭 所以 很快 ,

还有那些男孩，他们很快就把他们关上了门。

[kɔːl] " [dʒɑːn] [ðæt] [goʊz][tuː; tə][bed][æt; ət] [nuːn] .
Call " John that goes to bed at noon .
称呼 " 约翰 那 去 到 床 在 中午 .

给"中午睡觉的约翰打电话"。

" [siːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ænd; ənd][plænts][ænd; ənd] [ruːts] [pla:ntid] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɑːn]
" Seeds should be sown and plants and roots planted when the moon is on
" 种子 应该 是 播种 和 植物 和 根 已种植 什么时候 这 月亮 是 在
[ðə; ði][raɪz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
the rise to ensure successful results .
这 上升 到 确保 成功的 结果 .

"为了确保成功，应该在月亮升起的时候播种、种植植物和根茎。"

[ɪf] [siːdz] [ɑːr; ər] [soʊn] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [weɪn] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][bæd][krɑːps] .
If seeds are sown when the moon is on the wane there will be bad crops .
如果 种子 是 播种 什么时候 这 月亮 是 在 这 衰落 那里 将要 是 坏的 农作物 .

如果在月亮处于下弦月时播种，将会歉收。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɔːr]['wʊmən] [plænts][ə; eɪ][seɪdʒ] [triː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [θraivz] ,
If a man or woman plants a sage tree and it thrives ,
如果 一个 男人 或者 女士 植物 一个 圣人 树 和 它 蓬勃发展 ,

如果一个人种了一棵鼠尾草树，而且它长势良好，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [pla:ntid][ðə; ði] [triː] [wɪl] [ruːl] [ðə; ði] [haʊs] .
the one who planted the tree will rule the house .
这 一 WHO 已种植 这 树 将要 规则 这 房子 .

种树的人将掌管家业。

[ɪf] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [pulz] [ʌp][ə; eɪ][seɪdʒ] [triː] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑːn] ['krɪsməs] [iːv] [ə; eɪ][stɔːrm] [wɪl]
If a single man pulls up a sage tree at midnight on Christmas Eve a storm will
如果 一个 单身的 男人 拉 向上 一个 圣人 树 在 午夜 在 圣诞节 前夕 一个 风暴 将要
[ə'raɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['mænz]['fjuːtʃər][waɪf] [wɪl] [ə'pɪr] .
arise and the man's future wife will appear .
出现 和 这 男人的 未来 妻子 将要 出现 .

如果一个单身男子在圣诞夜午夜拔起一棵鼠尾草树，就会刮起暴风雨，并且该男子未来的妻子将会出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [brɪŋ] ['hɑːli]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] [iːv] .
It is unlucky to bring holly into the house before Christmas Eve .
它 是 倒霉 到 带来 冬青 进入 这 房子 前 圣诞节 前夕 .

圣诞夜之前把冬青带进屋里是不吉利的。

[ɔːl] ['evəgriːnz] [juːst] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ˌdekə'reɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bɜːrnt][ɑːn]['kændlməs] [deɪ]
All evergreens used for Christmas decoration should be burnt on Candlemas day
全部 常绿植物 用过的 为了 圣诞节 装饰 应该 是 烧焦的 在 圣烛节 天
[ænd; ənd] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][bɜːrn][ɔːl][ðə; ði]['hɑːli] ['beriz] ,
and care must be taken to burn all the holly berries ,
和 关心 必须 是 已采取 到 烧伤 全部 这 冬青 浆果 ,

所有用于圣诞装饰的常绿植物都应该在圣烛节当天焚烧，并且必须注意烧尽所有的冬青浆果。

['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['beri] [left] [ɪn] [ðə; ði]

otherwise	a	death	in	the	family	may	be	expected	for	each	berry	left	in	the
否则	一个	死亡	在	这	家庭	可能	是	预期的	为了	每个	浆果	左边	在	这

[haʊs] [ˌʌn'b\\:nt] .

house	unburnt	.
房子	未燃烧的	.

否则，家中每留下一颗未焚烧的浆果，就可能招致家中有人死亡。

['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm][wʌn] ['krɪsməs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

Mistletoe	should	hang	in	the	house	from	one	Christmas	to	another	.
槲寄生	应该	悬挂	在	这	房子	从	一	圣诞节	到	其他	.

槲寄生应该从一年中的圣诞节一直挂到下一年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [meɪ] ['flaʊər] [ɔːr][ðə; ði] ['tʃesnʌt] ['blɑːsəm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

It	is	unlucky	to	bring	the	May	flower	or	the	Chestnut	blossom	into	the	house	.
它	是	倒霉	到	带来	这	可能	花	或者	这	板栗	开花	进入	这	房子	.

将五月花或栗花带进屋是不吉利的。

[ɪf] ['flaʊərz] [laɪk] [ðə; ði]['dændɪlaɪən][ɔːr] ['pɪmpərnel] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ɔːr] [ʃʌt] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔrtɛlz] [reɪn] [ænd; ənd][bæd] ['weðər] ,

If	flowers	like	the	Dandelion	or	Pimpernel	are	closed	or	shut	up	it	fortells	rain	and	bad	weather	,
如果	花朵	喜欢	这	蒲公英	或者	花花公子	是	关闭	或者	关闭	向上	它	预言	雨	和	坏的	天气	,

如果蒲公英或洋桔梗等花朵闭合或关闭，预示着即将下雨和恶劣天气。

[bʌt; bət] [ɪf] [kwaɪt]['oʊpən] [faɪn] ['weðər] .

but	if	quite	open	fine	weather	.
但	如果	相当	打开	美好的	天气	.

但如果天气晴朗，则完全没有问题。

[wen] [ðə; ði] ['mʌlberi] [triː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃuːt] , [ðə; ði] [læst] [frɔːst] [hæz; həz] [gɔːn] .

When	the	mulberry	tree	begins	to	shoot	,	the	last	frost	has	gone	.
什么时候	这	桑	树	开始	到	射击	,	这	最后的	霜	有	已消失	.

当桑树开始发芽时，最后一场霜冻已经过去了。

[ɪn] [hʌnts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪz] [triː] .

In	Hunts	it	is	called	the	wise	tree	.
在	狩猎	它	是	称为	这	明智的	树	.

在《狩猎》中，它被称为智慧之树。

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æʃ] [ænd; ənd] [oʊk] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] ['kerfəli] [wɑːtʃt] ,

The	shooting	of	the	Ash	and	Oak	in	the	Spring	is	carefully	watched	,
这	射击	的	这	灰	和	橡木	在	这	春天	是	小心	观看	,

春天里，人们会仔细观察白蜡树和橡树的射杀情况。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ʃuːts] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [raɪm] : —

and	the	first	appearance	of	the	new	shoots	accords	with	this	rhyme	:	—
和	这	第一的	外貌	的	这	新的	芽	协议	和	这	韵	:	—

新芽的初现与这首韵律相符：——

[ɪf] [ðə; ði] [æʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [oʊk] ,

If	the	Ash	before	the	Oak	,
如果	这	灰	前	这	橡木	,

如果白蜡树先于橡树，

[ðen] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ]['regjələr] [soʊk] ;

Then	there'll	be	a	regular	soak	;
然后	将会	是	一个	常规的	浸泡	;

然后进行常规浸泡；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [oʊk] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [æʃ] ,

But	if	the	Oak	before	the	Ash	,
但	如果	这	橡木	前	这	灰	,

但如果橡树先于白蜡树，

[ðen] [ˈðɛrəl] [ˈoʊnli][biː; bi][ə; eɪ] [splæʃ] ,

Then	there'll	only	be	a	splash	,
然后	将会	仅有的	是	一个	溅	,

那时只会溅起水花，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˈtʃɪldrən] [ˈiːtɪŋ] [ˈæplz] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][pɪps][wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd]

I	have	seen	children	eating	apples	and	taking	the	pips	one	by	one	and
我	有	已见	孩子们	吃	苹果	和	采取	这	点数	一	经过	一	和

[rɪˈpiːtɪŋ] [ðɪs] [ˈdɔ^rəl] : —

repeating	this	doggrel	:	—
重复	这	狗	:	—

我曾见过孩子们吃苹果，一颗一颗地挑出苹果核，然后重复这首打油诗：——

- , - , [flai] [əˈweɪ]

Cobbley	,	Cobbley	,	fly	away
-	,	-	,	飞	离开

科布利，科布利，飞走吧

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][æn; ən][ˈæp(ə)l] [təˈmɑːroʊ] [deɪ] .

Bring	me	an	apple	tomorrow	day	.
带来	我	一个	苹果	明天	天	.

明天给我带个苹果来。

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz] " [flai] [əˈweɪ] " [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði][pɪp] [əˈweɪ] ,

At	the	words	"	fly	away	"	they	used	to	throw	the	pip	away	,
在	这	字	"	飞	离开	"	他们	用过的	到	扔	这	管道	离开	,

一听到"飞走"这个词，他们就会把种子扔掉。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrm] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [ˈæp(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˈevri] [pɪp]

in	the	firm	belief	that	they	would	have	another	apple	the	next	day	for	every	pip
在	这	公司	信仰	那	他们	会	有	其他	苹果	这	下一个	天	为了	每一个	管道

[θroʊn] ;

thrown	;
抛掷	;

他们坚信，每扔掉一颗苹果核，第二天就能再得到一个苹果；

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn][pɪp][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['æp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [baɪ] [iːtʃ] [tʃaɪld] .

but	only	one	pip	from	each	apple	could	be	used	by	each	child	.
但	仅有的	一	管道	从	每个	苹果	可以	是	用过的	经过	每个	孩子	.

但是每个孩子只能使用每个苹果上的一颗籽。

['kɪŋz] ['klɪf] .

King's	Cliffe	.
国王学院	克利夫	.

国王崖。

[ɑːn][pɑːm] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][pɑːm] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði]

On	Palm	Sunday	the	Church	used	to	be	decorated	with	palm	branches	in	the
在	棕榈	星期日	这	教会	用过的	到	是	装饰	和	棕榈	分支	在	这

[siːts] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .

seats	and	windows	.
座位	和	视窗	.

棕枝主日，教堂的座位和窗户上都会装饰着棕榈枝。

[ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðə; ði] [pə'rɪʃənərz] [ænd; ənd][klɜːrk] [juːst] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

On	Christmas	Day	the	parishoners	and	clerk	used	to	meet	at	the	Church	,
在	圣诞节	天	这	教区居民	和	职员	用过的	到	见面	在	这	教会	,

圣诞节那天，教区居民和书记员通常会在教堂聚会。

[æt; ət] [θriː] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɑːm] [ænd; ənd] [ðen] [prʊˈsiːd][tuː; tə]

at	three	o'clock	in	the	morning	and	sing	a	Psalm	and	then	proceed	to
在	三	点钟	在	这	早晨	和	唱歌	一个	诗篇	和	然后	继续	到

[ðə; ði] [krɔːs] ,

the	Cross	,
这	叉	,

凌晨三点唱一首圣咏，然后前往十字架前。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈevri] [ˈdʒɛntəlˌmənz, ˈdʒɛnəlˌmənz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd]

and	to	every	gentleman's	house	in	the	town	for	which	they	received
和	到	每一个	绅士的	房子	在	这	镇	为了	哪个	他们	已收到

[ə; eɪ] [lɑːrˈdʒes] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːlədeɪz] .

a	largesse	during	the	holidays	.
一个	慷慨	期间	这	假期	.

并向镇上所有在节日期间受到慷慨馈赠的绅士家庭致谢。

[ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [bel] [juːst] [biː; bi] [ˈtoʊld] [ɑːn][ə; eɪ] [ded] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [pʊt][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ʃraʊd] .

A	winding	bell	used	be	tolled	on	a	dead	person	being	put	into	her	shroud	.
一个	绕线	钟	用过的	是	收费	在	一个	死的	人	存在	放	进入	她	裹尸布	.

过去，在将死者放入裹尸布时，会敲响一口钟。

[gɑːdˈmæntʃɛstər] .

Godmanchester	.
戈德曼彻斯特	.

戈德曼彻斯特。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][daɪz] [ɪnˈtesteɪt] [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ][ˈfæməli][ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] [sʌn] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [er]

If	a	man	dies	intestate	and	leaves	a	family	the	youngest	son	becomes	the	heir
如果	一个	男人	死亡	无遗嘱	和	树叶	一个	家庭	这	最小的	儿子	变成	这	继承人

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːpərti] .

to	the	property	.
到	这	财产	.

如果一名男子去世时没有留下遗嘱，并且留下了家人，那么最小的儿子将成为财产的继承人。

[ˈhʌntiŋdən] .

Huntingdon	.
亨廷顿	.

亨廷顿。

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] , [ðə; ði] [ˈfriːmən] [ʌv; əv] [ˈhʌntiŋdən] [juːst] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt] [hɪl] ,

Once	a	year	,	the	Freemen	of	Huntingdon	used	to	meet	on	the	Market	Hill	,
一次	一个	年	,	这	自由人	的	亨廷顿	用过的	到	见面	在	这	市场	爬坡道	,

亨廷顿的自由民每年都会在市场山聚会一次。

[ðeɪ] [ðen] [prəˈsiːdid] [ɪn] [prəˈseʃ(ə)n] [ˈdrægɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɔrsəz] [skʌl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd]

they	then	proceeded	in	procession	dragging	a	horse's	skull	with	them	and
他们	然后	继续	在	游行	拖拽	一个	马匹	颅骨	和	他们	和

[pəˈræmbjəˌleɪtid][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [lændz] .

perambulated	the	bounds	of	the	Freemen's	lands	.
步行	这	界限	的	这	-	土地	.

然后，他们拖着马头骨列队行进，巡视了自由民的土地边界。

[æt; ət][ˈsɜːrt(ə)n] [pɔɪnts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈbaʊndri] [hoʊlz] [dʌg] ,

At	certain	points	there	are	boundry	holes	dug	,
在	肯定	积分	那里	是	边界	孔	挖	,

某些地方挖有边界洞，

[ðiːz] [hoʊlz] [ðeɪ] [ˌɑːr ˈiː] - [dɪg][ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] [bɔɪ] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [sʌnz]) [ʌp][baɪ]

these	holes	they	re	-	dig	and	hold	a	boy	(	one	of	the	Freemen's	sons	)	up	by
这些	孔	他们	关于	-	挖	和	抓住	一个	男生	(	一	的	这	-	儿子们	)	向上	经过

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði][hoʊl] ,

his	heels	with	his	head	in	the	hole	,
他的	高跟鞋	和	他的	头	在	这	洞	,

他们重新挖好这些坑，然后把一个男孩（自由民的儿子）倒提着，让他的头伸进坑里。

[ænd; ənd] [straɪk] [hɪm; ɪm] ([ɑːn][ðə; ði][pɑːrt] [prɪˈperd] [baɪ]['neɪtʃər][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs]) , [wɪð; wɪθ]

and	strike	him	(	on	the	part	prepared	by	nature	for	that	purpose	)	,	with
和	罢工	他	(	在	这	部分	准备	经过	自然	为了	那	目的	)	,	和

[ðə; ði] [speɪd] .

the	spade	.
这	铲	.

用铁锹击打他（天生适合被击打的部位）。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [hoʊl] .

This	is	done	at	each	hole	.
这	是	完毕	在	每个	洞	.

每个洞都要这样做。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [wɪpt] [æt; ət] ['evri] [hoʊl][soʊ] [ðæt] ['sevrəl] [kʊd; kəd] [rɪ'membər]

A	different	boy	was	whipped	at	every	hole	so	that	several	could	remember
一个	不同的	男生	曾是	鞭打	在	每一个	洞	所以	那	一些	可以	记住

[wer] [ðə; ði][hoʊlz][wɜːr; wər][dʌg] ,

where	the	holes	were	dug	,
在哪里	这	孔	是	挖	,

每个洞口都轮流鞭打不同的男孩，以便让几个男孩记住洞的位置。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][hoʊl][æt; ət] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd] ['sʌfərd] ,

especially	the	hole	at	which	each	individual	had	suffered	,
尤其	这	洞	在	哪个	每个	个人	有	遭受	,

尤其是每个人所遭受痛苦的那个洞，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [ɑːn][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] ,

and	the	memory	of	the	hole	was	impressed	on	mind	and	body	,
和	这	记忆	的	这	洞	曾是	印象深刻	在	头脑	和	身体	,

那个洞的记忆深深地烙印在了人的身心上。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [maːrks][wɜːr; wər] [ðʌs] ['redʒɪstərd] .

and	the	position	of	the	boundary	marks	were	thus	registered	.
和	这	位置	的	这	边界	标记	是	因此	挂号的	.

边界标志的位置由此被记录下来。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['kʌstəm] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd] [teɪks] [pleɪs]

For	many	years	the	annual	custom	has	been	discontinued	,	and	takes	place
为了	许多	年	这	年度的	风俗	有	到过	已停产	,	和	需要	地方

[æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] .

at	irregular	intervals	.
在	不规律的	间隔	.

多年来，这项年度习俗已经停止，现在改为不定期举行。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli] [ə'kɜːrd] [wʌns] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['sentʃəri] .

It	has	only	occurred	once	during	this	century	.
它	有	仅有的	发生	一次	期间	这	世纪	.

本世纪以来，这种情况只发生过一次。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [gɑːdˈmæntʃɛstər] [ˈsʌmtaɪmz] [fɔːrmd] [ˈbændz] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [wen]

The	men	of	Godmanchester	sometimes	formed	bands	on	the	same	day	and	when
这	男人	的	戈德曼彻斯特	有时	形成	乐队	在	这	相同的	天	和	什么时候

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ˈhʌntiŋdən] [ə; eɪ] [friː] [faɪt] [ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn]

they	met	the	men	of	Huntingdon	a	free	fight	and	struggle	took	place	between
他们	遇见	这	男人	的	亨廷顿	一个	自由的	斗争	和	斗争	采取	地方	之间

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [skʌl] .

them	to	secure	the	horse's	skull	.
他们	到	安全的	这	马匹	颅骨	.

戈德曼彻斯特的男人们有时会在同一天组成帮派，当他们遇到亨廷顿的男人们时，双方就会为了争夺马头骨而展开一场自由搏斗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神